

RIM / SREČANJE MINISTROV CIAMPIJA IN GASPARIJA V RIMU

Pred likvidacijo TKB?

Ciampi pravi, da se likvidaciji ne bo mogoče izogniti in napoveduje ustanovitev nove banke z mešanim italijanskim, slovenskim in hrvaškim kapitalom

Odvija se zadnje dejanje

BOJAN BREZIGAR

Kdor je v komentarju, ki ga za je trzaski Piccolo pred dnevi napisal znani diplomat in italijanski pogajalec za Trst Diego De Castro, videl besede naklonjene ohranitvi Trzaskе kreditne banke, je očitno prezrl subtilnost diplomatske govornice in obsel sporočilo, ki je bilo osnovni namen pisanja De Castra, ki se je za to priloznost izneveril svoji odločitvi, da se odpoveduje pisanju. S trditvijo, da je Trzaska kreditna banka nastala na osnovi mednarodnega dogovora je namreč De Castro z drugimi besedami povedal to, kar je včeraj v Rimu povedal minister Ciampi: da namreč TKB ni »navadna italijanska banka« in je zato italijanska država ne namerava reševati, kot je resila že nekaj bank z mnogo večji izgubami od izgub TKB.

Sedaj torej prisostvujemo zadnjemu dejanju: z napovedjo likvidacije TKB in z medlo obljubo o neki novi banki, ki bo mednarodna (torej v skladu z Londonskim memorandumom), vendar ne manjšinska, kot je bila TKB. To je ponudba, podkrepjena s podatki o številkah, ki jih ne moremo preverjati, in z informacijami, ki jih nismo osebno preverili, vendar smo slišali, da so neresnične; to velja na primer za trditve, da nobena italijanska banka ni zainteresirana za sanacijo TKB, kar po naših informacijah ne drži.

Pa tudi sicer ne moremo mimo vtisa, da stoji za odločitvijo o likvidaciji TKB predvsem Banka Italije, medtem ko je Ciampi nekoliko previdnejši, saj mora skrbeti tudi za politične aspekte. Ukrep komisarjev o blokadi računov, brez pripravljenega scenarija, je bil sad centralne banke in je povzročil vladi nemalo težav, saj posledice segajo vse do Japonske. Kar pa zadeva nas, Ciampijeve obljube o novi banki seveda ne odražajo ne potrebe ne želja manjšine: eno je namreč manjšinska banka, drugo je dvojezična banka, pri kateri manjšina nima besede. Ponovno pa je treba priznati sibo točko, da manjšina TKB ni bila sposobna upravljati, kar daje Banki Italije in italijanski vladi moč, stalnica Slovenije pa sibi.

O tem, kaj pomeni likvidacija banke, smo že pisali, vendar se bomo k vprašanju povrnil v prihodnjih dneh. To bo vsekakor zelo krvav posel, ki bo spravil na kolena celotno manjšino in se odzade ne samo tiste, ki so odgovorni za sedanje stanje.

Včeraj sva z znancem komentirala dogajanja zadnjih dni. Svetoval mi je naslov: »Šakali lajajo, karavana gre dalje.« Popravil sem ga: »Karavane ni več.«



RIM - Likvidacija Trzaskе kreditne banke je neizbežna. Tako je včeraj dejal italijanski zakladni minister Carlo Azeglio Ciampi (na sliki levo) slovenskemu finančnemu ministru Mitji Gaspariju (na sliki desno). Kot smo izvedeli, namerava Banka Italije likvidirati TKB, vendar ne takoj, kajti v začetku prihodnjega tedna se bo sestel sindikat upnikov - predstavnikov slovenskih in hrvaških bank - s komisarjema, da skupaj preverijo možne rešitve. V zvezi s tem je Ciampi se dopuščal možnost rešitve banke, naceril inspekcije Banke Italije Bianchi, ki je ves čas sodeloval na pogovoru, pa nikakor ne. Bianchi je tudi dejal, da ni nobena italijanska banka pripravljena vstopiti v TKB, ki je imela v trenutku, ko je Banka Italije poslala komisarja, 70 milijard kapitala in po ocenah Banke Italije med 140 in 200 milijardami predvidenih izgub.

Ciampi in Bianchi sta Gaspariju za-

trdila, da je bila blokada izplačil ukrep za zaščito varčevalcev; slednje naj bi scitila tudi likvidacija banke. Kar dve tretjini vlog sta nižji od 200 milijonov lir, kar pomeni, da jih bo medbančni sklad izplačal v celoti; gre za skupno 300 milijard lir. Do likvidnostnih težav pa je prišlo, ker so nekatere veliki upniki dvignili depozite - slo je za nekatere banke - v trenutku, ko je bila banka zaradi slabega upravljanja prejšnjega vodstva popolnoma izčrpana.

Gaspari je, kot smo lahko izvedeli, ocenil, da Slovenija pac ne more preprečiti likvidacije banke, ce je to namen Banke Italije, izrazil pa je zaskrbljenost zaradi postopka in predlagal Ciampiju se nekaj časa za razmislek, tako da bo lahko prišlo do sestanka s sindikatom upnikov. Prav včeraj so se namreč na Bledu sestali direktorji slovenskih bank in razpravljali o skupnih posegih in o povezavi s hrvaški-



mi bankami. Sicer pa je bil Gaspari kritičen tako do zadnjih ukrepov Banke Italije kot tudi do zadržanja Ljudske banke iz Brescice.

Na vprašanje, kaj potem, je Ciampi nakazal možnost ustanovitve nove banke z mešanim kapitalom. Sestavljale naj bi jo italijanske, slovenske in verjetno tudi hrvaske banke, imela pa naj bi 50 milijard lir kapitala, torej manj kot TKB. Italijanski partner v tej banki naj bi bila trzaska hranilnica CRT, o drugih partnerjih in o deležih pa se niso pogovarjali; to vprašanje naj bi bilo predmet pogovorov med osrednjimi bankama Slovenije in Italije. Nova banka naj bi nastajala vzporedno z likvidacijo TKB, pri čemer naj bi se Ciampi obvezal, da bo s posebno pozornostjo spremljal vprašanje ustanov slovenske manjšine, podobne obveze o slovenskih podjetjih pa ni bilo.

Na 2. in 3. strani

BRATINA IN CAMERINI

Parlamentarna interpelacija o usodi TKB

RIM - Senatorja Oljke Bratina in Camerini sta vložila na zakladnega ministra Ciampija, na finančnega ministra Visca in na zunanjega ministra Dinija nujno interpelacijo v zvezi s krizo Trzaskе kreditne banke.

Senatorja vprašujeta, kaksne posege namerava sprejeti zakladno ministrstvo, da bi lahko spet odprli okenca trzaskega zavoda, in da bi Trzaska kreditna banka lahko spet preicela delovati potem, ko sta izredna komisarja Banke Italije odredila zamrznitev izplačil, kar je močno prizadelo številne male varčevalce, podjetnike in trgovce, ki delujejo s tržišci Vzhodne Evrope.

Zamrznitev banke, ki je nastala na podlagi

londonskega Memoranduma iz leta 1954 je zaustavila med drugim izplačila 30 tisoč pokojnin v Italiji, Sloveniji in na Hrvaškem, ugotavlja senatorja Bratina in Camerini. Ministri bi morali pojasniti, kaksna bo bodočnost banke, ki je že 30 let pomembno finančno sredstvo manjšine in sredstvo za vse trzasko gospodarstvo.

Senatorja Bratina in Camerini sta tudi stopila pri vladi in pri Banki Italije, da bi preprečili nevarnost prisilne upravne likvidacije TKB.

Končno senatorja Oljke se vprašujeta, naj preverijo odgovornosti organov, ki bi morali nadzorovati delovanje Trzaskе kreditne banke.

POKRAJINSKE VOLITVE

Kandidati se predstavljajo

Danes se predstavljajo:

Martin Petelin (Sev. liga), okr. Zgonik-Repentabor;

Maurizio Sigoni (SKP), okr. Zgonik-Repentabor;

Vladimir Vremec (SSK-TS2000), okr. Zgonik-Repentabor.

Na 6. strani

NAGRADA ŠPORT IN ŠOLA

Na šoli Zois tradicionalna podelitev priznanj ZŠŠDI



V sodelovanju z opensko Kraško zadružno banko in Zadružnima kreditnima bankama iz Sovodenj ob Soci in Dobrodo je Združenje slovenskih športnih društev v Italiji v fizikalnem kabinetu trgovskega tehničnega zavoda Zige Zoisja ze sesto leto zapored organiziralo nagrajevanje odličnjakov naših trzaskih in goriskih višjih srednjih sol, ki so se v minuli tekmovalni sezoni izkazali tudi na športnem polju. Nagrado »šport in šola«, hranilno knjizico in umetniški krožnik Gabrijele Ozbič, je letos prejelo dvajset dijakov in dijakinj.

Na 17. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

V Trstu stavka kovinarjev

Tudi v Trstu bo danes stiriurna stavka kovinarjev, ki so jo sindikati proglasili za obnovo delovne pogodbe.
Stran 5

Vsi osumljenci oproščeni

Trzasko sodišče je povsem oprostilo vse osumljence, ki so bili vpleteni v preiskavo glede ireta in ZTT in ki je svojčas dvignila veliko prahu.
Stran 5

Izšle Iskre in iskrice

Na trzaskem sedcu SKP so predstavili knjigo, v kateri je izbor komentarjev, ki jih je Aldo Rupel objavjal v tedniku Iskra, in pa pesmi Viljema Gergoleta.
Stran 6

Čas za premislek o reformah

Po včerajšnjem srečanju med Massimom D'Alema in Kartelom svoboscin bodo verjetno odložili do januarja razpravo o ustavnih reformah.
Stran 13

Zahteva po sojenju Dell'Utriju

Palermsko pravdnistvo je zahtevalo, da se proti nekdanjemu predsedniku družbe Publitalia in poslancu Forza Italia Marcellu Dell'Utriju začne proces. Dolžijo ga sodelovanja z mafijo.
Stran 13



SKGZ / TRŽAŠKI POKRAJINSKI ODBOR

Ne poskusom kriminalizacije

Poudarjena potreba po temeljiti prenovi SKGZ - Obsodba ravnanja SSk in SSO

Ko se je v ponedeljek zvečer sestal tržaški pokrajinski odbor SKGZ z namenom, da povzdigne tudi svoj glas v podporo reševanju krize v Tržaski kreditni banki, je bilo povsem naravno pričakovanje za izid tedaj pravkar zaključene seje skupnega predstavništva manjšine. Vladalo je prepričanje, da je do skupnega stališča vendarle prislo, saj je manjšini redkokdaj slo tako trdo za nohte.

Zato pa je bilo tem večje ogorčenje ob vesti, da sta dve komponenti zapustili srečanje na tak način in s taksnimi izgovori, da jih lahko odobravajo samo tisti, ki si prizadevajo, da se čez TKB dokončno naredi kriz. Marsikdo se je na seji pokrajinskega odbora SKGZ vprašal, kakšni nagibi v resnici vodijo SSO in SSk oziroma njihne vodilne predstavnike, saj za slovensko stranko voli kar precej poštenih slovenskih ljudi, o katerih je mogoče dvomiti, da odobravajo tako klavno početje.

Pokrajinski odbor je ob tem vsekakor izrazil odobravanje, da je večina komponent manjšine vendarle podpisala poslanično predsednikoma slovenske in italijanske vlade, kajti reševanje banke je vprašanje dni, če ne celo ur.

Sobotna množična manifestacija je bila po oceni pokrajinskega vodstva SKGZ po-

memben signal, da je vloga TKB zelo pomembna za ves Trst, napovedan obisk slovenskega ministra za finance Gasparija pri italijanskem ministru Ciampiju pa gre tolmaciti kot znamenje, da se tudi na mednarodni ravni nekaj premika, upati je, v pozitivno smer.

Pokrajinsko vodstvo SKGZ je poudarilo ugotovitev, da je stopnjevanje pritiska na TKB, se prej na Kmečko banko in posledično na manjšinsko gospodarstvo razkrilo namere, da se manjšino redimenzionira. In tragicno dejstvo je, da so izjemno hude napake vodstva banke takim poskusom na stečaj odprle vrata. Sodstvo naj gre pri tem svojo pot, je bilo rečeno na seji, zavrniti pa je treba poskuse, da bi se ob tem celo kriminaliziralo široko gibanje, ki ga predstavlja SKGZ, zaradi tega, ker so nekateri sodegovorni posamezniki člani organizacije. V tem smislu je bila na seji pokrajinskega vodstva poudarjena potreba po temeljiti razpravi in prenovi SKGZ in organiziranega dela v manjšini, ki naj se kljub težavam ne prepušča malodušju in spekulacijam, ki ne vodijo nikamor. Pokrajinski odbor je se zlasti poudaril potrebo po kapilarni informaciji ljudi, društev in organizacij, kajti naša skupnost mora znati pogumno preboleti tudi ta udarec.

DEMOKRATSKI FORUM SLOVENCEV

Pomen soglasja

Demokratski forum Slovencev v tem težkem trenutku našega manjšinskega življenja ne zeli posebej komentirati obnasanja predstavnikov stranke Slovenske skupnosti in Sveta slovenskih organizacij, ki so predčasno zapustili srečanje Skupnega zastopstva, ki je bilo sklicano, da bi skupaj poiskali poti iz zdajšnje težavnosti.

Vsak komentar in ocena bi v tem trenutku izzvala nove znotrajmanjšinske napetosti, kar bi bilo v tem času izredno negativno. Na to je med srečanjem Skupnega zastopstva zelo prizadeto opozoril naš predstavnik Klavdij Kofol.

Zaradi tega DFS povsem podpira apel, ki ga je v imenu odbora Duhovne zveze podpisal Dusan Jakomin, ki ugotavlja, da je v tem času bolj važno skupno prizade-

vanje za »usodo naših družin, ki so vezane na službe delavcev, uradnikov in časnika-
karjev«.

Res je tudi, »da s polemikami se lahko samo oddaljujemo in poglabljamo brazdo, ki nas locuje, kar bi imelo hude posledice v politiki, kulturi in sploh vsem življenju«.

Upajmo, da bodo vsi, ki so tako ali drugače odgovorni za našo zamejsko organiziranost, razumeli manjšinsko stisko in pokazali pripravljenost za njeno premagovanje. Prepričani smo tudi, da bi takšna odločitev hitreje prispevala k tistim spremembam znotraj naše organiziranosti, ki so potrebne, da se bomo znali primerno opremiti in se dogovoriti tako, kot to od nas zahteva zdajšnji čas.

ŠE ODMEVI V POLITIČNIH KROGIH

TKB ni Banco di Napoli...

Severna liga kritična do Banke Italije - Poseg Liste za Trst

Takojšen poseg Banke Italije je včeraj zahtevala tržaska Severna liga, ki opozarja, da je prav inspekcija osrednjega bančnega zavoda prižgala "zeleno luč" za vstop Ljudske banke iz Brescije v TKB. Luknja v banki se ni ustvarila v zadnjem letu - podcrtuje Liga - kar pomeni, da je Banka Italije bila bolj pozorna do birokratskih in formalnih zadev in ne do brezumnega upravljanja banke. Liga je mnenja, da smo priča dvojnemu merilu - TKB in Banco di Napoli, kdo pa se se spominja Goethe Instituta - zato poziva osrednjo banko, naj konkretno poseže za rešitev kreditne banke.

Kritična do osrednje banke sta tudi deželna svetovalca Severne lige Paolo Polidori in Pietro Arduini. Od predsednika Dezele Sergia Cecottija zahtevata, da poseže v Rimu, ki mu mora pojasniti, zakaj pristojna telesa uporabljajo dvojna merila za TKB in za Banco di Napoli. Ligaska zastopnika pozivata Dezelu, naj poseže za zaščito varčevalcev TKB, ki imajo pravico do enakega treatmenta kot klienti bank, ki se nahajajo v podobnih težavah.

O krizi, ki pesti TKB, se je oglasil tudi listarski svetovalec Gianfranco Gambassini, ki je s tem v zvezi naslovil deželni vladni posebno vprašanje. Gambassini pravi, da predstavlja časna prekinitev poslovanja TKB izredni dogodek, ki skoraj nima primerov v podobnih ukrepih Banke Italije.

Tržasko sodstvo preiskuje morebitne prekrške in nepravilnosti pri upravljanju

banke, pravi Gambassini, ki dodaja, da zamrznitev izplačil prizadene na tisoče strank, ki so že desetletja v poslovnih odnosih z banko. Njeni klienti ne pripadajo le slovenski manjšini, ampak tudi italijanski večini in tujim državam, tudi izven območja nekdanje Jugoslavije.

Tako dolge prekinitve poslovanja ni mogoče po Gambassinijevem mnenju primerjati niti z ukrepi, ki jih je emisijski zavod svojčas sprejel v zvezi z Bancom Ambrosiano Robertu Calvija. Svetovalec LpT zeli zvedeti od deželne vlade, ali imata izredna komisarja TKB pooblastila tudi za zamrznitev bančnih in finančnih operacij, ki so bila izvedena pred 23. oktobrom, ko je stopil v veljavo sklep o prekinitvi izplačil. Nadalje Gambassini zeli izvedeti, ali sta komisarja vse sklepe sprejela v soglasju z Banko Italije in če Dezela name-rava poseci za rešitev TKB, kot se je v drugih okoliscinah naredilo z Banco di Napoli.

Do krize TKB se je opredelila tudi kandidatka za predsednika pokrajine Laura Tamburini, sicer občinska svetovalka gibanja Nord Libero: likvidacija banke ni povzročila samo »tolpa starih« oz. skupina nepoštenih funkcionarjev, kot bi radi prepirali javnost, in to zaradi poslov s »sovražniki« manjšine. Taka obrazložitev za Tamburinijevo ni verodostojna, bolj verjetno je, da so se okrog banke prepletali javni in prikriti interesi, ki izražajo gospodarski in tudi politični sistem mesta, mrežo starega zločinskega molčanja in nove podtalne solidarnosti.

TISKOVNO SPOROČILO SLOVENSKE SKUPNOSTI

SSk želi jasno sliko o gospodarstvu manjšine

Kar se je zgodilo, zahteva globoke spremembe

Kot v vseh težkih trenutkih, ki smo jih v svoji zgodovini preživeli, je tudi zdaj resnično potrebna enotnost naše narodnostne skupnosti. Dejstvo je, da smo v zalostni zadevi Tržaske kreditne banke vsi prizade-ti, in zdaj moramo s skupnimi močmi storiti vse, da bi jo čim prej prebrodili. A ce je enotnost potrebna, ni potrebna kakršnakoli enotnost. Gotovo ne potrebujemo enotnosti, s katero bi zameglili odgovornosti za nastali položaj.

Prav tako ne potrebujemo enotnosti, s katero in za katero bi vlekli demagoške poteze. Ce naj združimo sile, mora to biti za to, da bi se odločnejše spopadli z resničnimi problemi, s katerimi imamo opravka, ne pa da bi ustvarjali kratkotrajen občutek varnosti. Spopasti se z resničnimi problemi pa je lahko tudi boleče, saj je jasno, da to, kar se je zgodilo, zahteva globoke spremembe v življenju naše narodnostne skupnosti v Italiji. Le ce bomo postavili zdrave temelje, bomo lahko zgradili nekaj novega in trdnega. Kar je gnilega, je treba odstraniti. Sicer bi samo pripravljali teren za nove poraze in katastrofe.

Poleg tega ne potrebujemo enotnosti, ki bi bila sad izsiljevanj. Zgraditi moramo enotnost na osnovi nacel in metod demokracije.

Vse to moramo Slovenci v Italiji storiti tudi za to, da bomo v stanju sprejeti pomoč drugih oziroma z drugimi obnoviti odnose sodelovanja. Ce ne bomo znali ozdraviti sebe, ce se bomo drugim predstavili za lažno, demagoško in nedemokratsko enotnostjo, bomo samo se poslabšali svoj položaj, saj bi ne vzbujali zaupanja pri nikomer.

Pri neuspelem srečanju začasnega skupnega zastopstva v ponedeljek, 28. t.m., v Trstu ni slo za podpis ali nepodpis skupnega poziva italijanski in slovenski vladi, naj pomagata, ali celo za odrekanje solidarnosti vsem po krivem prizadetim uslužbencem, uporabnikom, delničarjem.

Same resolucije ne rešujejo problemov, ko gre za stotine milijard lir. Sicer je SSk ze sama takoj cutila potrebo, da je posegla pri Prodiu in Drnovšku s pismom podobne vsebine, kot ga je v ponedeljek sestavilo pet komponent začasnega skupnega zastopstva, ceprav smo mi omenjali tudi napake in pa zahtevali ohranitev banke slovenske manjšine.

Gre za to, da potrebujemo jasno sliko o tem, kaj nas se čaka in kaj bomo lahko branili, saj je TKB le del gospodarskega sistema, v katerem so še vrsta gospodarskih subjektov, znatno nepremičninsko premoženje, Založništvo tržaskega tiska, Primorski dnevnik, itd. Vesti o zadolženosti s hipotekami na stavbah v Ul. Montecchi 6 (Primorski dnevnik), sv. Franciška 20 (Narodna in študijska knjižnica, Tržaska knjigarna...) in v Ul. R. Manna (Glasbena matica), na Stadionu 1. maja niso namisljene, temveč težki vozli, ki bodo prišli kmalu na rešeto. Kako mislijo tisti, ki imajo vse to pod nadzorstvom, reševati te probleme? Ali se bomo cez nekaj časa spet srečali, da ugotavljamo in rešujemo nove izredne udarce manjšini? Ali priznavamo, da obstajajo ustanove in sredstva, ki po svojem izvoru in namembnosti pripadajo vsej manjšini? Ali bomo oblikovali skupno strategijo ob upoštevanju vsega tega?

Na ponedeljkovem srečanju, zal nismo dobili zadovoljivih odgovorov na ta in podobna vprašanja. Nasprotno, priča smo bili običajnemu sprenevedanju, češ da so vprašanja neumestna oziroma da udeleženci niso pristojni zanje.

Tudi uradno smo predlagali srečanje SKGZ-ju za razpravo o tem. Ne zato, da bi druge izključevali, temveč zato, ker menimo, da je SKGZ krovni izraz tudi gospodar-skega sistema, ki se zdaj ruši.

Brez jasnosti niti v skupnih nastopih nismo verodostojni. Ze danes bomo imeli razgovor s sindikalnim predstavništvom uslužbencev TKB. Pričakujemo tudi srečanje s SKGZ. V četrtek bo zasedal naš najvišji organ, deželni svet SSk, ki bo presodil, kaj se storiti na podlagi vseh poznanih dejstev.

Ko smo v ponedeljek zapuscali sejo začasnega skupnega zastopstva, nismo hoteli zaostrovati polemike, ceprav smo bili deležni hudih napadov, ki so jim sledila se zlonamerna tolmačenja, kot da bi SSk ne delovala za skupni interes in za to, da se gospodarsko življenje manjšine, na zdravih temeljih in ob prozornem poslovanju, polno obnovi. Mar ni ze čas, da pretrgamo z logiko sprenevedanj, ki je konec koncev pripeljala v katastrofo, kateri smo danes prica?

Deželno tajništvo SSk

Pismo SSk strankam, ki so zastopane v Državnem zboru R. Slovenije

Spostovano uredništvo!

S prošnjo za objavo Vam v prilogi pošiljamo pismo, ki ga je vodstvo stranke Slovenske skupnosti prejšnji teden naslovilo na vodstva vseh tistih političnih strank, ki so bile zastopane v dosedanjem Državnem zboru Republike Slovenije.

Kot boste opazili, gre za opozorilo na izredno krizo, ki prizadeva slovensko manjšino v Italiji, a tudi za poziv političnim silam v Sloveniji, da se opredelijo do težav, ki so nastopile, do njihovih posledic, a tudi vzrokov.

Slovenska skupnost bo z odzivi na spomenico se pred volitvami v Republiki Sloveniji seznanila slovensko javnost.

Hvala za pozornost in lep pozdrav!

Vodstvom političnih strank v Državnem zboru Republike Slovenije

Spostovani!

Z uvedbo prisilne uprave v Tržaski kreditni banki se je do skrajnosti zaostрила kriza tako imenovanega »družbenega premoženja« Slovencev v Italiji, torej tiste gospodarske osnove, ki je nastala in se ves povojni čas vzdrževala z bistveno pomočjo matične države. Zaupana je bila ozkemu krogu, ki je bil ideološko povezan z bivšim jugoslovanskim režimom, nedvomno pa namenjena ohranjanju in krepitvi celotne narodnostne skupnosti.

Zdaj se je pokazala ogromna gmotna škoda, ki ogroža tudi številna slovenska podjetja, nepremičnine in ustanove. Za to nosijo nedvomno odgovornost tisti, ki so imeli

popolno oblast nad tem sektorjem manjšinskega življenja tudi po demokratizaciji in osamosvojitvi Slovenije, saj so zavrnili zamisli o pluralizaciji na področjih gospodarstva in medijev (Primorski dnevnik, kar zadeva lastništvo in strateske izbire). Se več, tudi v zadnjih letih se je nadaljevalo prepletanje gospodarskih in političnih interesov, ki imajo kaj malo skupnega s prizadevanji za naše narodne pravice.

Zdaj bo treba trezno premisliti, kje smo se znašli in kaj je možno resiti. Brez dvoma bo ponovno potrebna pomoč iz matične države, da se zajezi škoda. Zato je Slovenska skupnost predlagala, da bi paritetna komisija, ki bi jo sestavljali ugledni in neoporečni predstavniki obeh glavnih duc slovenske manjšine v Italiji ter matične Slovenije, pregledala »družbeno gospodarstvo slovenske manjšine« in nato poskrbela, da se postavi na nove, zdrave temelje ob spoštovanju nacel pozornosti, pa tudi nediskriminacije znotraj manjšine.

Taka vloga matične države ne bi predstavljala nobenega »vmesavanja« v manjšinske zadeve oz. kršitve nacela o manjšini kot »subjektu«, saj ima matica kot dedič nekdanje Jugoslavije, ki je bistveno pomagala pri ustvarjanju omenjenih gospodarskih temeljev, in zaradi svoje sedanje vloge ter ustavnih določil pravico in dolžnost, da se s tem ukvarja.

Prepričani smo, da gre za probleme vseslovenskega pomena in da je prav, da se stranke v predvolilnem času izjasnijo o tem, kako gledajo na vse to in kako bi po volitvah ukrepale, ce bi bile za to odgovorne v parlamentu in vladi.

Zato na vse stranke, ki so trenutno zastopane v Državnem zboru, naslavljamo to pismo s prošnjo, da se izjasnijo o naslednjih treh vprašanjih:

1) nujnost pomoči matične države za zajezitev posledic krize, ki je zaradi prigod Tržaske kreditne banke zajela ne le gospodarsko, temveč tudi kulturno in družbeno življenje Slovencev v Italiji;

2) ureditev »družbenega« gospodarstva Slovencev v Italiji na novih temeljih ob spoštovanju nacel prozornosti in nadzora tudi matičnih oblasti ter ob odpravi dosedanjih diskriminacij znotraj manjšine;

3) ustanovitev parlamentarne preiskovalne komisije s širokimi pooblastili za podrobno preučitev vprašanja, koliko in na katere načine je matična država v vsem povojnem času posredno ali neposredno gnotno pomagala slovenski manjšini v Italiji, kako se je ta pomoč uporabila in kakšen je današnji položaj.

Pričakujemo, da se boste do teh vprašanj opredelili, zato Vas prosimo za odgovor. Stališča posameznih političnih sil v Sloveniji bomo primerno predstavili javnosti se pred volitvami v Državni zbor.

Zahvaljujemo se Vam za pozornost in Vas toplo pozdravljamo.

S spostovanjem

Martin Breclj, tajnik SSk

Bili so tudi dijaki »Stefana«

Glede na sobotno manifestacijo za rešitev Kreditne banke se dijaki poklicnega zavoda »Stefan« pritožujejo v zvezi z Vašim nedeljskim poročilom, saj ste na tretji strani omenili prisotnost dijakov »Preser-na«, »Zoisa« in »Slomska«. Dijaki naše sole se temu upiramo, ker smo bili na manifestaciji tudi mi (ceprav malostevilni). Zahvaljujemo se Vam za razumevanje in prosimo Vas, da bi v ostalih clankih omenili tudi prisotnost dijakov »Stefana«.

Predstavniki dijakov DPZIO »Jozef Stefan«

Dijakom J. Stefana se zahvaljujemo za pojasnilo, saj se nam zdi, da je bila udeležba na sobotni manifestaciji pomembna odločitev. V svojem poročanju jih nismo namenoma zapostavili, objavili smo le stališča dijakov tistih sol, ki so nam jih poslali v uredništvo.



ŠE VEDNO »ZAMRZNJENA« BANKA / NAPETO PRIČAKOVANJE RAZPLETOV

Na banki brez zagotovil sredi vrтинca dogajanj

Včeraj srečanje sindikata uslužbencev s podpredsednikom Budinom

Včeraj se je na Trzaski kreditni banki zvrstilo več srečanj in to ne samo javnih z uslužbenci, pač pa, kot kaže po nepotrjenih vesteh, tudi na najvišji tehnični ravni; pa o tem nismo do večera »izvrtali« točnejših informacij.

V Rimu sta se sestala, kot poročamo na drugem mestu, Carlo Azelio Ciampi in Mitja Gaspari, italijanski in slovenski minister za finance. Tak ali drugačen razplet krize je očitno v mednarodnih ravnovesjih, sredi katerih sta seveda banka in z njo vsa manjšina manjši dejavnik. Vprašanje je sicer, ali bo stala več poravnava ze nastale skode ali pa saniranje posledic, ki bi nastale ob likvidaciji banke. O tem je bil govor tudi v stikih med slovenskimi in hrvaškimi bančnimi zavodi, v samem italijanskem bančnem sistemu pa se prepletajo predlogi in analize o tem, kako pristopiti k vprašanju TKB, ki postaja iz dneva v dan bolj zapleteno in povzroča vedno

nove probleme na vseh ravneh.

Da se je banka zaradi slabega vodenja znasla sredi zelo kompleksne igre, se zavedajo uslužbenci banke, ki so vedno bolj zaskrbljeni nad usodo, ki jih bo doletela, pa tudi vsa slovenska javnost si postavlja vprašanje, kaj vsega bo povzročila katastrofalna kriza na TKB.

O tem so govorili včeraj dopoldne na srečanju med predstavništvom uslužbencev in podpredsednikom deželnega sveta Milosem Budinom, ki je nastopil v imenu petih komponent, ki so predvčerajšnjim podpisale skupni dokument v zvezi s krizo banke. Budin je poročal zasedanju skupnega predstavništva slovenske manjšine, pri čemer je bilo največ zanimanja za razloge, zakaj se dve komponenti nista pridružili pozivu italijanski in slovenski vladi. Budinu so orisali tudi vsakodnevne probleme, s katerimi se brezuspešno spopadajo v »zamr-

znjeni banki«, predvsem vprašanja izplačil računov, čekov, osebnih dohodkov in pokojnin, prihrankov: ne gre samo za usodo nekaj manj kot 200 uslužbencev, pač pa za tisoče posameznih in skupnih problemov, ki jih je zamrznitev izplačil nepopisno prizadela, so povedali podpredsedniku Budinu. Ravno zaradi tega so vztrajali, da bi morali v tem dramatičnem trenutku nastopiti enotno predvsem za reševanje aktune krize, ne pa za zgodovinsko obracunavanje. V tem smislu je bil tudi govor o ustanovitvi posebnega »kriznega odbora«, v katerem naj bi vsi vpeli vse sile, od predstavništva uslužbencev do političnih strank, ustanov in izvoljenih organov, za rešitev Trzasko kreditne banke.

Kaže, da se bo predstavništvo uslužbencev TKB danes srečalo tudi z deželnim tajnikom Slovenske skupnosti Martinom Brecljem.

Sinoci se je ogasila predstavništva Organizacije za zaščito potrošnikov Furlanije-Juljske krajine Luisa Nemez, ki poziva podjetja za javne storitve, kot so Acega in Telecom, naj upoštevajo težave pri plačilu računov, ki jih povzroča zamrznitev izplačil na TKB, in naj ne izvajajo postopkov zaradi zamudnih izplačil. Poziv velja tudi zasebnikom, v prvi vrsti prodajalcem živil in drugih živilskih potrebščin, naj upoštevajo izredni položaj in težave, ki so prizadele toliko ljudi s tekočim računom pri TKB: ne gre za osebe, ki ne morejo plačati potovanja na eksotične otoke, pravi Laura Nemez, pač pa za ljudi, ki si ne morejo kupiti kruha in mleka, in do katerih bi morala vsa skupnost izkazati svojo solidarnost.

Zvečer pa je iz Rima udarila vest, da je minister Ciampi sporočil svojemu kolegu Gaspariju namen italijanske strani, da likvidira Trzasko kreditno banko...

Sindikat o krizi TKB in solidarnost SKGZ-ju in SDGZ-ju

Predsedstvo Meddeželnega sindikalnega odbora Furlanije-Juljske krajine in Slovenije, ki združuje sindikate CGIL, CISL in UIL iz Furlanije-Juljske krajine ter sindikata ZSSS in KS'90 iz Slovenije, je v zvezi z dogajanjem na Trzaski kreditni banki izdalo skupno sporočilo, v katerem najprej ugotavlja, da mora sodstvo temeljito preiskati zadevo, da bi zasledilo morebitne odgovornosti upraviteljev. Ob tem pa je treba zaščititi interese varčevalcev, uslužbencev banke in tisocev namencev in podjetij, ki jih je to izredno dogajanje posredno prizadelo. Zato naj italijanska vlada poseže, kakor je že nastopila v drugih primerih (Banco Ambrosiano, Banco di Napoli) z izrednimi ukrepi za zaščito varčevalcev, uslužbencev in podjetij.

Ne gre pozabiti tudi na posebnost banke, ki je nastala na podlagi londonskega Memoranduma o soglasju. Treba je torej zajamčiti tudi posebnost tega bančnega zavoda kot izraza slovenske manjšine v Italiji in kot uveljavljenega sredstva v okviru slovensko-italijanskih gospodarskih odnosov. Predsedstvo Meddeželnega sindikalnega odbora nadalje poziva slovensko vlado, naj podpre s stvarnimi pobudami eno najpomembnejših ustanov, ki je doslej opravljala pomembno vlogo tako za zaščito gospodarske istovetnosti slovenske manjšine v Italiji, kakor tudi, v širšem okviru, za uveljavitev interesov gospodarskega sodelovanja med Slovenijo in Italijo.

Predsedstvo Meddeželnega sindikalnega odbora je se naslovlilo na Slovensko kulturno gospodarsko zvezo in na Slovensko deželno gospodarsko združenje solidarnostni sporocili, v katerih izraza, »ob popolnem spoštovanju samostojne vloge sodstva, solidarnost organizaciji, ki je v tolikih letih delovanja vedno opravljala vlogo pozornega in dejavnega sogovornika v zvezi z gospodarskimi problematikami ne samo v zvezi s svojimi člani, pač pa v interesu deželnega in mednarodnega gospodarstva.«

STALIŠČE PREDSEDSTVA ZSKD

V bodoče kultura kontrole, soodločanja in jasnosti

Proti ideološkemu pogojevanju akcij v korist manjšine

Deželno predsedstvo Zveze slovenskih kulturnih društev je na svoji zadnji seji, ki je bila v Cedadu v cetrtek, 24. oktobra, sprejelo v zvezi z dogodki v Trzaski kreditni banki naslednje stališče:

Zveza slovenskih kulturnih društev spremlja z veliko in prizadeto zaskrbljenostjo črne dneve v TKB. Vemo, da kriza banke hudo prizadeva gospodarska podjetja, kulturne ustanove, kulturna in športna društva ter stotine slovenskih družin. Resnica je, da nam grozi zlom organiziranega gospodarstva, kulturnega in športnega življenja. Očitne postanejo napake v poslovanju banke in krivde, s katerimi se ukvarja sodstvo. Zarisuje se tudi napacnost širšega sistema, kjer so odpovedovali ali bili oslabiljeni mehanizmi kritične kontrole in participacije. Pogled na preteklost bo nujno kritičen, upamo, da bo tudi racionalen in da bo znal razumeti temne, a tudi sončne plati našega življenja; da bo v namenih konstruktiven in ne destruktiven. V bodočem delovanju se bo morala uveljaviti kultura soodločanja, kontrole, jasnosti in prozornosti. Te potrebe so nasi Zvezi narokovale sprejem novega statuta, ki jamči vsa ta načela. Omenjena pot obnove mora biti tudi cilj SKGZ, ce zeli ohraniti svojo vlogo. Or-

ganizacija naj do obcnega zbora prehodi pot vseh tistih sprememb, ki jih bodo v odkriti razpravi predlagali člani in članice.

Ob ugotovitvi, da napak nismo in ne bomo prikrivali, kot tudi ne njihovih posledic, opozarjamo na nevarnost posploševanja in na potrebo, da beremo in razumemo dogodke v njihovi celovitosti. Dogodki v banki lahko sprožijo verizno reakcijo s političnimi in drugimi pritiski, ki bi presegli domet manjšinske volje.

Opozoriti velja na nekaj dejstev:

Sklep komisarjev, da prekinejo izplačila, je v Italiji bolj edinstven kot redek.

Mreža poslov in uslug v banki je razpredena med Italijo, Slovenijo in Hrvaško, njen razpad bi povzročil skodo mednarodne razsežnosti.

Manjšini grozi ekonomska kriza, ki bi imela hujše posledice od političnih konfliktov.

Zato je nesprejemljivo izrazito politično in ideološko pogojevanje akcij v korist vsega manjšinskega gospodarstva in obrambe na stotine delovnih mest.

Zaradi teh dejstev apeliramo na odgovornost politike: italijanske in slovenske (v smislu vladnih politik) ter manjšinske. Ugotavljanje preteklih napak in krivd je boleče, proces lahko prive-

de v očiscenje in prenovu. Posploševanje znotraj tega procesa pa lahko povzroči v manjšini se globlje prekate, dodatne sume in obremenitve na politiko z novim in ne vzdržnim bremenom. Laidna in leva kultura ima tudi v naših krajih določene odgovornosti, obenem pa tudi nedvomne zasluge. O lastni preteklosti in sedanosti je že rodila široko in dokumentirano samopreisljevanje. Vera ljudi v družbeno pravičnost in solidarnost pa ima danes nove in dodatne razloge za obstoj. Veliko gibanje slovenskih ljudi za narodne in družbene pravice, ki se izraza v množičnem in vsakodnevem kulturnem delu, ne sme postati tarča pritiskov na račun dogodkov, na katere objektivno ni imelo in ni moglo imeti odločilnega vpliva. Tudi Slovenci kot Slovenci in torej kot manjšina ne nosimo posplošene odgovornosti za dejanja, ki so konkretno omejena in ne sad splošne volje ali celo »narave« in zato bi bil nedopusten vsak poskus spekuliranja središč večine na ta račun. Ločevanje odgovornosti je edina racionalna metoda. Menimo, da so ideološki procesi in kritike »kultura«, ki je že povzročila veliko zla v manjšini ter v odnosih med manjšino in večino in je zato nujno, da se od nje oddaljimo. Prihodnost se nam bo po krizi nasmehnila, ce bomo dosledno in prepričano uveljavljali dostojanstvo vsake postene misli, ideje in kulturno-politične identitete ter ga pospremili z jasnimi pravili igre in s prozorno kontrolo nad našim početjem. Drugačne poti lahko pripeljejo le v neplodno ponavljanje starega.

Deželno predsedstvo
Zveze slovenskih kulturnih društev

VEČER V DRUŠTVU SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV

Več bi stalo TKB zapreti, kot jo ohraniti pri življenju



Vprašanj je bilo veliko, odgovori nanje pa so pričali o črni, moreči podobi: temna senca, ki je legla na TKB, se siri vse naokrog in grozi, da bo pogoltnila se

druge ustanove, podjetja, posameznike. To je bil vtis, ki nam ga je zapustilo predvčerajšnje srečanje v Društvu slovenskih izobražencev v Ul. Donizetti, ki

je bilo namenjeno krizi v TKB, ugotavljanju njenih vzrokov, posledic in možnosti njene premostitve.

Na večeru, ki ga je predstavil Sergij Pahor, je uvodoma spregovoril odv. Joze Skerk, ki se je med drugim vprašal, zakaj so denar posojali italijanski desnici. Zaustavil se je tudi ob početju sodišča, ki ga čudi, ker naj bi z ustreznim materialom razpolagalo ze lani, ob zadržanju banke iz Brescie in osrednje italijanske banke, ob ekonomskih in finančnih posledicah. Pristavil je, da je naso manjšino bivša Jugoslavija podpirala, nasledila ji je Slovenija, ki ima torej pravico do besede, ko gre za ustvarjeno ime-tje: odv. Skerk je v mislih imel razne nepremicnine, ki so sedaj v nevarnosti.

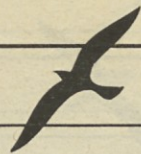
S svoje strani je nekdanji podpredsednik upravnega sveta TKB Aljosa Vesel, ki je odstopil leta 1992, orisal, kako bo kriza banke katastrofalno vplivala na naše gospodarstvo. V preteklosti je na primer družba Safti zelo

dobro poslovala, leta 1990 je nastopila kriza in da bi ohranili visok zaslužek, je dejal inz. Vesel, so začeli s tveganimi posli. Po njegovem mnenju pri iskanju krivcev ne gre za tri sli stiri osebe ali drugih petnajst, temveč za sistem, ki je onemogocil kontrolo, čemur je treba dodati nesposobnost in ležernost, zaradi katerih naj bi se lotili poslov, ki so bili sicer dobri, a tvegani. Podrobno se je zaustavil pri posledicah in škodi, ki jo bodo posamezniki in podjetja utrpeli, ter o možnostih, ki se nakazujejo. Te so zelo nejasne, poudaril pa je, da bi stalo več banko zapreti kot jo ohraniti, a pri tem se zastavlja vprašanje, kdo bi dal denar za sanacijo. V tem trenutku, je se pristavil, je treba delati na tem, da se pridobi na casu, pritiskati na Ljubljano, Rim, tudi Zagreb, da bi posegla skupina bank: danes ni ekonomske rešitve za banko, ce ne preko politike.

V razpravi, ki je sledila uvodnima posegoma, je bil zlasti govor o hipotekah, ki bremenijo nekatera poslopja, v katerih so nase kulturne in druge ustanove. Skerk je menil, da mora to, kar bo ostalo, priti pod kontrolo vse manjšine. Nekateri so se tudi vprašali, zakaj se o tem ni pravčasno pisalo, na kar je odgovoril inz. Vesel, ki je dejal, da je sicer svojčas, leta 1992 opazil čudno ozračje, a da nič ni kazalo na tak razplet, v zadnjih treh letih pa se je brezno odprlo, pri čemer ima veliko odgovornost tudi Banca d'Italia, saj je vsaki dve leti odredila inspekcijo. Pristavil je, da je s tem konec ene generacije, ene ga razreda.

Solidarnost Congafi

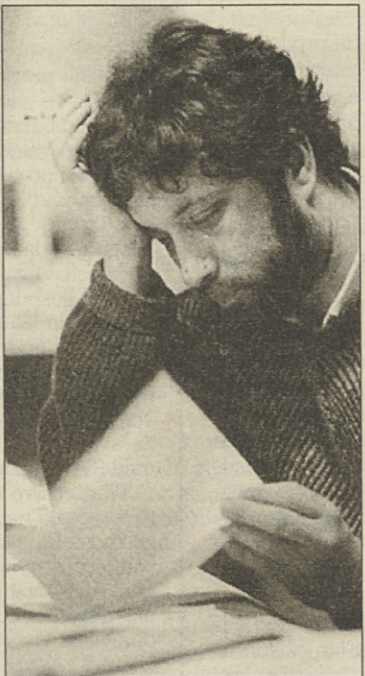
Kot je že napovedalo Slovensko deželno gospodarsko združenje, je Konzorcij za jamstvo posojil Congafi zagotovil svoje sodelovanje pri reševanju problemov, s katerimi se zaradi krize TKB spopadajo številna trzaska trgovska in obrtniška podjetja. Tudi včeraj je predsednik Konzorcija Beniamino Nobile potrdil največjo razpoložljivost ustanove, da sodeluje s prizadetimi podjetniki in jim pomaga v kriznem obdobju. Zainteresirani se lahko obrnejo za vsa pojasnila na urade Congafi pri Trzaski trgovinski zbornici.



O G L E D A L O

Zgodovinski prelom

ACE MERMOLJA



Dogodki v Tržaški kreditni banki pomenijo dramatičen prelom v zgodovini slovenske manjsine v Italiji. Ljudje se tega dobro zavedajo in ker je manjsina del Trsta, se spreminja tudi življenje mesta. Drugače si težko predstavljamo zaskrbljenost italijanskih gospodarskih in političnih krogov in samega mestnega župana Illyja. Razumeti moramo, kaj se spreminja. Sprožil se je proces, ki je gotovo večji od napak in krivd nekaterih vodilnih v banki, ali od napak organizacij in nekaj skupin na »vrhu«. To ne pomeni odveze v smislu: »vsi smo krivi, nihče ni kriv«. Vsak velik proces pa spreminja način življenja, model organiziranosti, način vodenja in upravljanja. Ne omeji se na individualne kadrovske spremembe. Zgodovinski preobrti predrugačijo življenje skupnosti, narodov in držav. V majhnem (v smislu, da smo relativno malostevilna manjsina) na trd način dozivljamo zgodovinsko spremembo in ne le trenutne krize in je zato nujno, da jo razumemo, drugače bodo nasi ukrepi in naše strategije ponovno napačne.

Slovenska manjsina je petdeset let živel v Italiji na nenormalen način. V to je bila prisiljena. Po vojni je bila ambiciozna Slovenec, ki so ostali pod Italijo, ponovno zgraditi tisto, kar jim je uničil fašizem: solstvo, sistem kulturnih ustanov, tisk, gospodarstvo, banke in seveda posloplja za življenje, ki je postalo nemogoče po sežigu Narodnega doma. Normalno bi bilo, da bi to lahko naredili v novi, tokrat demokratični Italiji s pomočjo jasnih zakonskih norm, ki bi dajale manjsini pravice in ji zagotavljale sistem finansiranja. Tako ni bilo. Manjsina je morala se dalje živeti v emergencnem stanju. Utesnjena je bila med dvema državama, Italijo in Jugoslavijo, z dvema različnima sistemskima ureditvama, ki sta se na planetarni ravni delili na dva bloka. V naših krajih se je nadaljeval nacionalni spor med večino in manjsino. Manjsina je bila obubožana od vojne, brez kadrov in v sebi razdeljena na večino, ki je videla v Jugoslaviji ideal in tiste, ki so nasprotovali komunizmu. Nič, kar smo gradili, ni nastajalo na normalen način. Pod zavezniško vojsko upravo smo dobili solski sistem, vendar brez potrebne avtonomije. Obstojeali so jasni politični pritiski, ki so razvidni v starih učbenikih, iz katerih smo se učili. Moji/nasi učbeniki so bili povsem različni od učbenikov v Sloveniji. Nastala je psihološka, ideološka in kulturna zarez, ki je radikalizirala naše življenje. V soli sem neposredno doziviljal zgodovinsko diasporo slovenskega naroda: tisto, ki jo je v Sloveniji prikril zmagoviti komunizem. Moje/nase solsko življenje zato nikakor ni bilo normalno. Slovenski casnikarji na radiu Trst A so po vojni odgovarjali najprej angloameriskim urednikom, potem italijanskemu uredniku, dolga leta so bili pod nadzorom posebne komisije itd. Delali so v pogojih, ki so bili različni od tistih, v katerih so pisali italijanski kolegi. Omenil sem solo in RAI, da ne bi mislili, da so samo »rdeči« delali na poseben način. Diego de Castro je v Piccolu na razsvetljujoč način opisal nastanek TKB. Zazivela je med javnimi in tajnimi diplomatskimi domenami. Slo-

venci ne bi imeli kulturnih ustanov, tiska in niti ne gospodarstva, če nam ne bi pomagala Jugoslavija. Slednja je pomagala eni strani, kot so zavezniki in nato Italija pomagali pretežno drugi. Sistemi pomoči so bili javna tajnost in Slovenci smo jih sprejemali kot zgodovinsko usodo. Kant je napisal, da je v politiki moralno to, kar lahko vladar brez sramu pove v javnosti, sumljivo pa to, kar vladar prikriva in noče, da se razve. Slovenci smo morali igrati vlogo sumljive osebe in del našega življenja je bil potisnjen v senco. Nismo bili mi vladarji, ki skrivajo nečedne stvari; novi vladarji so skrivali nas kot neuglednega otroka. Zato smo živeli z občutkom, da smo le polovični državljani. Kar ni bilo odkrito, smo dozivljali kot nekaj, kar moramo braniti s tisto našo čustveno, identitetno in materialno »polovico«, ki ni bila v Italiji. Temu načinu bivanja smo prilagajali organizirano življenje. V resnici je bilo tudi naše senčno življenje pod varstvom Jugoslavije in Italije, ni pa nam dovolilo razviti tiste avtonomije in subjektivitete, ki edina lahko jamci popolno participacijo, prozornost in napisana pravila igre. Tak način življenja je postal po zlomu komunizma, po padcu berlinskega zidu, z nastankom demokratične republike Slovenije in po krizi italijanske »prve republike« nemogoč. To ne v smislu, da bi si ga se vnaprej želeli: nemogoč in nesprejemljiv je postal kot sistem. Znotraj njega so se lahko v preteklosti razvili centri moči, ki niso vedno odgovarjali domeni skupnosti in njenih organizacij. Zlahka so se izmuznili preverjanju in javnim razpravam. Sam samoobrambni mehanizem manjsine je favoriziral čisto določene kadrovske izbire. Biti »nas« je bilo pomembnejše od tega, kar je nekdo znal, skratka, od individualnih sposobnosti. Očitno je, da lahko tak sistem privede na stranpoti, se poseben, če se je srečal s tistimi italijanskimi mehanizmi, ki prav tako niso bili prozorni in kontrolirani. Največji italijanski ekonomisti opozarjajo, da sta v Italiji bančni in gospodarski sistem v krizi, ker nimata prave kontrole in samokontrole. To seveda ni opravičilo za napake in malverzacije. V klincu pa je vsaka ureditev, ki mora čakati sodnike in finančne stražnike, da kontrolirajo upravo in račune. Zgodilo se je, da se je naše živ-

ljenje na boleč način prekucnilo. V teh razburljivih dneh berem kar nekaj zgorelih receptov za izhod iz krize, ki dokazujejo nerazumevanje dogodkov. Sistemske, idejne, kadrovske prenovne so seveda nujne, se zdalec pa niso dovolj. Nikoli ni bilo tako nujno doseči jasnih zakonskih norm v korist manjsine, kot je to danes. Zascitne norme so pogoj za pot v jasnost. Drugi pogoj je naša volja, da sprejmemo jasna pravila. Resitev ni namreč v tem, da si sedaj dve organizaciji (SKGZ in SSO) delita, kar je bilo ali naj bi bilo včeraj v domeni ene. Kdor v manjsini in Sloveniji misli tako, je se vedno vključen v stare sheme in bo ponovil, stare napake; tokrat brez opravičila: kar je bilo včeraj nujno, je danes nesprejemljivo. Bistvo naše reorganizacije je v tem, da se vsem subjektom omogoči avtonomijo, ki pomeni tudi prevzem vseh odgovornosti. Politično in drugače se seveda lahko organiziramo v »krovne« skupine. Predsednik gledališča ali podjetja pa bo v drugačnih sistemih najprej in predvsem odgovarjal ustanovi, njenim odbornikom in članom. Lahko bo tako ali drugače opredeljen, ko ga bodo pristojni organizmi ustanove izvolili, bo on v »službi« ustanove in ne vrhov v meglicah. Njegovo delo bodo najprej ocenjevali člani ali delničarji in ne višje osebe ali forumi. Spopad v manjsini na temo, cigavo je kaj, je vključen v logiko butanja »zid proti zidu«. SSO in Slovenska skupnost imata prav, ko pravita, da sta bili za časa Jugoslavije zapostavljeni v odnosu do Slovenije in da takšna zapostavljenost ni več aktualna. Nimata prav, ko predlagata delitev ustanov in imovine, čes da je to edini način, da se popravijo stari grehi. Preporazdelitev tega, kar je ostalo, bi bila za skupnost zaljiva. Edini način za izhod iz preteklosti je v prozornosti in participaciji ljudi: delničarjev, ko gre za imovine, članov, ko gre za društva in ustanove, volilcev, aktivistov, imenovanih ali izvoljenih predstavnikov, ko gre za politične odločitve. Osebo ne nasprotujem sistemu krovnih organizacij, nasprotujem pa krovnosti kot varstvu nad manjsino. Tega sem navelican, ne glede na barve.

Nas izhod iz preteklosti je v priznanju pluralizma znotraj manjsine, kar pomeni, da mora vsaka stran, vsaka skupina in tudi posameznik imeti možnost, da dela, se izraza in soodloča. Za takšno početje potrebuje napisana pravila in ne tajnih domen med kdo ve kakšnimi generali. Vsi nasi obnovitveni poskusi bodo obrodili le delne sadove, če Italija in Slovenija nemudoma ne sprejmeta zakonov, ki bodo omogočili finančno preživetje našega organiziranega življenja. Politično pogojene podpore, domene izven kontrol, nejasnosti in negotovost subvencij so danes za nas nesprejemljive in ponužajo metode. Mi ne moremo biti nadalje krivi, ker nam življenje v senci se vedno preprečuje jasnost v izbirah. Če nam dve državi ne dovolita prozornega izhoda iz preteklosti, se bomo zreducirali na folklorno skupnost in se igrali na obmorske jodlarje. Prav tako nam bodo ostali le »gojzarji« in »firtuhi« za nedeljsko maso, če bodo nekateri mislili, da je ves problem manjsine v spremembi gospodarjev imovine.

PISMA UREDNIŠTVU

Pahorjeve pripombe k pripombam

Vase pripombe ob mojem pismu, ki ste ga objavili v sredo 23.10.1996 na 4. strani, so spravile mnogo bralcev Primorskega dnevnika v smeh, nekateri pa so se izrazili zelo pomilovalno glede ravnih argumentov, ki ste jih razvili v navedenih pripombah.

Po mojem mnenju ste s prvim stavkom pripomb in z nekaterimi trditvami v članku Preiskava se nadaljuje (...krožijo okrog »afere TKB« najrazličnejše nepreverjene vesti. Vse so izredno težko preveriti, saj zadevajo račune, ki so nedostopni pri navadnem casnikarskem delu, v sedanjih okoliščinah pa so se toliko manj preverljivi... Virov, iz katerih je avtor zapisa črpal navedene podatke, ne poznamo in bi jih bilo vredno pojasniti javnosti) ste javno priznali svojo strokovno nesposobnost.

Nepoučena oseba lahko sodi, da je taka ocena preostra. Toda treba je upoštevati, da je casnik Il Sole 24 ore objavil ime trzasko družbe, ki je pristopila k pogubonosni operaciji: da se preveri, ali je vest o pristopu te družbe resnična, je bilo dovolj odpreti trzaski telefonski imenik, poiskati telefonsko številko družbe in telefonirati (v imeniku za leto 1992-93 piše v 3. stolpcu na 268. strani, da ima družba telefonsko številko 634563). Potem je verjetno bilo možno telefonirati v uredništvo lista, ki je vest objavil, in na milansko borzo.

Nekoliko bolj zamudno je zbiranje in preverjanje podatkov, kakršne je objavilo ljubljansko Delo, vendar ne zahteva večjih sposobnosti od teh, ki jih lahko pričakujemo pri vsakem casnikarskem pripravniku. Do nedavne sta bila dva glavna vira: register podjetij pri Zbornici za trgovino, industrijo, obrt in kmetijstvo na Borznem trgu 14 in register družb pri Sodiscu (soba 366 v tretjem nadstropju). Od 19. februarja 1996 pa je za evidenčno podjetij pristojen Register podjetij pri trgovinski zbornici, ker sta tako določila zakon st. 580 z dne 29.12.1993 in odlok predsednika republike st. 581 z dne 7.12.1995. Med spisi, katerih prepise so podjetja morala deponirati na sodiscu, so bile tudi bilance podjetij. Bilance bank pa verjetno dobijo, kot delničarji, tudi casnikarji, ki so prisotni na občnih zborih bank. Kje se dobi podatke o delniških družbah pa bi morala vedeti cela vrsta casnikarjev, ce je res, kar piše na 3. strani Slovenskega glasa z dne 16.5.1996. Ce je list črpal podatke v zgoraj navedenih virih, so podatki uradni, čeprav jih je objavilo glasilo, ki ga vodi Boris Gombac.

Fotokopijo članka o povezavi Proinvest-Ferrovie Torino Nord sem videl sele pred nekaj dnevi. Zato seveda nisem mogel postaviti ustreznega vprašanja na obnem zboru delničarjev. Pač pa sem na obnem zboru vprašal, koliko so utemeljene govornice, da je podjetje Trieste Automobili povzročilo banki izgubo šest ali celo deset milijard lir. Dobil sem odgovor, da banka upa, da bo uspela izterjati od te družbe eno milijardo in pol dolga. Ker je obce znano, da je (bila?) solastnica tega 18.6.1986 ustanovljene podjetja gospa Daza Tommasi poročena Svetina, tega dejstva v vprašanju nisem izpostavil.

Samo Pahor se vedno delničar TKB

Se o TKB

Spoštovano uredništvo, ko so leta 1959 odprli naslo slovensko banko v središču Trsta, so morale nastopiti sile javne varnosti zaradi protislovenskih manifestacij fasistov in njihovih somisljenikov. Danes, ko »zapirajo« banko, pa je vse tiho. In glej čudo: v Zagrebu trzaska CRT odpre svojo prvo italijansko banko na Hrvaškem in istocasno plača velik reklamni prostor na PD ter vabi Slovence, naj ji zaupajo svoje prihranke. Mimogrede, ne danes in ne včeraj nisem opazil take reklame na trzaskem italijanskem dnevniku. Sem pa opazil, da je dal velik pomen specifičnosti naše banke, ki da je »zaprtjem« ustvarila veliko vrzel med Vzhodom in Zahodom, ker je bila nekakšen svetilnik za ene in seveda pravgotovo motilni faktor za druge. Ker v finančnem svetu vsaka minuta pomeni denar, bo to vrzel morala napolniti kaka druga banka. Gotovo ne bo morala biti to naša

slovenska banka iz Gorice, kjer so pred kakim letom doziveli generalno napada in osrčje slovenske bitnosti v Italiji. Preprican sem, da ne gre bistveno za finančni problem, (Banco di Napoli docet). Gre za uničenje trdnosti slovenskega gospodarstva v zamejstvu, ki je v napoto italijanskim težnjam proti osvojitvi Vzhoda. Nasa manjsina je kot neke vrste »air bag« prodiranju Italijanov proti Vzhodu, saj v Franciji nimajo kaj iskati; se manj pa v Svici, ki je itak že izgubljena za italijanske mogotce. Italijani so nas najprej zaničevali, potem pa so izbrali druge načine, da v nas potolčejo. Najprej so nam dokazali neko »velikodušnost« in nas pritegnili nekako v njihov delokrog in potem z »izvedenci« kot gospod Querci prinesli na rob propada. Nas Svetina je le grešni kozel, ki obstaja v vsaki tragediji ljudstva. Sploh ne dvomim, da je mislil pozitivno in iskal nove pozitivne dosežke, kot delajo drugi bančniki. Nekje sem bral, da ce bi inspektorji prisli v neko drugo banko v Trstu in bi isto tako podrobno iskali, bi dobili menda se slabše položaje kot v nasi slovenski banki. Seveda so inspektorji dobili nepravilnosti, ampak to jih ni motilo takrat, ker je bila na oblasti desničarska koalicija in bi takšen nastop postal boomerang za samo vlado, kateri bi se očitalo, da se vede fasistično. Danes so drugi na oblasti, ampak baza je ostala prejšnja in torej ima proste roke ter izvaja tako pritiske kot meče madež na napredno vlado, ki pa ne ve nastopati odločno in hitro, ker je tudi med njimi nekaj defetistov. Med te spada prav gotovo Fassino, ki je izjavil, da gre le za goli finančni problem in s tem dokazal prav obratno.

Dragi Slovenci in Slovenke, Italijani nam ne bodo nikdar pomagali, razen nekaterih izjem. Tako je bilo v preteklosti in tako bo tudi v prihodnosti. Vse si bomo morali priboriti sami. Tisti, ki se bo lizal Italijanom, jih bo moral se veliko prezeriti, ali pa se italijanizirati. Veliko nasih je ze po misljenju italijaniziranih, četudi se dobro obvladajo materin jezik. Ampak, prav ta nas tako izmaliceni jezik nam lahko zopet dokaže, kako je lahko močan, izhajajoč iz dejstva, da mi imamo pravi status priznane manjsine, prav ker govorimo ta jezik. Kaj pomeni to? V trenutku ko je Ustavno sodišče priznalo, da je naš status »priznana manjsina«, je dejansko priznalo tudi naš slovenski jezik, ker ce nas jezik bi bil italijanski, ne bi bilo smisla priznati nič več, kot da smo italijanski državljani. Na sodiscu je ze priznано, da kadar pripadnik slovenske manjsine v Italiji vprasa za rabo svojega priznane jezika, morajo na to zahtevo vsi ubogat, tudi odvetnik Giacomelli! Z znano razsodbo st. 302/96, ki jo je obsirno obdelal Primorski dnevnik, s pomočjo priznanega zamejskega odvetnika, je dokazano, da od trenutka, ko se vprasa porabo našega jezika, postane to obvezno in akti nimajo nobene pravne moči, dokler temu oblasti ne ugodijo. Zdi se mi, da komisariji, ki govorijo samo italijansko, so objavili ukaz, ki je samo v italijanskem jeziku in je torej pravno neuporabno za italijanske državljane slovenske narodnosti, dokler ne bo izšel tudi pravomocni slovenski izvod. Do takrat pa nasi ljudje lahko mirno dvignejo svoje prihranke iz banke. Zadržanje denarja v banki proti volji legitimnega gospodarja pa je ze kazenski prestop t.i. »appropriazione indebita«. Ce je res, da so sorazmerno majhni prihranki zasciteni z medbanknim skladom, to pomeni, da v tem primeru, vsak izliv denarja iz banke pokrrijejo z omenjenim skladom, drugače komu rabi, da ostane samo na papirju?

Obenem bi bilo primerno, da se za vse postopke sprasuje dosledno rabo slovenscine, tako ustno kot pisмено. Ce se s tem misli, da bi se poslabšalo položaj, to pomeni, da je se in se skritih stvari in navsezadnje postane vse eno barantanje, na kožo postenih ljudi, ki so verjeli v korektnost ljudi, katerim so zaupali svoje prihranke. Bančnim odvetnikom pa svetujem, da vprasaajo za vsa poročila bančnih detektivov, saj v Italiji velja 40. člen kazenskega zakonika, ki predvideva dobesedno: »Non impedire un evento, se si ha l'obbligo giuridico di impedire, equivale a cagionarlo.«

S spostovanjem

Primož Sancin



PRED SPLOŠNO STAVKO

Danes 4-urna stavka kovinarjev za obnovo delovne pogodbe

Tudi v tržaski pokrajini bo danes 4-urna stavka kovinarjev za obnovo delovne pogodbe. Stavka, ki so jo oklicala pokrajinska tajništva Fim, Fiom in Uilm, bo trajala od 8. do 12. ure, med 9. in 12. uro pa bodo stavkajoči delavci pred sedežem tržaske Zveze industrijcev na Trgu Scorcola priredili stavkovno stražo.

Pokrajinsko stavko so pokrajinski sindikati proglasili v pričakovanju vsedrjavne splošne stavke kovinarjev, ki bo 15. novembra, ko bo tudi velika delavska manifestacija v Rimu. Sindikati obtožujejo združenji delodajalcev, Federmeccanico in Confindustrio, da ne spoštujeta spora-

zuma iz leta 1994 o ceni dela. Pri tem poudarjajo, da se je produktivnost v zadnjem dveletju 1994-1996 znatno povečala kljub temu, da je število zaposlenih v sektorju ostalo enako oziroma se je skrcilo, cena dela pa se je krepko znižala. Ob poudarjanju, da je naloga obnove vsedrjavne pogodbe prav ta, da štito kupno moč plač, so sindikati zahtevali 165 tisoč lir mesečnega povzika za kritje programirane inflacije v dveletju 1997-1998, ter 97 tisoč lir mesečno za obnovo kupne moči. Federmeccanica je te zahteve zavrnila kljub temu, da so v tem času obnovili delovne pogodbe v drugih sektorjih s podobnimi povziki.

STALNO GLEDALIŠČE FJK

Finančno in tudi drugače pozitiven obračun '95-'96

Zelo zmeren primanjkljaj bodo krili s sredstvi posebnega sklada

Pod predsedstvom Roberta Damianija je skupščina Stalnega gledališča FJK odobrila obračun za sezono '95/'96. V njej so zabeležili zelo nizko izgubo, in sicer 58, 2 milijona lir, kar bodo krili s sredstvi posebnega sklada. Kot so poudarili v posebni noti, je gledališke v zadnjih letih skusalo zelo omejevati stroške, istocasno pa je njegova ponudba naletela na dober odziv občinstva.

V zvezi s prispevki so poudarili, da je iz državnih virov gledališče prejelo nekaj več kot v prejšnjih letih, točneje 2 milijardi in 100 milijonov lir, občinska uprava je prispevala 370 milijonov, deželna pa 1 milijardo in 700 milijonov lir. Javni prispevki predstavljajo 64, 5 ods. vseh prejemkov. Glede obvez pa je vodstvo teatra, poleg Damianija so se seje udeležili še umetniški vodja Antonio Calenda in upravni direktor Sergio Dovgan in pa predstavniki krajevnih uprav in večjih sponzorjev, poudarilo, da je gledališče v omenjeni sezoni krepko prekoracilo zahteve, ki jih postavljajo pristojni državni organi. V sezoni '95/'96 so pripravili deset novih in obnovili stiri postavitve, na izjemen odmev pa je naletel prvi Festival sodobne dramatike, ki je tudi prejel priznanje. Vseh predstav je bilo 245, v gledališču Rossetti pa so na vseh predstavah nasteli več kot 125 tisoč oseb. Pri ustanovi je stalno zaposlenih 20 oseb, v obravnavanem obdobju pa je honorarno sodelovalo še 112 oseb.

Urniki trgovin v prihodnjih prazničnih dneh

Tržaska občina je objavila urnike odpiranja in zapiranja trgovskih obratov v prihodnjih dneh.

Jutri, v četrtek, 31. oktobra, bodo lahko trgovine odprte ves dan, tudi preko meje 50 ur tedensko. Zupan je z lastnim odlokom, po posvetovanju s stanovskimi in sindikalnimi organizacijami, dovolil odprtje trgovin tudi med 13. in 15.30, to pa zaradi pričakovane prihoda kupcev iz Slovenije, kjer imajo na ta dan državni praznik.

V petek, 1. novembra, bodo morale trgovine spostovati obvezno zaprtje ob praznikih. V jutranjih urah pa bodo lahko odprte cvetličarne, prodajalne rastlin in pekarnice, ves dan pa bodo lahko odprte stacionarne in gastro-nomije.

V soboto, 2. novembra, bo veljal običajen urnik odprtja trgovin.

V nedeljo, 3. novembra, bodo vse trgovine lahko odprte.

Občina opozarja tudi, da imajo v tednu do 3. novembra vse trgovine možnost, da se ne drčijo običajnega medtedenskega zapiranja. Do 5. novembra pa bodo prodajalne cvetic in rastlin v bližini pokopališč lahko odprte tudi ob prazničnih dneh.

NOVICE

V Miljah festival mladinskega gledališča

Danes dopoldne ob 11.30 bodo v konferenčni dvorani »Gastone Millo« predstavili festival »Muggia Spettacolo Ragazzi«, ki bo od 9. novembra do 22. decembra. S tem se pravzaprav zaključuje triletno obdobje, odkar miljski festival nastopa pod tem imenom. Leta '92 je namreč pobuda »Muggia spettacolo Ragazzi« nasledila predhodni miljski festival (Muggia Festival) in pobudo »Teatro ragazzi in piazza« (Mladinsko gledališče na trgu). Seveda gre za nadaljevanje z nujnimi spremembami zacetne zamisli, ki je želela ovrednotiti mladinsko in otroško gledališče in mu dati novega zagona. Danasnje predstavitve, nakateri bodo predstavili tokratno ponudbo, se bosta udeležila posebni komisar miljske občine Pasquale Vergone in pa Barbara negrisin, odgovorna za urad za kulturo in prosti čas.

Koncert zbora Verdija

Tretja televizijska mreža RAI bo v petek, 1. novembra, predvajala del koncerta, s katerim se je zbor gledališča Verdi letos poleti predstavil občinstvu, zbranemu v stolnici v Sacileju. Oddaja se bo začela ob 12.35, v njej pa bodo predvajali Tri motete F. B. Mendelssohna za ženske glasove in Brahmsovo Ave Mario. Zbor je takrat se vodila Ine Meisters.

Madžarski dirigent bo spet vodil orkester Verdija

V tokratnem nizu koncertov simfonice sezone gledališča Verdi bo orkester se enkrat igral pod vodstvom madžarskega dirigenta. Tokrat se bo v sezoni, ki je pretežno posvečena Schumannu, predstavil Balazs Kocsar. Poleg Schumannovih del pa so v program vključili tudi delo »K. K. Kammervirtuosin«, ki ga je napisala njegova žena, Clara Wieck. Izjemoma bosta tokrat samo dva koncerta, oba v Trstu, prvi bo na sporedu jutri zvečer, drugi pa v soboto ob 18. uri, obakrat v dvorani Tripovich.

Kiparska razstava v galeriji Studio d'Arte Nadia Bassanese

Včeraj popoldne so v umetnostni galeriji na Trgu Giotti 8 odprli kiparsko razstavo dveh umetnikov. Luciano Celli in Enzo Navarra se predstavljata z desetimi kipi, prvi je arhitekt in kipar, drugi pa slikar. To je tudi razvidno iz del, ki sta jih dala na ogled. Razstavo, ki nosi naslov Miti in spomini, je pripravil Vincenzo Perna, odprta pa bo do 30. novembra, in sicer ob torkih, sredah, četrkih in petkih od 17. do 20. ure.

Roberta Vatto izpustili iz koprškega zapora

Roberto Vatta z Opcin je zapustil koprške zapore in se vrnil domov. Izvenpravni senat je namreč sprejel zahtevo obrambe in odpravil pripor za 48-letnega Vatto, ki je bil 11. oktobra letos obsojen na dve leti in tri mesece zapora, ker je v Lipici skušal prodati večjo količino tablet, za katere so sumili, da gre za ecstasy. Kasneje so ugotovili, da ne gre za ecstasy, temveč za neko novo vrsto tablet z oznako BDMPEA, ki sicer imajo halucinogene učinke, a jih ni na seznamu mamil v Sloveniji.

Roberta Vatto so skupaj s sinom prijeli 1. septembra letos v Lipici, zaplenili so mu skoraj 5 tisoč tablet, ki bi mu pri prodaji navrgle lep denar. Sina Giancarla so obsojili na dve leti zapora, v pričakovanju na pravomočnost sodbe so oba pridržali v priporu, ker so se bali bega. Obramba je vztrajala, da Roberta Vatto spustijo iz zapora zaradi zelo težkega zdravstvenega stanja, ki se je med priporom se poslabšalo, kot je potrdil zaporniški zdravnik. Ponudili so tudi 45 milijonov lir varščine, ki jo je sodišče sprejelo.

Danes predstavitev knjige o iredentizmu

V knjigarni Minerva v Ul. S. Nicolò 20 bo danes ob 18. uri javno srečanje o knjigi Diega Rediva »Ruggero Timeus. La via imperialista dell'irredentismo triestino«; razpravo bo uvedla prof. Marina Cattaruzza.

Moral je v zapor

Karabinjerji so izsledili in aretirali 27-letnega Massimo Suberja, za katerim je sodišče izdalo zaporni nalog. Svojčas je bil namreč obsojen na eno leto in tri mesece zapora ter na plačilo 1.200.000 lir globe, in sicer zaradi kraje ter ilegalne posesti orožja in streliva. Kazniva dejanja je zagrešil maja leta 1993.

DAR ZADRUŽNE KRAŠKE BANKE ZDRUŽENJU STARŠEV

Nov računalnik za opensko šolo

Openski šolarji so se za darilo zahvalili s prisrčnim pevskim nastopom

Zadružna kraska banka je poklonila Združenju staršev z Opcin nov računalnik. V prisotnosti predsednika Pavla Milica in ravnatelja Klavdija Brajnika ter predsednika Združenja Igorja Dolenc in nekaterih drugih staršev, med temi poztvovalnega Aleksandra Pertota, so otroci dar sprejeli in se darovalcem s pevskim nastopom prisrčno zahvalili.

Spremne besede je podala ravnateljica Stanislava Cuk, ki je poudarila pomembnost darila, ki bo nedvomno obogatilo solsko delovanje. (Foto KROMA)



SODIŠČE / PO VEČ KOT DESELETJU

Oprostili vse osumljene glede bivšega Ireta

Svojčas je »afeta« odmevala v javnosti

Svojčas je »afeta« odmevala po tukajšnjem časopisu, ki ji je posvečalo veliko prostora, češ, kaksne nepravilnosti so se godile v sedaj že bivši tovarni Iret. Sedaj, po več kot enem desetletju, so sodniki osumljence povsem oprostili se zadnje obtožbe, lazne bilance.

Na zatozni klopi se je zvrstila cela vrsta upraviteljev, članov nadzornega odbora ter direktorjev Ireta, Založništva tržaskega tiska in milanske Iskre, vseh danes ni ti med živimi. Na seznamu so se znašli Dario Cupin, Jože Hujs, Silvio Tavcar, Vladimir Spacapan, Peter Mihelic, Andrej Pardubsky, Antonio Bukinis, Egon Kraus, Boris Race, Janez Vipot-

nik, Carlo Emili, Metod Kacic, Vladimir Sodin, Emilio Klobas, Pavel Kozlovic, Silvano Mesesnel, Federico Cossutta in Walter Cossutta. In česa so jih dolžili? Izdajali naj bi fakture za neobstoječo kupoprodajo materiala med Iretom in Iskro. Njihovo pocetje je finančna straža odkrila v daljnem letu 1985, nanasalo pa naj bi se na obdobje pred 31. decembrom 1982. Poleg tega naj bi upravitelji Založništva tržaskega tiska izdali lazne fakture, s čimer so se izognili plačevanju davkov na dohodke in davka IVA. V nekaj stranih dolgi obtožnici je tudi zapisano, da so bili podatki v bilancah za leto 1982 in 1983 lazni, po-

dodno kot v davčni prijavi modela 760 za leto 1982 ter 1983. Se bi lahko navedeli, saj obtožnica navaja tudi, da so nekateri ponaredili spremene liste za blago, ki naj bi potovalo iz enega podjetja v drugo, preiskovalce pa naj bi tudi zavajali z laznimi podatki.

Proces se je pričel februarja lani, na prejšnjih obravnavah so lahko ugotovili, da nekatere obtožbe sploh ne pridejo v postev, ker je medtem prišlo do amnestije. Ostala je obtožba lazne bilance (to je veljalo samo za Iret), proces pred sodnikom Trampussem (javni tožilec je bil Raffaele Tito) pa je proces končal z oprostivitvijo obtožencev.

V UL. SAN MICHELE

Požar zajel podstrešje poslopja, ki ga obnavljajo



Včeraj zgodaj zjutraj so nekaj časa zaprli Ul. San Michele, kjer je na poslopju s st. 6 izbruhnil požar. Ogenj je zajel podstrešje, razen materialne skode pa ni bilo hujskih posledic. Hiso (foto Balbi/KROMA) namreč obnavljajo in kaže, da v njej ne prebiva nihče. Posegli so gasilci, ki so kmalu zadušili plamen, na pomoč so prišli tudi mestni redarji, ki so se ubadali s prometom, ki ga sicer v tisti uri ni veliko.



POKRAJINSKE VOLITVE 1996

Kandidati se predstavljajo Martin Petelin (Severna liga)

Rojen v Nabrežini 9.10.1949. Stanuje v Nabrežini, kjer zelo pozorno spremlja kulturno in športno življenje. Poklicno se ukvarja z gostinstvom. V Severno ligo se je včlanil leta 1992. Kandidira v 12. volilnem okrožju, ki zajema občini Zgonik in Repentabor.



Moje volilno geslo je: volite Severno ligo, da nam ne odnesejo, kar nam je še ostalo.

V Severni ligi vidim edino rešitev za naše gospodarstvo, ponos slovenskega človeka na Krasu in v mestu. Že od svojega nastanka si je Severna liga prizadevala za znižanje davčnih dajatev in davkov na hiše in posesti. Ti davki romajo v Rim in od tam zelo dobro vemo, kam so namenjeni. S takim davčnim pritiskom bodo naša podjetja, obrtniške dejavnosti in kmetije kmalu klonile usodi.

Ljudje ne bodo več



kos narascajocim težavam in bodo postopoma razprodajali podjetja in premoženja, zato si lahko predstavljamo kakšno usodo čaka po tej poti slovenskega človeka. S temi besedami Vas vabim, da podprete

Bossijevo stranko, ki naj bi uporabila vse možne načine, da nas resi izpod rimskega jarma.

V svojem programu se zavzemam za obnovo in vzdrževanje že dolgo let zapuščenih cest na Krasu, za preureditev parkirišč v Sesslanskem zalivu in za decentralizacijo avtobusnih postaj v okolici, ob katerih bi morali urediti ustrezna parkirišča. Nadalje se zavzemam za celotno vzdrževanje Rilkejeve pespoti, ki jo sedaj polovico vzdržuje Občina Devin-Nabrežina, polovico pa Pokrajina Trst.

Maurizio Sigoni (SKP)

Rojen v Trstu pred 39 leti. Zaposlen je v podjetju Acega, kjer je tudi sindikalist. Civi v Prebenegu, politično in družbeno pa je bil aktiven predvsem v devinsko-nabrežinski občini. Bil je član vodilnih teles ZKMI in KPI. Načeljuje Gasilskemu društvu Breg. Kandidira v Zgoniku in Repnu.



Stranka komunistične prenovе se predstavlja na teh volitvah z zelo jasnim volilnim programom: za odprtost Trsta in za njegov gospodarski razvoj. Zato postavljamo v ospredje predvsem socialne in družbene tematike, zlasti pa koclivo problematiko brezposelnosti, o kateri se v javnosti premalo govori, čeprav problem prizadene že skoraj vsako družino. S tem želimo tudi pozitivno vplivati na levosredinsko koalicijo Prodijske Oljke, s katero smo uspešno sodelovali na aprilskih parlamentarnih volitvah,



sedaj pa so nekatere njene komponente zal odklonile volilno sodelovanje z nami, kar bo nedvomno oslabilo moč demokratičnega Trsta. O tem se bomo vsekakor pogovorili po prvem volilnem krogu, 17. novembra.

V primeru izvolitve

se bom prvenstveno zavzemal za zaščito slovenske manjšine, o kateri se govori ves po vojni čas, stvari pa se žal še niso premaknile z mrtve točke. Upam, da bo v prihodnosti boljše.

Pokrajina se bo morala zavzeti za dosledno izvajanje poleti odobrenega deželnega zakona o Krasu, ki določa ustanovitev parka oziroma zaščitenih področij. Pri tem bo morala seveda imeti stalno pred sabo tudi interese in potreba Kraševcev, brez katerih ni in ne bo mogoče primerne zaščititi kraškega teritorija.

Vladimir Vremec (SSK-TS2000)

Rojen v Cetinjah 28.11.1937. Potomec ene najstarejših openskih družin. Dolgoletni podnačelnik Kmetijskega nadzorništva, nato ravnatelj sektorja za javno zelenje pri Občini Trst. Predaval je na fakulteti za arhitekturo v Palermu. Član upravnega sveta Slori in odbora srenj. Kandidira v okrožju Zgonik-Repen.



Kandidaturo sem sprejel na prigovarjanje prijateljev in znancev, ki cenijo moje večdesetletno delovanje v javnih ustanovah in ki menijo, da bo usposobitev Pokrajine za njene nemajhne pristojnosti in naloge precej odvisna od prispevka ljudi, ki dobro poznajo hibe javne uprave. Pokrajini je poverjena precej zahtevna naloga usklajevanja pobud in aktivnosti, ki zanimajo vso tržaško področje, da bo le-to znalo izkoristiti možnosti, ki se ponujajo z vstopanjem Slovenije in za vključevanje širšega zaledja v Evropsko zvezo. Poleg tega je prav od



Pokrajine odvisno, kako bomo znali ovrednotiti obalni pas in ga povezati s kraško planoto in zanimivostmi kraškega sveta in tako se bolj poudarili posebnosti našega področja v splošni turistični ponudbi. Pristojnosti pokrajinske uprave glede

kmetijstva in okolja naj bi v kar največji meri izkoristili za ureditev vrste kmetijskih pobud, zlasti tistih, ki omogočajo izkoriščanje opuščenih pašnikov in gozdnih površin.

S tem je povezano vprašanje, kako primerne rešiti nego kraškega teritorija in vloga srenj in jusarskih odborov pri tem in bodočem Kraškem parku. Sem zagovornik polnopravnega vključevanja srenj v sooblikovanje in upravljanje parka. Sploh je treba ovrednotiti srenje kot eno najstarejših demokratičnih oblik upravljanja ozemlja.

NOVA KNJIGA / VČERAJ PREDSTAVITEV NA SEDEŽU SKP

Iskre in iskrice Alda Rupla in V. Gergoleta

Gre za izbor Ruplovih komentarjev objavljenih v Iskri



Avtor Aldo Rupel in Stojan Spetič na včerajšnji predstavitvi nove knjige Iskre in iskrice (foto KROMA)

rekli, češ da nima kulturne vsebine (in mu s tem odrekli javno finančno podporo), s kulturnega vidika pa je dokaz kritičnega pisanja. Po zamisli pobudnikov bi knjiga morala biti darilo za vse naročnike, ker pa tednik ne izhaja več, to ni mogoče, zato so Iskre in iskrice obenem krik protesta in upanja.

Na včerajšnji predstavitvi je Aldo Rupel govoril najprej o občutkih avtorja, ki skuša doumeti, kaj se dogaja okoli njega. Pred stiri leti in pol je bilo po njegovem mnenju nujno ustanoviti novo glasilo v manjšinskem prostoru. Z Iskre je kot »svobodnopisoci« (ni član SKP) sodeloval tri leta. Izbor »preciscenih« prispevkov je pripravil za knjižno objavo, pri tem pa se ni drzal kronološkega zaporedja. Po nasvetu Mirana Kosuta, avtorja spremne besede, so prispevke porazdelili v pet vsebinskih sklopov, kot predah pa so med precej kompleksne prispevke uvrstili pesmi Viljema Gergoleta, med katerimi so nekatere idilne, nekatere pa odločno sarkastične. Po Ruplovi oceni je bil odločen tudi prispevek grafičnega oblikovalca Mitje Zonta, ki je poseben zaradi stroške izdaje kritiki avtorji sami zaradi že znanih finančnih težav tednika. Včeraj so publikacijo predstavili oz. zeleli predstaviti sredstvom javnega obveščanja, vendar se je vabilu pobudnikov odzval samo nas dnevnik.

Zato je v imenu prirediteljev Stojan Spetič uvodoma podčrtal, da izid nove knjige ni vsakodnevna zgodba in bi zato moral biti dogodek obeležen z večjim zanimanjem. Po njegovi oceni je to dokaz, da so ideološke pregrade v manjšini se visoke, kdor skuša iti proti toku, pa mora plačati visoko ceno. Izid Isker in iskrice pa je po Spetičevih presoji pomemben dogodek iz več razlogov, tako je npr. odgovor vsem, ki so tedniku Iskra opo-

di ocitali. (bip)

Knjigo, ki je v prodaji po 15 tisoč lir (v Trstu v Tržaški knjigarni), bodo sirsemu občinstvu večkrat predstavili, prvič že drevi v goriskem Kulturnem domu, na Tržaskem pa sta zaenkrat predvideni predstavitvi na Opčinah in v Dolini. Aldo Rupel, ki se v tem obdobju lahko pohvali se s ponatisom knjige Zaznavanje in odenki in italijansko izdajo iste publikacije (Percezioni e sfumature), pa je zelel se podčrtati, da je izid Isker in iskrice tudi dokaz, da levomisleci pisci se pišejo in bodo, se izdajajo knjige in jih se bodo, pa čeprav ni več »vse (finančno) krivo«, kot so jim doslej radi očitili. (bip)

Z avtobusom v Ljubljano na razstavo Maria Magajne

Arhitekturni muzej v Ljubljani prireja razstavo

Mario Magajna 1944-1955

Odprtje razstave bo v četrtek, 7. novembra ob 18. uri v Jakopičevi galeriji v Ljubljani (Slovenska ul. 9).

Za to priložnost organizira Primorski dnevnik izlet z avtobusom v Ljubljano. Odhod avtobusa z Oberdankovega trga ob 15.30. Cena izleta - vključno z večerjo - je 50.000 lir.

Prijatelji Maria Magajne, ki bi se hoteli udeležiti izleta, se lahko prijavijo v turističnem uradu Aurora v Ul. Milano 20.

VOLILNA KRONIKA

Adele Pino nocoj gost dolinske SSK

Slovenska skupnost vabi člane in somisljenike ter vse občane dolinske občine na javno srečanje s predsedniško kandidatko skupne liste "Trst 2000" Adele Pino na pokrajinskih volitvah 17. novembra. Pinova bo gost srečanja, ki ga drevi ob 20.30 v dvorani občinskega gledališča France Prešeren prireja SSK. Poleg Pinove in pokrajinskih voditeljev SSK bosta navzoča tudi strankina kandidata za Pokrajino v obeh dolinskih volilnih okrožjih Sergij Mahnič in Danijel Novak.

Predvolilna pobuda miljske koalicije Oljke

V dvorani zadruge Rivarota v Miljah (Ul. Manzoni 6) bo danes ob 18.30 predstavitev miljskih kandidatov levosredinske Oljke za bližnje pokrajinske volitve. Ob navzočnosti predsedniške kandidatke Adele Pino se bodo predstavili Adi Tarlaio, Gerardo Francese, Giuseppe Ferraro, Walter Scabich, Alessandro Capuzzo, Gabriella Lenardon in Diego Rota. Sledila bo predstavitev kandidatov Prodijske Oljke za miljske volitve, ki izhajajo iz laičnih krogov. Predstavil se bo tudi kandidat Slovenske skupnosti Danilo Savron, navzoč bo županski kandidat leve sredine Giorgio Rossetti.

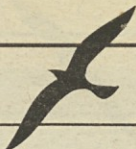
Mladinska levica o zaščiti Krasa in morja

Mladinska levica, ki deluje v okviru Demokratične stranke levice, prireja jutri ob 17.30 na sedežu Novinarskega krožka (Korzo Italia 13) javno srečanje na temo: Od zelenih let do zelenih tem. Pokrajina in okolje. Beseda bo tekla predvsem o odnosu mesta do Krasa in morja. Srečanje je odprto vsem, vabljeni pa so posebno naravovarstveniki in ljubitelji narave. Mladinska levica nadaljuje tako s serijo predvolilnih pobud o raznih tematikah, ki zadevajo Pokrajino.

TPPZ bi rad vključil v svoje vrste tudi pevke

Tržaški partizanski pevski zbor je že pred časom začel z vajami in je imel svoj nastop tudi v Trebčah na proslavi 50-letnice postavitve spomenika padlim. Zbor so do sedaj vedno sestavljali le moški pevci. Prav bi bilo, so si dejali v vodstvu zbora, da bi mu pridružili tudi pevke, saj so bile tudi v osvobodilnem boju in odporu ena glavnih komponent prav dekleta in žene, ki so se spoprijele z ilegalnim delom, pa tudi z bojem na raznih bojiščih.

Tej želji zbora se je že odzvalo nekaj žensk. Prav pa bi bilo, da bi jih pristopilo še več, saj je pomen delovanja te pevske skupine danes prav gotovo zelo pomemben, če ne že nujen. Vaja za nove pevke bo tako v ponedeljek, 4. novembra v Partizanskem domu na Padricah. Vsi, ki si želijo petja, prijavite se! (nl)



ŽUPANSTVO / VČERAJ DOPOLDNE

Predstavili publikacijo »Razumeti Rižarno«

Gre za predavanja namenjena vodičem



Včeraj so na županstvu predstavili publikacijo Razumeti Rižarno (foto KROMA)

Na trzaskem županstvu so včeraj predstavili dve publikaciji, pri katerih je občinska uprava soudeležena neposredno in posredno preko mestnih muzejev, kot sta naglasila podžupan Damiani in direktor muzejev Dugulin. Po dolgem času je izšel spet zvezek o delovanju trzaskih mestnih muzejev, predvsem pa so v knjižni obliki izdali predavanja o koncentracijskem taborišču Rižarna. Gre za predavanja, ki so bila namenjena interesantom za vodice v Rižarni. Glede na veliko zanimanje, na katera so naležala predavanja, so se poudarili odločili, da jih objavijo in tako omogočijo čimsirsemu krogu prebivalcev, da se seznani s sencnimi stranmi polpretekle zgodovine. Kot sta poudarila zgodovinarja Apih in Valdevit, je knjiga poljudnega značaja in torej dostopna vsem.

Urniki Rižarne ob praznikih

Vodstvo občinskih muzejev za zgodovino in umetnost sporoča, da bo trzaska Rižarna v dneh ob 1. do 5. novembra odprta javnosti od 9. do 18. ure ob delavnikih, v nedeljo pa od 9. do 13. Vstop je prost. V tem času bo deloval informacijski servis z vodenimi obiski in videoprojekcijami. Delili bodo tudi šestjezično brošuro. Vodstvo občinskih muzejev sporoča tudi, da bo od 1. do 5. novembra odprt tudi občinski muzej Risorgimenta (Ul. XXIV. maja 4), ki je sicer odprt le po naročilu, in sicer ob delavnikih in v nedeljo od 9. do 13. ure. Vstopnica stane 3000 lir, s popustom 2000.

Polaganje vencev v repentabrski občini

V včerajšnji napovedi sporeda polaganja vencev ob dnevu mrtvih se je žal vrinila napaka. Repentabrski občina bo namreč vence polagala dne 1. novembra, ne pa 31. oktobra, in sicer z naslednjim sporedom: ob 11.30 na grob komandanta Bazovske brigade Franca Nemgarja na pokopališču na Colu; ob 11.40 pred spomenikom žrtvam fašizma na Colu in ob 11.50 pred spomenikom padlim v NOB v Repnu. Dan prej ob 14. uri bo delegacija občine Sezana položila venec k spomeniku žrtvam fašizma na Colu.

VČERAJ-DANES

Danes, SREDA,
30. oktobra 1996
DORICA

Sonce vzide ob 7.00 in zatone ob 17.13 - Dolžina dneva 10.13 - Luna vzide ob 20.22 in zatone ob 10.38.

Jutri, CETRTEK,
31. oktobra 1996
DAN REFORMACIJE

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 14,9 stopinje, zračni tlak 1014 mb pada, brezvetrje, vlaga 76-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 16,9 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Alessia Fedrigo, Tamara Monte, Giulia D'Agnolo, Stefano Piccolo. UMRILI SO: 83-letni Egidio Danieli, 88-letna Maria Rutar, 92-letna Carmela Riccobon, 76-letna Lidia Toscano, 73-letni Albino Kukanja, 73-letna Irma Pegoraro, 72-letni Giovanni Cernic, 42-letna Maria Luisa Tamburini, 84-letni Antonio Coloni, 86-letni Carlo Goslino, 86letni Rodolfo Rados, 74-letni Guglielmo Lunghini, 73-letni Alberto Biasissi, 70-letna Anna Fabris.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 28. OKTOBRA do SOBOTE, 2. NOVEMBRA 1996 Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Garibaldi 5 (tel. 368647), Trg Valmaura 11 (tel. 812308), Lungomare Venezia 3-Milje (tel. 274998).

NABREŽINA (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Trg Garibaldi 5, Trg Valmaura 11, Ul. Roma 16, Lungomare Venezia 3 (Milje).

NABREŽINA (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 44 (tel. 764943).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE de-luje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpriznična od 14. do 20. ure in priznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.15, 19.00, 21.45 »Ritratto di signora«, r. Jane Campion, i. Nicole Kidman, John Malkovich.

EXCELSIOR - 15.45, 17.55, 20.05, 22.15 »Twister«, r. Jan De Bont.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.30, 19.15, 22.00 »Independence day«, r. Roland Emmerich, i. Jeff Goldblum, Will Smith, Bill Pullman.

AMBASCIATORI - 17.30, 20.00, 22.30 »Sleepers«, i. Brad Pitt, Dustin Hoffman, Robert De Niro, Vittorio Gassman.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Trainspotting«, prepovedan mladini pod 14. letom

NAZIONALE 2 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Phenomenon«, i. John Travolta.

NAZIONALE 3 - 17.30, 19.45, 22.00 »Tin Cup« i. Kevin Costner.

NAZIONALE 4 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Squillo«, i. Raz Degan.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Amori adolescenziali«, prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 15.45, 17.50, 20.00, 22.10 »Qualcosa di personale«, i. Robert Redford.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »Scomodi omicidi«, r. Lee Tamahori, i. Nick Nolte, Melanie Griffith.

LUMIERE - AIACE - 17.30, 19.50, 22.10 »Il cielo sopra Berlino«, r. Wim Wenders.

PIRIEDITVE

KD LIPA iz Bazovice vabi danes, 30. t. m. v Bazovski dom na predavanje casnikarja Lojze Abrahama na temo "Ognjeno ledena Islandija". Zacetek ob 20.30.

FOTOKROZEK TRST 80 va-

Vljudno Vas vabimo na svečanost ob 25. letnici SPORTNEGA ZDRUŽENJA



ki bo jutri, četrtek, 31. oktobra, v Prosvetnem domu na Opcinah s pricetkom ob 20.30.

Slavnostni gost večera bo TRZASKI OKTET.

Društvo bo podelilo posebna priznanja; slavnostni govornik bo VOJKO MIJOT.

MAURO in MIKELA

vabita vse prijatelje in znance
na otvoritev nove trgovine jestvin

MIMA Snc
na Fernetičih št. 24

— danes, 30. t. m., ob 18. uri —

bi na ogled fotografske razstave "E' L'ITALIA" (Dogodki na Trzaskem v letu '96) v sklopu vsedravnne zveze fotografskih društev FIAF se danes, 30. t. m. ob uradnih urah v Gregorčičevi dvorani (Ul. Sv. Franciska 20/II. nadstr.)

SKD TABOR Opcine-Prosvetni dom vabi na ogled razstave 15 LET UMETNE OBRTI GABRIJELE OSBIC. Razstava je odprta do 5. novembra po sledečem urniku: ob delavnikih od 16. do 20. ure, ob nedeljah in praznikih od 10. do 12. ure.

KD LIPA iz Bazovice vabi na ogled razstave BAZOVICA V SLIKAH MARIA MAGAJNE danes, 30. t. m. od 20. do 22. ure v Bazovskem domu.

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za 25. koncertno sezono 96/97 vsak dan, razen sobote med 10. in 14. uro (tel. št. 418605). Prvi koncert bo v torek, 5. novembra 1996, ob 20.30 v Kulturnem domu v Trstu - Komorni orkester Camerata labacensis iz Ljubljane. Dirigent Nikolaj Aleksejev; solist Davor Busic, flavta.

ČESTITKE

MILKA in MARJO MEULA sta te dni obujala spomine na čas, ko sta 28. oktobra 1951 stopila na skupno življenjsko pot. 45 let je že minilo od tistega dne. Vsi domači jima zelim vse najboljše.

OBVESTILA

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVO V TRSTU razpisuje letos svojo deseto študijsko stipendijo iz sklada "Mihael Flajban". Stipendija bo znašala 2.000.000 lir letno in bo trajala za vso redno študijsko dobo, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim zamejskim visokosolcem, ki se bodo vpisali na univerzo v akademskem letu 1996/97. Podrobnejša pojasnila dobite na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, Ul. Mazzini 46/I. nadstr, tel. št. 040/631203 ob četrkih od 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra.

SLOVENSKI VISOKOSOLSKI SKLAD SERGIJ TONCIC v Trstu obnavlja letno nagrado "DR. FRANE TONCIC", ki ima namen vzpodbuditi visokošolske pripadnike slovenske narodnostne skupnosti v Italiji k raziskovalnemu in ustvarjalnemu delu. Nagrada, v znesku dva milijona lir, je namenjena diplomski študiji s področja humanističnih oz. eksaktnih ved, ki pomeni obogatitev slovenske kulture, zgodovine ali znanosti in ki je sklenila univerzitetni študij v enem od rokov akad. leta 1994/95. Zainteresirani naj dostavijo izvod svoje studije do 31. oktobra 1996 Narodni in študijski knjižnici v Trst, Ul. sv. Franciska 20/I. Prejeta dela bo obravnavala komisija, ki ji predseduje prof. Pavle Merku, nakar bo v februarju prihodnjega leta sledila nagraditev.

SVETOIVANCANI bomo počastili spomin naših padlih v petek, 1. novembra, ob 11. uri ob spominski plošči na Narodnem domu.

SEKCIJA VZPI-ANPI Opcine - Bani - Ferlugi - Piscanci. V petek, 1. novembra bomo pri openskem spomeniku počastili

padle v NOB. Zbirališče ob 9.30 v Prosvetnem domu na Opcinah. Sodeluje MoPZ Tabor.

VZPI DOMJO in KD F. VENTURINI vabita na kome-moracijo padlih v NOB v petek, 1. novembra, ob 14. uri pri vaskem spomeniku.

V PETEK, 1. NOVEMBRA, ob 10. uri bomo položili vence na spomenik padlim v Mackoljah. Sodeloval bo MePZ Primorsko. Vabljeni vsi vascani.

SKD I. GRUDEN in SD SOKOL. Dne 1. novembra se bodo pevci MPZ I. Gruden primerno poklonili spominu rajnih. Zbirališče bo na nabrežinskem trgu pred spomenikom padlim ob 14.30. Sledil bo obisk pokopališč in obeležij v naši okolici: 14.30- spomenik padlim v Nabrežini, 14.40 - pokopališče v Nabrežini, 15.00 - pokopališče v Sempolaju, 15.15 - spomenik padlim v Sempolaju, 15.20 - spomenik padlim v Praprotnu, 15.35 - pokopališče v Samatorci, 15.50 - spomenik padlim v Prečniku, 16.10 - pokopališče v Mavhinjah in ob 16.30 pokopališče v Slivnem. Spominski slovesnosti bo ob 17. uri sledil v Nabrežini na Radovičevi kmetiji tradicionalni "VAHTIC". Na družabnost vabimo vse clane in prijatelje. Postregli vam bomo z domaćim prigrizkom, pečenim kostanjem in pristno kapljico.

DEZELNI SVET Slovenske skupnosti se bo sestal na izredni seji jutri, 31. oktobra 1996, z začetkom ob 20. uri v župnijski dvorani v Nabrežini z naslednjim dnevnim redom: 1.dramatična kriza TKB in Slovenci v Italiji; 2. razno.

SKD TABOR prireja tudi letos likovni tečaj za odrasle, ki ga bo vodila akad. slikarka Ani Tretjak. Tečaj za zacetrnike bo potekal od novembra do maja. Razpoložljivih je še nekaj mest. Interesenti naj klicejo na tel. št. 040/220680.

SK BRDINA sporoča, da so na razpolago izkaznice FISU na sedežu kluba vsak ponedeljek od 19. do 20.30.

SK BRDINA organizira zimovanje v Mariboru. Vpisovanje in informacije na sedežu kluba vsak ponedeljek od 19. do 20.30. Ponudba je zelo ugodna. Vabljeni!

SK BRDINA organizira sejem rabljene smučarske opreme, ki bo 8., 9., 10. in 11. novembra v Domu Brdina na Opcinah. Zbiranje opreme bo v četrtek, 7. novembra v Domu Brdina od 18. do 20. ure.

KNJIZNICA P. TOMAZIC IN TOVARISI zbira pisma, razglednice, dokumente bivših internerancev v italijanskih zaporih, v konfinaciji, Slovencev v posebnih bataljonih in prisilnem begunstvu. Zbrani dokumenti bodo z novo močjo osvetlili življenje in cutenje naših ljudi v pretekli zgodovini. Na vljudno smo vsak terek in petek ob 16. do 19. ure.

ZENSKA SKUPINA TPPZ P. TOMAZIC toplo vabi vse pevke, ki jim je pri srcu partizanska pesem, da se udeležijo vaj zbora, ki se vsrjijo vsak ponedeljek ob 20.30 v Partizanskem domu na Padricah (v bližini begunskega taborišča).

DAROVE IN PRISPEVKE za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevek sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pritičje) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 ob ponedeljku do petka.

MALI OGLASI tel. 040-361888

NA OPCINAH v centru nudim v najem sobo primerno za ambulanto ali urad. Tel. v večernih urah na št. 225898.

PRODAM manjše stanovanje na Opcinah. Tel. št. 040/215138.

PRI SV. IVANU (Ul. San Cilino 6) prodam majhno hiso potrebno adaptacije. Tel. št. 0038661/1787055 popoldne.

PRODAM motor jamaha TT 600 S, letnik '95 zadnji model, 6.000 km, se dve leti garancije v odličnem stanju. Tel. št. 040/228333.

FIAT UNO SX 1300 sive metalizirane barve v dobrem stanju prodam, komaj opravljen tehnični pregled in cena po dogovoru. Tel. št. 229164 v večernih urah.

FIAT TIPO 1400 digit, letnik 1989 v dobrem stanju, sivo kovinske barve prodam po ugodni ceni. Tel. št. 327035 (med 13. in 14. uro) ali 364212 (urad).

PRODAJAMO kmetijsko zemljišče. Tel. št. 040/231868.

PRODAM akvarel A. Cernigoja 1943,30x23 cm. Pismene ponudbe poslati na Publist Srl, CP 568, 34100 Trst, pod geslo "Akvarel".

UGODNO prodam 65 kv. m irokovnega parketa. Tel. št. 0481/32033.

PRODAJAMO drva za kurjavo. Tel. št. 0481/884161 ob uri obedov.

PRODAM pomivalni stroj za kozarce, cena 500.000 lir. Tel. št. 228117.

HARMONIKO Bompezzo, 160 basov, profesionalno ugodno prodam. Tel. št. 040/414815 ali 411512.

TELETA sivo-rajve pasme prodajam po 7.000 lir kg žive teže. Preskrbim tudi mleko v prahu, vrečka 25 kg po 65.000 lir. Tel. št. 040/228932 ob uri obedov, Draga 31.

IZGUBIL se je pes pastore marenmamo bele barve v okolici Lakotisca. Tel. v večernih urah na št. 040/382562.

ISCEM delo za pomoč v gospodinjstvu v Trstu ali okolici. Tel. št. 0038667/89311.

RESTAVRACIJA na Obalni cesti isce natakcarico in pomocnico v kuhinji. Tel.st.224214.

UVOZNO/IZVOZNO podjetje isce osebe s pisnim in ustnim znanjem slovenscine, srbohrvascine, anglescine in/ali nemscine. Tel. št. 0481/532186 od 17.30 do 19. ure.

UCITELJICO na dom, za lekcije klavirja 10-letni deklici eno uro tedensko, zelim kontaktirati (urnik in placilo po dogovoru). Tel. št. 040/828251.

UNIVERZITETNI student z diplomom Trinity College London z delovno prakso v ZDA in v Londonu nudi lekcije iz anglescine. Tel. št. 040/225603.

PALACE Hotel v Gorici nudi službo mladeniču za pomoč v recepciji. Ponudbe poslati na: Palace Hotel, C.so Italia 63, Gorica.

TORKLA PAROVEL v Mackoljah bo na ogled za prijatelje, znance in zainteresirane od 31. t. m. dalje, ob 18. uri. Ob priliki bomo razstavljali slike M. Magajne na temo "Oljka".

FARMA Kraljic - Prebeneg 99 prodaja kokosi po 3.000 lir vsako. Urnik od 16. do 17. ure.

OSMICA je v Dolini pri Mariu Zerjalu.

JADRAN je v Ricmanjih odprl osmico. Vabljeni!

IVIVNICI III.GENERAZIONE v Boljuncu, tel. št. 040/228117 vam nudimo raznovrstna kosila, ob petkih točimo pivo "a caduta".Ob torkih popoldne in sredah zaprto.

Ob izgubi dragega Jozefa Pernarcica se pridružuje zalovanju svojcev

SKD Cerovlje-Mavhinje

30.10.1993 30.10.1996 Bogdan

z ljubeznijo zivis v
naših srcih

tvoji Magda, Dasa in
Domen

Trst, 30. oktobra. 1996

SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure
PUBLIST - Trst Ul. Valdirvo 36
tel. 040-361888 - fax 040 - 768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih
redakcija Primorskega dnevnika
Ul. Montecchi 6. - tel. 040-7796600

Drevi pri KD Lipa Lojze Abram o daljnji Islandiji

Kulturno društvo Lipa iz Bazovice priredi danes predavanje z diapozitivi o severnoevropski državi Islandiji. O njenih ognjenoledenih pokrajinah bo spregovoril Lojze Abram, ki je ze lansko leto ocaral Bazovce z diapozitivi o nekaterih ameriskih narodnih parkih. Islandija je otok, o katerem se bolj malo ve, zato bo vecer zelo zanimiv, da se obogatimo z dodatnim znanjem o naravi, ljudeh in navadah te evropske drzavice. Predavanje se bo zacelo ob 20.30 v Bazovskem domu, kjer je se na ogled fotografska razstava Bazovica v slikah Mariota Magajne, ki jo je drustvo postavilo ob njegovi 80-letnici. Ker veliko vascanov razstave ni videlo, da da kulturno drustvo odlocilo, da da možnost zamudnikom, da ne zamudijo te priloznosti. Razstava prikazuje posnetke iz Bazovice, iz povojnega obdobja, od leta 1949 tja do leta 1974, to je v letih, ko je Mario Maganja s polno paro krozil po naših vaseh in ovekovecil s svojim aparatom najvaznejše trenutke naše kulturne, gospodarske in sportne dejavnosti.

Razstava je žela velik uspeh, zato toplo vabimo vse, da si jo še danes ogledajo v Bazovskem domu.

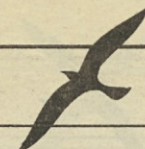
Suzana Grgić

Pri KD Grbec je Barcolana spet zaživela

KD Ivan Grbec je v petek zvečer pripravilo svojim članom in prijateljem prijeten večer. S pomočjo lepih diapozitivov, ki sta jih ob izvedbi letošnje Barcolane pripravila avtorja Paolo Alfeo in Fulvio Montecalvo, so namreč lahko udeleženci večera ponovno uživali ob ogledu letošnje regate jadrnic, tokrat skozi objektivom inavdusenih fotografov. Tako Paolo kot Alfeo sta v času Barcolane napravila prav gotovo preko tisoč diapozitivov. Na večeru sta jih prikazala vsak približno 120. Prikazovanje diapozitivov je spremljala tudi primerna glasba, ki sta jo avtorja sama izbrala; to po sistemu kriznega prelivanja, kar pomeni, da so si slike sledile druga za drugo, brez premora, kot nekakšno valovanje prelepih motivov, ki so ta pomembni dogodek za nas zaliv prikazali in osvetlili se na poseben način.

Udeleženci večera so bili avtorjema hvaležni za tako lep prikaz Barcolane, ki je še obogatila, kar so o tej pomembni prireditvi ze prikazali časopisi, televizija in druga sredstva obveščanja.

Neva Lukeš



GORICA / ZDRUŽENJE POTROŠNIKOV

Samoprijava kurišč vir novih nevšečnosti

Na javni skupščini opozorili na špekulacije Pokrajina, pravijo, naj poenostavi postopek

Novi predpisi o nadzoru nad varnostjo kurišč in se zlasti sporni način njihovega izjavljanja, za katerega se je odločila Goriska pokrajina, so bili predmet množično obiskanega javnega srečanja, ki ga je priredilo združenje potrošnikov Federconsumatori. Protest združenja je svojčas izsilil podaljšanje julijskega roka za ureditev obveznosti. Pokrajina je rok podaljšala do konca leta, pri čemer pa niso resili komplikacij za občane, ampak so jih le prenesli do konca leta.

Federconsumatori ugotavlja, da je glavni vir nevšečnosti odločitev pokrajinske uprave, da se posluži prehodnega sistema nadzorstva (ki ga sicer zakon dopušča), iz katere-

ga izvira za lastnike kurišč dvojna obveznost. Najprej morajo namreč pooblaščenemu instalaterju poveriti pregled kurisca in zahtevati izdajo vzdrževalne knjižice. Nato morajo Pokrajini predložiti samoprijava, ki stane od 36 do 66 tisoč lir. Ta formalnost je po oceni združenja potrošnikov povsem odveč: Pokrajina bi morala premostiti prehodni režim in izvajati nadzorstvo preprosto s kontrolo knjižic, s čimer bi odpravili nevšečnosti in stroške za samoprijave.

Na srečanju z občani so prisli do izraza se razni drugi problemi. Pooblaščenih instalaterjev je premalo: neka gospa je povedala, da je na 800. mestu seznama ljudi, ki

čakajo na pregled. Različni instalaterji dajejo nadalje različne in protislovne odgovore glede značilnosti in namestitve kurišč. Pri tem se pojavljajo tudi poskusi nedopustnih špekulacij: tehniki pogosto priporočajo zamenjavo peči, tudi v primerih, ko so le-te razmeroma nove in v dobrem stanju. Mnogi so se potožili tudi zaradi previsokih in naraščajočih cen pregledov.

Sprico vseh teh problemov bo združenje Federconsumatori priredilo v kratkem novo javno informativno srečanje, posegli pa bodo tudi pri goriskih parlamentarcih, na Pokrajini, pri goriskem Mestnem podjetju za storitve in pri združenju obrtnikov.

90 LET BOHINJSKE PROGE

Solkanski most svetovno čudo

Predstavili knjigo inž. G. Humarja "Kamniti velikan na Soči"

Solkanski most, ki so ga leta 1905 zgradili za potrebe Bohinjske železnice, je pravo čudo: to je kamniti most z največjim lokom na svetu. Inž. Gorazd Humar, ki ga je "potegnil iz pozabe", ugotavlja, da gre za največji tehnični spomenik na Slovenskem. "Če se Francozi ponasajo z Eiffelovim stolpom, se moramo mi Slovenci s Solkanskim mostom."

Inž. Humar je avtor knjige "Kamniti velikan na Soči", ki je izšla v teh dneh v počastitev 90-letnice Bohinjske proge in tudi 150 let, odkar je na slovenska tla, v Maribor, prisopihal iz Gradca prvi vlak. Bilo je komaj 20 let potem, ko je na Angleskem po tratinah sel prvi vlak. Kmalu zatem je vlak dosegel tudi Trst, leta 1869 tudi Gorico. Potrebno pa je bilo skoro pol stoletja, da je vlak v Gorico prisopihal z druge strani, iz Soske doline. 19. julija 1906 je slavnostni vlak z nadvojvodo Francom Ferdinandom potoval z Jesenic do Trsta. Ustavil se je na severnem goriskem kolodvoru, se prejel pa prav sredi mosta čez Socu pri Solkanu. Nadvojvoda se je na lastne oči hotel prepričati kakšen je pogled s tega svetovnega čudeža.

Inž. Gorazd Humar je napisal knjigo, ki je nekaj zares izrednega. Na 296 straneh velikega formata (na njih je tudi 320 ilustracij, od slik in razglednic pa do načrtov) je orisal zgodovino Bohinjske železnice, gradnjo Solkanskega mosta, primerjal ga je z dru-

gimi mostovi na svetu, objavil kup takratnega časopisnega gradiva.

Nekdanji dvorec Bosizio - Ungersbach na Voškem, je v ponedeljek zvečer v vsem svojem sijaju sprejel nekaj sto ljudi na predstavitvi knjige. Govorili so novo-goriški zupan Crtomir Spacapan, generalni direktor Slovenskih železnic Marjan Rekar, zgodovinar dr. Branko Marusic, profesor ljubljanske univerze Janez Duhovnik in profesor mariborske Marjan Zupenbacher. Seveda ni mogla manjkati beseda avtorja knjige inž. Humarja.

Med gosti je bil tudi italijanski generalni konzul v Kopru Michele Esposito, avstrijski ambasador v Ljubljani Gerhard Wagner je poslal pismo s čestitkami. Slavnostni gost na večeru je bil Heinz Orley, vnuk graditelja mosta dr. inženirja Leopolda Orleya, ki je inž. Humarju podaril povečano, doslej v javnosti še neznano sliko gradbenih del na mostu. Med publiko so bili tudi člani odbora, ki skrbi za gorisko proslavo 90-letnice Bohinjske železnice in izdajo zbornika, v katerem bo tudi Humarjev prispevek o Solkanskem mostu. Kulturni program sta prispevala gledališki igralec Janez Starina in glasbeni mojster Hubert Bergant.

Se pred ponedeljkovo predstavitvijo (zanjo so poskrbeli sponzorji, založnik pa je založba Branko, knjigo je opremil Pavel Medvescek) je v petek bila predstavitev v Solkanu. Solkanci so se najprej zbrali ob sportnem parku pod mostom, ki so ga ob 19. uri slavnostno osvetlili, sledila je predstavitev knjige v prenatrpani dvorani Krajevne skupnosti. Po predstavitvi knjige je predsednik Krajevne skupnosti odv. Tomaž Marusič avtorju podaril bronasto plaketo z vrisanim Solkanskim mostom. To v znak hvaležnosti vseh Solkancev.

Marko Waltritsch

TRŽIČ / V BOLNIŠNICI

Niz predavanj o problematiki umskega zdravja

Govor bo o inovativnih predlogih

Pokrajinsko združenje za umsko zdravje prireja niz informativnih srečanj na temo: Kaj vemo o umskem trpljenju? Niz obsega pet predavanj v konferenčni dvorani bolnišnice San Polo v Trzinu. Prvo bo danes ob 18. uri, ko bo psihiater Roberto De Stefano, ravnatelj oddelka za umsko zdravje pri goriski Zdravstveni ustanovi govoril na temo: Umske motnje, od diagnoze do terapijskega projekta.

Naslednja srečanja se bodo izvršila 7., 15., 22. in 29. novembra vedno v Trzinu. Predavali bodo sociolog in koordinator socialnih služb pri Zdravstvenem podjetju za Gorisko Augusto Debernardi, psihiater Angelo Righetti, ki je odgovoren za psihiatrijo rpi deželi FJK, univerzitetni profesor prava iz Trsta Paolo Cendon, ki je poglobil problematiko pravic umskega bolnika, svoje izkušnje pa bodo predstavili tudi prostovoljci dveh združenj za pomoč umskim bolnikom iz Trenta in Forlija.

Razprava bo zajela aktualna vprašanja prav v času, ko se na osnovi zakona 180 iz že daljnjega leta 1978 dokončno zapirajo zadnje umbolnice. Posebej gre opozoriti na zanimiv inovativni predlog prof. Cendon, da bi v civilnem zakoniku uvedli lik "podpornega upravitelja", ki bi stal ob strani umskemu bolniku, tako da bi slednji lahko ostal nosilec pravnih razmerij in s tem ohranil svoje človeško dostojanstvo.

PRIREDITVE

CASOPIS ISKRA vabi na predstavitev knjige Iskre in iskrice, ki sta jo napisala Aldo Rupel in Viljem Geriolet. Spremnio besedo bo imel Miran Kosuta. Predstavitev bo v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici nočjo ob 20.30.

MARTINOVANJE SPDG bo 10. novembra v Novi Gorici. Prijave na sedežu danes od 11. do 12. ure in jutri od 19. do 20. ure. Na razpolago je še nekaj mest. Interesenti naj pohitijo.

KD OTON ŽUPANČIČ prireja v soboto, 9. novembra, ob 20.30 v domu A. Budal v Standrežu martinovanje z glasbo, domačo jedajo in domačo kapljico vina. Vpisovanja pri g. Marti tel. 21407.

KD BRISKI GRIC prireja veselo martinovanje na Bukovju 16. novembra ob 20.30. Poskrbeli bodo za smeh in dobro voljo. Prijave pri Maji (tel. 884187) in Emanueli (tel. 81163).

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV ZA GORIŠKO vabi clane na martinovanje z večerjo in glasbo v nedeljo, 10. novembra, v restavraciji "Al Fogolar" v Gaglianu pri Cedadu. Vpisovanje do 30. oktobra na sedežu društva (ob sredah od 10. do 11. ure) in pri poverjenikih.

RAZSTAVE

SOVODENJSKA OBCINSKA UPRAVA vabi na otvoritev fotografske razstave "Neizbrisni so sledi naše rasti", ki bo jutri ob 19. uri v občinski sejni dvorani.

V CENTRU LOJZE BRATUŽ je do 30. novembra odprta razstava slovenskih zamejskih likovnih umetnikov. Ogled: od 17. do 19. ure in med prireditvami. Za skupine je možen dogovor - tel. 532163 ali 533177.

V KULTURNEM DOMU je do jutri odprta likovna razstava "Svet brez meja". Ogled: od 9. do 13. in od 15.30 do 18. ure ter med prireditvami v domu.

KINO

GORICA CORSO 17.30-19.45-22.00 »Twister«. Steven Spielberg.

OBVESTILA

SD SOVODNJE obvesča, da je rekreacijska telovadba v telovadnici v Sovodnjah ob torkih in petkih od 21. do 22.30.

OBCINA SOVODNJE obvesča, da je od 14. oktobra razgrnjen splosni občinski regulacijski načrt. Do 13. novembra lahko vsi zainteresirani predložijo opombe ali priprave.

SPDG - Smučarski odsek obvesča, da sprejemajo prijave za zimovanje v Cerknem, ki bo od 31.12. do 5.1.1997. Prijave in informacije na sedežu ul. Malta 2 (tel. 33029) ob sredah od 11. do 12. ure in ob četrkih od 19. do 20. ure.

DRUŽBA se dobi v soboto, 2. novembra, ob 19.30 v Standrežu.

OBCINA DOBERDOB je razpisala natečaj za mesto uslužbenca v knjigovodskem uradu (7. stopnja kv. lestvice).

KD BRISKI GRIC organizira tečaj rekreacijske telovadbe. Informacije pri Maji (tel. 884187).

DIJASKI DOM S. GREGORČIČ organizira tečaj angleščine za otroke od 3. do 6. leta starosti. Prijave v domu, tel. 533495.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI D'UDINE, Trg sv. Franciska 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRZINU S. NICOLÒ, Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

POGREBI

Danes: 12.00, Giovanni Cernic iz Trsta v cerkev pri Madonini in na glavno pokopališče; 13.15, Alma Orietti por. Visintin iz splosne bolnišnice v Zagreb.

SOVODNJE / PROGRAM KULTURNEGA DRUŠTVA

Pestra ponudba za vsak okus

Ciciklub že deluje, kmalu start raznih tečajev in drugih pobud

Odbor kulturnega društva Sovodnje, ki se je v začetku oktobra sestel na prvi redni seji letosnje sezone, je ob načrtovanju celoletnega programa definiral tudi nekaj pobud, ki so stekle v prejšnjih dneh, oziroma se bodo začele v kratkem. Najpomembnejši dogodek leta bo vsekakor slovesnost ob 15-letnici delovanja vokalne skupine Sovodenjska dekleta, ki bo na sporedu predvidoma spomladi. Prejšnji teden pa so se že četrti leto zaporedoma odprla vrata Cicikluba, ki združuje

otroke od 6. do 11. leta. S tem v zvezi je kulturno društvo Sovodnje poskrbelo za bistvene novosti. Vlogo animatorke je prevzela Irena Pajek iz Solkana, ki bo v tem solskem letu nadomeščala prijateljico in kolegico Anko Krpan. Nekaj sprejembo bo tudi v vsebini, ki se obeta zelo pestra in zanimiva, o čemer se bodo otroci lahko sami prepričali.

Veliko uspeha so deležni tudi raznorazni tečaji, za katere se posebej skrbita odbornici Zlatka Pelicon in Sonja Vizintin. Zaradi velikega

povprasevanja se bo tudi letos odvijal siviljski tečaj za začetnike, lanskim udeleženkam pa je namenjen poseben nadaljevalni tečaj. V načrtu je tudi tečaj aranžiranja rož in urejanja miz za praznične oz. slavnostne priložnosti. Siviljska tečaja bosta stekla predvidoma januarja, ostale pa bi izpeljali februarja in marca.

Naj ob koncu se povečemo, da sovedenjsko kulturno društvo v tej mandatni dobi vodi predsednica Tatjana Cotič, ki je bila izvoljena po občnem zboru meseca junija. (af)

NOVICE

Tržič: sindikalist oproščen, četudi shod ni bil dovoljen

Pretor v Trzinu je včeraj oprostil sindikalista Alessandra Perroneja, predstavnika tovarniškega sveta podjetja Eaton Est, ki so ga obtožili organizacije nedovoljenega sindikalnega spreveda. Obtožba se je nanašala na dogodek izpred dveh let, ko so 7. oktobra 1994 delavci tovarne Eaton Est kot tudi delavci številnih drugih obratov spontano sli na cesto protestirali proti klestenju pokojnin, ki ga je nameravala izvajati takratna Berlusconijska vlada. Obramba je na včerajšnji obravnavi dokazala, da je slo za spontano reakcijo delavskega gibanja, ki je takoj reagiralo s protestom, ne da bi seveda predhodno prosilo za dovoljenje, da demonstrira. Sprico teh okoliščin pa ni mogoče trditi, da bi bil Perrone kot sindikalist organizator manifestacije. Pretor je sprejel to razlago in Perroneja oprostil, ker ni zagrešil kaznivih dejanj.

Trojica kradla školjke

Karabinjerji iz Nabrezine so predvčerajšnjim pozno popoldne zasacili trojico moških, ki so kradli užitne školjke iz gojišča družbe Sidam v blizini Ribiskega naselja. 74-letni Albino Sappi po rodu iz Pulja sicer pa doma v Trzinu, Ul. Romana 114, 42-letni Nino Pittoritto iz Attimisa in 33-letni Videmcan Valentino Ricciardello so bili na colnu in so s pomočjo grabel vlekli školjke na krov. Čim so ugledali karabinjerje, so plen odvrgli v morje, a niso usli prijavi zaradi kraja. Karabinjerji so jim tudi zaplenili coln, saj so ugotovili, da niso imeli dokumentov ne varnostnih pripomočkov, ki so nujni za plovbo.

Brigada odhaja brigada prihaja



V vojašnici Montesanto na Trzaski ulici in na sedežu vojaškega poveljstva na Battistijemem trgu sta bili včeraj dve slovesnosti ob razpustitvi mehanizirane brigade Gorizia. Glede vojaške prisotnosti v mestu pa se ne bo veliko spremenilo. Dejansko odhaja na drugo službeno mesto le gen. Di Lorenzo, ki je poveljeval

brigadi, ostali oficirski in podoficirski kadri pa bodo večinoma ostali v Gorici, le da bodo presli v vrste brigade Pozzuolo, katere poveljnik, 53-letni gen. Giacomo Cancia, bo iz Palmanove prišel v Gorico. Od gen. Di Lorenza in njegove brigade se je včeraj slovesno poslovil zupan Valenti (na sliki - foto Bumbaca).

Dobrodošla

Jasmin

Presrečnima staršema Nadji in Marku cestita, mali pa zeli, da bi zrastle v pridno in zdravo deklico

KD Sovodnje

Marko ob posteljici sedi, kjer

Jasmin

presladko spi Nadja srečno se smeji - nad družinico bedi. Uspavanka tišino prepleta: pojejo vam jo Sovodenjska dekleta

gospodarstvo in finance

ITALIJA

Izguba v bankah skupine Cariplo

RIM - Dve banki grupe Cariplo, Carical iz Kalabrije in Caripuglia iz Apulije, sta lansko leto zebelezili izgubo, ki znaša skupno skoraj 800 milijard lir. Carical je lani utrpela 330-350 milijard lir izgube, Caripuglia pa celih 440 milijard lir. Cariplo se je tako odlocila za dokapitalizacijo, ki jo bo stala skupno 800 milijard lir, sprejeli pa bodo tudi druge ukrepe, med temi znižanje osebnih dohodkov in delovnega casa uslužbecev za 30 odstotkov. Ce te sanacije ne izvedejo, Cariplo ne bo mogla biti kotirana na borzi, za kar je sicer prejela že vsa ustrezna dovoljenja.

MILAN / V MESTNMI ČETRTI PORTELLO

Kmalu novi razstavnici prostori na milanskem sejmišču

Še vedno pa bodo uporabljali tudi sedanje paviljone

MILAN - V februarju 1997 bodo v Milanu, na tamkajšnjem sejmišču, odprli nove paviljone. Zanje so porabili 220 milijard lir. Nahajajo se v mestnem predelu z imenom Portello, zelo blizu sedanjemu sejmskemu prostoru, tam, kjer so se do pred nekaj leti bili parkirni prostori za tiste, ki so si želeli ogledati sejmske prireditve. Zgrajeni so upostevaje najsodobnejše potrebe tako velikega sejmišča, kot je milansko. Se vnaprej bodo uporabljali stare paviljone, ki so jih gradili že več sedemdeset let, vendar ne z enotnimi pogledi. Od gradnje enega do tiste drugega paviljona je obicajno minilo kar nekaj

let, vsakokrat je za stvar poskrbel nov arhitekt. Kot v primeru drugih sejmov je tudi tisti v Milanu sestevek najrazlicnejše zgrajenih paviljonov.

Ceprav je uprava milanskega sejmišča porabila veliko denarja za izgradnjo novih, tokrat enotnih paviljonov, in ceprav bodo se vnaprej uporabljali tudi stare, že mislijo na podrtje nekaterih in njihovo prenovu. Upostevati morajo predvsem potrebo po izgradnji kongresnega centra. V Milanu imajo vsako leto na tisoce kongresov, ni pa dvorane, ki bi lahko sprejela veliko množico kongresistov in ki bi razpolagala tudi z vsem kar takšne velike

prireditve potrebujejo.

Zaradi tega predsednik sejmišča Cesare Manfredi predlaga, da bi podrli nekdnajo sportno palačo, zgrajeno že leta 1926, in ki sodi v sejmsko dejavnost. Na tem tako izpraznjenem prostoru bi lahko zgradili kongresni center v katerem bi bilo prostora za 7.000 kongresistov. Prireditelji in udeleženci bi lahko uporabljali bliznje strukture velesajma. Na tak način bi kongresne strukture lahko uporabljali tudi sejmarji, milanski hotelirji bi s takšno kongresno dejavnostjo se pridobili. Milanski velesajem, pravi Cesare Manfredi, bi lahko bil pobudnik ustanovitvi delniske

družbe, ki bi poskrbela za izgradnjo kongresnega centra. Sami tega ne zmorejo. Sodelovati bi morale krajevne uprave in dezela, pa se trgovinska zbornica, združenje industrijcev in trgovcev, banke, itd.

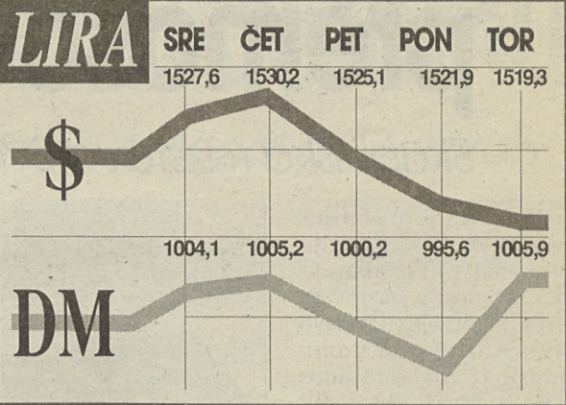
Poslovne prireditve na milanskem velesajmu so prava mana za milansko gostinsko gospodarstvo. Pomembne pa so za vse italijansko gospodarstvo, saj se to prav na tem sejmišču seznanja s tujimi in tu tako Italijani kot tujci ponujajo svoje blago.

Lansko poslovno leto 1995 je za milanski velesajem bilo rekordno v številu prireditev, razstavljalcev in obiskovalcev ter za služku. Istocasno se je milanski sejem prerinil na sam evropski vrh in lani na 78 sejmih so prodali kar 1, 541 milijonov kvadratnih metrov razstavnega prostora, kar jih je postavilo pred frankfurtski sejem, kjer so lani prodali 1, 3 milijona kvadratnih metrov. Visok uspeh je sicer treba pripisati izredni sezonski dejavnosti, ki sta lani bila v Milanu. Ceprav teh dveh sejmov letos in v prihodnjem letu ne bo računajo, da bodo letos prodali 1, 415 milijona kv. metrov, prihodnje leto pa 1, 48 milijona.

Le en del sejmskih prireditev v svoji reziji prireja uprava tega v Italiji največjega sejmišča. Za dober del, ki so zelo specializirane, skrbijo razna sejmska podjetja, ki vzamejo v najem dober del kapacitete na sejmišču. Osrednja sejmska ustanova je lani vnovčila 274 milijard lir, 34 odstotkov več kot leto prej. Cistega dobička so imeli 18 milijard, kar je kar 62 odstotkov več kot leto prej. Nekaj pa bo treba narediti, kajti boriti se bo treba proti konkurenci na tujem, se zlasti v Nemčiji. V tej državi naj bi do konca stoletja v posodobitev sejmskih naprav investirali kar 6.800 milijard lir.

Marko Waltritsch

Urša Peternel



NOVICE

Du Pont dosegel rekordne poslovne rezultate

WILMINGTON- Največji kemijski koncern Du Pont v ZDA je v tretjem četrtletju zabeležil 898 milijonov dolarjev dobička, kar je za 129 milijonov dolarjev več kot v enakem obdobju lani. Dobitek na delnico se je z 1, 38 povečal na 1, 60 dolarja in s tem za dva centa presešel pričakovanja analitikov. Generalni direktor John Krol je pojasnil, da je to že deseto četrtletje zapored, v katerem so zabeležili rekordni dobiček. K povečanju dobička so pripomogli predvsem izvrstni poslovni rezultati družbe Upstream Petroleum, saj se je njen prihodek povečal za 10, 2 na 10, 5 milijarde dolarjev, za 3 odstotke pa je bil višji tudi promet s kemičnimi proizvodi in posebnimi izdelki.

Letališče Priština po evropskih standardih

PRISTINA - Javno podjetje Aerodrom Pristina je po odpravi sankcij v rekonstrukcijo in posodobitev vložilo 8, 4 milijona dinarjev, kar ga uvršča med sodobno urejena evropska letališča. Poleg JAT-a in Aviogeneksa, do Pristine na rednih linijah letijo švicarski podjetji TEA in Krosser ter nemški Erlans, pričakujejo pa, da se bodo kmalu priceli tudi redni poleti Pristina - New York, Pristina - Sankt Petersburg in Pristina - Moskva.

Manjši dobiček Philipsa v tretjem četrtletju

EINDHOVEN - Kljub opozorilnim napovedim so slabi poslovni rezultati nizozemskega elektronskega koncerna Philips presenetili celo vodstvo podjetja: namesto pričakovanih 240 do 360 milijonov guldnov dobička so se morali na sedezu podjetja v Eindhovenu sprijazniti s 123 milijoni guldnov. Rezultat je še toliko bolj zaskrbljujoč, saj so se morali pri Philipsu že peto četrtletje zapored sprijazniti z manjšim dobičkom od pričakovanega, poroča Frankfurter Allgemeine Zeitung. V prvih devetih mesecih letos se je dobiček koncerna v primerjavi z enakim obdobjem lani prepolovil in znaša 800 milijonov guldnov, promet pa se je povečal za 7 odstotkov in dosegel 47, 8 milijarde guldnov.

Nemčija: Enaka raven prodaje avtomobilov

FRANKFURT - Septembrska proizvodnja avtomobilov je približno na enaki ravni kot septembra lani, poroča Zveza avtomobilske industrije. V tem jesenskem mesecu so v Nemčiji izdelali 404.300 vozil, od tega 377.200 osebnih vozil. Septembra so v Nemčiji na novo registrirali 274.624 vozil.

SLOVENIJA / PRED ODLOČITVIJO USTAVNEGA SODIŠČA

Ali bo družba Shell postavila počivališča tudi v Sloveniji?

Shell meni, da je vladni razpis v nasprotju s svobodno konkurenco

LJUBLJANA - Ustavno sodisce je včeraj obravnavalo pritožbo Shella, s katero je ta naftna družba sprožila ustavni spor zoper vladno uredbo, ki doloca pogoje za gradnjo počivališč ob naših avtocestah. Dokončna odločitev ustavnega sodišča je se skrivnost in bo znana prihodnji teden, je povedal sekretar ustavnega sodišča dr. Janez Cebulj.

Kot je znano, je Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji (DARS) avgusta objavila trinajst javnih razpisov za oddajo v najem trinajst od skupaj 44 nacrtovanih servisnih con ob avtocestah. Pogoji razpisa so bili doloceni z vladno uredbo, sprejeto aprila letos in s katero je vlada dolocila, kdo se lahko poteguje za najem omenjenih počivališč. Tako je bilo med drugim v tretjem členu doloceno, da ponudnik za najem bencinskega servisa mora v nasi državi že imeti bazo za oskrbo z naftnimi derivati, ki zagotavlja najmanj enomesečno oskrbo, poleg tega pa mora pri nas imeti že vsaj tri bencinske servise. Na razpis za postavitev tako počivališč kot tu-



di bencinskih servisov se je po podatkih DARS-a prijavilo enajst ponudnikov, in sicer Petrol, OMV Istrabenz, Inter Ina, Shell, Agip, Mol Benz, Eures, S Trade, Gostinsko podjetje Trojane, Javico in Gostišče Storman. Nekatera od teh podjetij pa pogojev, dolocenih z vladno uredbo, ne izpolnjujejo. Med njimi sta tuji naftni družbi Agip in Shell, ki se potegujeta za

postavitev bencinskih servisov in sta se prijavili kljub temu, da pri nas nimata oskrbovalne baze in treh servisov (Agip se poteguje za postavitev desetih, Shell pa šestih crpalk). Shell je tudi sprožil ustavni spor zoper omenjeno vladno uredbo, čes da je v nasprotju z načelom svobodne konkurence. Ustavnemu sodišču je predlagal, naj zacasno zadrži izvajanje vladne odredbe o postopku in pogojih za oddajo površin ob avtocestah. Ustavni sodniki torej včeraj niso dokončno presojali, ali je vladna uredba v skladu z ustavo in zakonom, temveč so se odlocali le o zacasnem zadržanju njenega izvajanja. Kot ze receno, bo odločitev ustavnih sodnikov znana prihodnji teden. Od nje pa bo odvisna tudi odločitev posebne komisije DARS-a, ki bo sprejete ponudbe obravnavala (po zakonu ima 45 dni časa za odločitev). Katera družba bo na katerem počivališču gradila servis, bi torej moralo biti znano do konca novembra.

Urša Peternel

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE BCIKB TRŽAŠKA KREDITNA BANKA	29. OKTOBER 1996		
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1502,00	1541,00
	nemška marka	991,00	1015,00
	francoski frank	292,00	301,00
	holandski gulden	880,00	907,00
	belgijski frank	47,60	49,60
	funt šterling	2412,00	2485,00
	irski šterling	2430,00	2504,00
	danska krona	257,00	265,00
	grška drahma	6,20	6,60
	kanadski dolar	1113,00	1147,00
	japonski jen	13,00	13,60
	švicarski frank	1189,00	1226,00
	avstrijski šiling	140,20	144,40
	norveška krona	234,00	241,00
	švedska krona	228,00	235,00
	portugalski escudo	9,70	10,30
	španska pezeta	11,60	12,10
	avstralski dolar	1186,00	1222,00
	madžarski florint	9,00	11,50
	slovenski tolar	10,80	11,30
	hrvaška kuna	270,00	280,00

KMEČKA BANKA - GORICA		
29. OKTOBER 1996		
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1507,00	1537,00
nemška marka	993,00	1013,00
francoski frank	292,00	302,00
holandski gulden	879,00	904,00
belgijski frank	47,84	49,64
funt šterling	2408,00	2488,00
irski šterling	2426,00	2521,00
danska krona	257,00	267,00
grška drahma	6,20	6,80
kanadski dolar	1112,00	1147,00
švicarski frank	1193,00	1218,00
avstrijski šiling	140,02	144,52
slovenski tolar	10,90	11,30

MILANSKI DEVIZNI TRG	
29. OKTOBER 1996	
valuta	povprečni
ameriški dolar	1519,280
ECU	1926,600
nemška marka	1005,950
francoski frank	297,520
funt šterling	2440,570
holandski gulden	896,750
belgijski frank	48,832
španska pezeta	11,931
danska krona	261,850
irski funt	2462,600
grška drahma	6,395
portugalski escudo	9,942
kanadski dolar	1128,820
japonski jen	13,367
švicarski frank	1210,970
avstrijski šiling	142,980
norveška krona	237,570
švedska krona	231,600
finska marka	335,530

MILANSKI BORZNI TRG					
29. OKTOBER 1996					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
			Mediobanca	7.971	-2,93
Alleanza Ass.	10.965	-2,09	Mediolanum	15.375	-0,71
Bca di Roma	1.325	-1,48	Montedison	999	-0,70
Bca Fideuram	3.167	-0,72	Olivetti	452	-1,35
Benetton	18.330	-1,81	Parmalat	2.136	-3,04
Comit	2.665	-1,76	Pirelli Spa	2.671	-0,11
Credit	1.587	-0,93	Ras	14.280	-1,25
Edison	9.098	-1,44	Rolo	14.578	-1,40
Fiat	4.047	-2,66	Salperr	7.704	-0,92
Gemina	694	-1,12	San Paolo To	9.407	-2,69
Generali	29.621	-2,07	Sirti	9.191	-1,81
Imi	12.497	-1,99	Stet	5.408	-1,18
Ina	2.089	-0,61	TIM	3.064	-2,32
Italgas	5.582	-1,32	Telecom Ita	3.508	-1,48
La Fondiaria	5.303	-3,07			
Mediaset	7.209	-1,32			



GORICA / KULTURNI DOM

Razstava kot poskus premoščanja meja

Skupinska razstava Svet brez meja se že izteka

V Gorici je v Kulturnem domu se nekaj dni na ogled velika skupinska razstava z naslovom Svet brez meja. Razstavo so v Kulturnem domu odprli 15. oktobra letos (foto Bumbaca) in je sad sodelovanja. Kulturnega doma s trzasko likovno galerijo Art Gallery 2, kot pokrovitelj pa nastopajo se Turistična ustanova iz Gradeža, Odbornišvo za kulturo mesta Trst, goriska občinska uprava in Gorska skupnost iz Tablje. Podnaslov razstave je: Mednarodna potujoča razstava sodobne umetnosti.

V ličen in zajeten, a zal črnobel, katalog razstave je glavna pobudnica razstave - tudi sama slikarka - Adrianna Scarrizza zapisala, da gre pri razstavi za morda prevec samozavesten naslov, ki pa najbolje označuje razstavo samo, saj je res, da je mednarodna, da je potujoča in tudi to, da si lahko samo umetnost zamislija svet brez meja. Namen razstave je namreč tudi ta, da bi prav slikarji zabrisali mejo, ki ločuje narode ob meji. In prav ta skupinska razstava pretežno slovenskih in italijanskih umetnikov, prisotni pa so tudi avstrijski slikarji in Hrvat Paladin, naj bi zabrisala ali pa vsaj presešla mejo, ki se vedno obstaja.

Claudio H. Martelli je v kratkem uvodu zapisal, da je razstava za svet brez meja, svet brez fizičnih in duhovnih meja, ki si ga lahko zamislija in dejansko ustvari danes samo umetnost. Razstava v goriskem kulturnem domu je zares obsežna, na njej pa sodeluje veliko slikarjev, ki



nam predstavljajo današnje iskanje novih slikarskih govoric in svet slikarjev ob mejah.

Pri skupinskih razstavah je vedno najtežje to, ker o njih lahko pišes le splošne ocene. Če pa je teh slikarjev 62, toliko kot jih je na razstavi v goriskem Kulturnem domu, potem je dejansko kronist brez moči, vseh zares ne more omeniti. Zato se bom tudi jaz omejil predvsem na prisotne slovenske slikarje in na nekatere italijanske in upam, da mi nihče tega ne bo stel kot zlonamernost in sektašenje. Če nastejem slovenske slikarje, moram po vrstnem redu omeniti Zvesta Apollonija, na razstavi pa so še prisotni naslednji slovenski slikarji: Klavdij Palčić, Claudia Raza, Lojze Spacal, Dežiderij Svava, Etka Tutta, Milo Valič, Tomo Vran. Med italijanskimi

slikarji so občinstvu morda bolj poznani že omenjena Adrianna Scarrizza, Ugo Carrà, Marino Casetti, Nicoletta Leghissa, Fulvio Monati, Avstrijo zastopata Franz Berger in Gerhart Weihs, vabilu organizatorjev pa se je odzval tudi reski umetnik Bruno Paladin.

Kot vsaka skupinska razstava ima tudi goriska v Kulturnem domu svoje meje prav v tem, da je skupinska. Gledalec niti ne ve, po kakšnem ključu je bila razstava pripravljena, saj imas poleg uveljavljenih slikarjev, kot sta Spacal in Palčić, tudi umetnike, ki jih sirša publika gotovo ne pozna. Mislim, da je ravno v tem največja hiba te razstave, po svoje pa to tudi imenitna prilžnost, da razne umetnike primerjaš med sabo. Kolikor slikarjev toliko različnih slikarskih svetov, to geslo bi morda

najbolje zadelo gorisko razstavo, na kateri bo vsak ljubitelj umetnosti našel nekaj zase. Slike so med seboj jasno zelo raznolike in tudi v različnih slikarskih tehnikah delane. Razstavljalci so namreč slikarji, ki slikajo tako krajine kot izrazito abstraktni svet.

Razstava Un mondo senza confini - Svet brez meja je odkritje tudi zato, ker nam predstavlja manj znane umetnike iz pretežno naše dežele, likovnike, ki se najbrž tudi težko samostojno predstavijo, se težje pa uveljavijo. S tem, da nam predstavi tudi te umetnike, pa razstava že utemelji svoj namen »cezmejnosti«. Za gorisko občinstvo pa je razstava tudi odkritje zato, ker je na njej izredno veliko slikarjev iz Trsta, te pa v Gorici bolj slabo poznamo.

Jurij Paljk

TRŽIČ / GLASBENA SEZONA

Za začetek zanimiv koncert čembalista Tona Koopmana

Trziška občina prireja že vrsto let glasbene in gledališke sezone, v okviru katerih nastopajo znani izvajalci. Kot vsako leto je umetniški vodja glasbene sezone Carlo De Incontrera tudi tokrat uvrstil v program najrazličnejše znanje od koncerta za klavir solo preko afriške glasbe do instrumentalne in vokalne komorne glasbe; bogato trziško glasbeno ponudbo dopolnjujejo se solistični recitali klavirja in violončela ter koncerti za orkester in klavir. Na odru trziškega občinskega gledališča se bodo tako zvrstili priznani koncertanti, kot npr. celist Misa Maisky, violinist Vladimir Spivakov, pianisti Sptehen Hough, Luois Lortie in Michel Dalberto itd. Letošnja zimska glasbena sezona se je pričela v sredo, celoten koncertni niz, ki predvideva 12 glasbenih srečanj, se bo nadaljeval do 24. marca prihodnjega leta.

Trziško koncertno sezono je otvoril solistični nastop Nizozemca Tona Koopmana pri čembalu. Koopman sodi med najbolj znane čembaliste na mednarodnem prizorišču. Koopman izhaja iz razreda klaviristov Gustava Leonhardta, čeprav je pozneje izbral osebno glasbeno pot. V Koopmanovem kurikulumu izstopajo številna priznanja in zlate plakete, kot npr. »Prix d'excellence« za orgle in pa prva nagrada na Mednarodnem natečaju v Bruggeju. V zadnjih letih se Koopman posebno posveča dirigiranju, saj veliko nastopa s svojo skupino »The Amsterdam Baroque Orchestra«.

V polni dvorani trziškega gledališča je Koopman predstavil bogat in smiselno razporejen program. V prvem delu je odigral skladbe iz nemške glasbene zbirke. Prišel je s prepričljivim Preludijem in Fugo v g molu Georga Böhma, sledila je nato prva sonata iz šestih Svetopisemskih historij Johanna Kuhnaua. V tej večdelni sonati je skladatelj opisal bitko med Davidom in Goljatom in vsakemu stavku dal opisni naslov. Koopman je med igranjem bral različne oznake in na tak način omogočil publiki, da je sledila dogajanje. Po večdelnem zahtevnem Preludiju v g molu Dietricha Buxtehudeja je izvajalec predstavil še dve deli Johanna Sebastiana Bacha in segel torej do slogovnega in tehničnega viske nemške orgelske in čembalske so- le; odigral je najprej Koncert v d molu Benecana Alessandra Marcella, ki ga je Bach prepisal za klavir, nato pa Toccato v G duru BWV 916. V vseh teh delih - ko tudi pozneje - Koopman ni



bil tehnično brezhiben, saj je marsikje bilo cutiti spodrsllaje. Kljub temu je bila njegova izvedba zelo všeč občinstvu, ker je v njej bila razvidna Koopmanova komunikativna moč. Ta izvajalska smer, katere pionir je Koopman, skuša postaviti v ospredje predvsem živo glasbeno vsebino skladb in se v manjši meri meni za filološko brezhibnost.

V drugem delu sporeda je Koopman predstavil se Haendlovo Suito v f molu, iz katere je po uvodni Fugi gral se običajno sosedstvo stiliziranih plesnih stavkov, in sicer alemando, kuranto in zigo. Po Haendlovi suiti, kjer je razvidna skladateljeva »internacionalnost« je Koopman predstavil dve skladbi iz francoske zapuščine; v obeh delih, v kateri je izvajalec privilegiral zabavni značaj kompozicij, je brez napora podajal glasbene okraske; le-ti so namreč bistvena sestavina francoske glasbe. Na koncertnem sporedu je bila še Sonata v g molu K 30 Domenica Scarlattija. Program večera pa se je zaključil z zabavnima Balbastrovima skladbama. Občinstvo pa je z dolgotrajnim ploskanjem zahtevalo še dva dodatka h koncertnemu sporedu.

Luisa Antoni

ZA NAJMLAJŠE / PRVA ŠTEVILKA 51. LETNIKA

Nasmejani letošnji Pastirček

Revija se predstavlja s pisano vsebino in bogatejšo opremo



Z letošnjim solskim letom je otroška revija Pastirček zakorakala že v 51. leto izhajanja. Kot v uvodnem članku revije, ki nosi številko 1-2, pravi urednik Marijan Markezic, so se v uredništvu trudili, da bi bila revija čim bolj pestra in bogata. Tako so se npr. odločili, da z vrsto novih praktičnih člankov privabijo k branju, zabavi in koristnemu učenju. Prvo letošnje številko so razdelili brezplačno vsem učiteljem, učencem osnovnih sol in dijakom prvega razreda nižjih srednjih sol v upanju, da bodo vsi postali celoletni naročniki. Za letošnje naslovnico so med prejetimi (na uredništvo je prišlo kar 246 risbic) izbrali risbico Michaela Skabar, ker se po presoji žirije - odlikuje po izvirnosti.

LJUBLJANA / SLAVNOSTNA OTVORITEV

Srečno, kinoteka!

Slovenija je dobila se zadnjo ustanovo, ki jo zahtevajo potrebe sodobne države. Pod geslom »Srečno, Kinoteka« je bilo dne 24. oktobra 1996 slavnostno odprtje Slovenske kinoteke, ustanove, ki bo prikazovala in zbirala tujo filmsko dediscino in izvajala tudi funkcijo filmskega muzeja. Slovenska kinoteka je izšla iz rebra Slovenskega gledališkega in filmskega muzeja, ki bo odslej ostal samo gledališki.

Slavnostnemu večeru je prisostvoval predsednik republike Milan Kučan. Slavnostni govorniki pa so bili Silvan Furlan, vršilec dolžnosti direktorja Slovenske kinoteke, Ivan Nemanic, vodja slovenskega filmskega arhiva pri Arhivu RS, Stefka Kučan, botra Slovenske kinoteke, in Janez Dular, minister za kulturo. Imenovani so bili tu-

di častni člani Slovenske kinoteke, ki so s svojim delom in prizadevanjem omogočili rojstvo nove institucije. Dvorana Kinoteke na Miklosičevi 28 je obstajala vseskozi, upravljali so jo Ljubljanski kinematografi, filmi za predvajanje pa so prihajali iz bogate Jugoslovanske kinoteke v Beogradu, ki si sedaj lasti nekdanji skupni kinoteci fond. Z ustanovitvijo Slovenske kinoteke pa se postavlja na noge ustanova, ki v lastni režiji ustvarja prikazovalni program, skrbi za pridobivanje in shranjevanje filmov, ki spadajo v svetovno kulturno dediscino, in za muzejsko in zgodovinsko raziskovanje filmske preteklosti.

Slovenski filmski raziskovalci so v zadnjih dveh letih imeli veliko srečo pri odkrivanju dragocenih filmskih trakov. Leta 1994 sta bili predstavljeni javno-

sti dve odkritji, Zongler (1909), kratki nemi komični film, na roko pobarvan, in film Ernsta Lubitscha, Ko sem bil mrtev (1916), ki so ga imeli za izgubljenega. Letos se je na slavnostnem večeru Slovenske kinoteke predstavil Prvi sledovi starosti (Des Alters erste Spuren, 1913) nemškega režiserja Franza Hoferja, ki je dovolj razumljiv filmski torzo, saj se ga je ohranila približno polovica. Pred projekcijo novoodkritega filma o znakih blizajoče starosti, ki odvrnejo zahtevnega ljubimca, so se zavrteli mali dokumenti dr. Karola Grossmanna iz let 1905/1906, ki pomenijo rojstvo »avtohtonega« filma na Slovenskem. Večer pa je sklenila novost iz zbirke Slovenske kinoteke, Moja noč pri Maud (1969) francoskega režiserja Erica Rohmerja.

Ales Doktoric



NEMČIJA / JUTRI 5145. DAN KANCLERSTVA

Bo Kohl potolkel Bismarckov rekord vladanja Nemčiji?



BONN - Helmut Kohl, nekdanji neomajni patriarh svoje stranke, ki ga slavijo kot uresničitelja nemške združitve in ki je pravi dekan med evropskimi državniki, bo po kanclerskem stazu jutri zasedel mesto med Ottonom von Bismarckom in Konradom Adenauerjem. V četrtek bo namrec preteklo kar 5.145 dni, od kar je Helmut Kohl na celu nemške države, en dan več kot njegov predhodnik in učitelj Konrad Adenauer. Seveda pa Kohl se vedno upa, da bo potolkel Bismarckov rekord devetnajstih let, kajzerjev kancler je bil namrec na celu vlade od leta 1871 do leta 1890.

Po izbiri, ki ni naključna, bo slavljeneč dočakal obletnico na tujem, v Aziji, kjer se mudi na uradnem obisku. V Nemčiji pa bodo le redki prezrli obletnico, če drugega ne, ker nemško časopisje dobesedno bombardira svoje bralce s tako imenovanim »pojavom Kohl«. Kohlova orjaska postava kraljuje tako na njemu naklonjenih časopisih in revijah kot tudi na tistih, ki so do kanclerja kritično ali celo sovražno razpoloženi. Se pred leti se je vplivna in oblastem nenaklonjena hamburska revija Der Spiegel spraševala, ali je nastopil konec Kohlove ere, sedaj pa je svojemu članku o Kohlu dala naslov »Večni kancler« in skovala termin »Kohlokracija«.

Pri iskanju analogij med Bismarckom, Adenauerjem in Kohlom številni navajajo, da je trojica odigrala ključno vlogo v nemški zgodovini. Prvi je združil nemške države v cesarstvo, drugi se je kot odvetnik v drugi svetovni vojni porazene in od vsega sveta zasovražene Nemčije dobro zavedal, da ne more pričakovati milosti, tretji pa je bil krmar nenadnega in burnega združevalnega procesa, ki je kljub cerem Nemčijo pripeljal v varni pristan, ne da bi pri tem sprožili niti enega strela.

Pri primerjavi pa marsikdo opozarja, da je Bismarck kot pruski junak, ki je bil ponosen na svoj veleposestniški stan, vladal v imenu in po volji cesarja, medtem ko so katoliškega Kohla, sina državnega uslužbenca iz Porenja-Pfalz, na vse njegove funkcije izvolili ljudje.

Na straneh dnevnika Frankfurter Allgemeine bivosi kandidat za predsednika republike Jens Reich navaja, da je Adenauer plačal nemško integracijo v Zahodni Evropi z odpovedjo vzhodnih nemških ozemelj, ki sta se jih polastili Poljska in Sovjetska zveza, in s pristankom na dve Nemčiji. Kohl pa je nemško združitve plačal s se večjo evropsko integracijo, z Maastrichtom in z enotnim denarjem.

Potem ko je prehitel svojega vzornika Konrada Adenauerja, bo sedaj Kohl poskušal potolci se Bismarckov rekord. Po mnenju političnih analitikov ima precej izgledov, da mu bo to tudi uspelo, ker bi ob morebitni ponovni izvolitvi leta 1998 ohranil kanclerjevo funkcijo do leta 2002. Seveda, če se bo kandidiral in če ga bodo volilci ponovno podprli. Glede kandidature Kohl modro molči. Na zadnjem kongresu svoje Kršcansko-demokratske unije, ki ji predseduje od leta 1973, se o tem vprašanju ni razjasnil. Se manj jasno pa je, ali ga bodo volilci čez dve leti ponovno podprli. Med Nemci se vedno bolj siri nelagodje do tistega maastrichtskega sporazuma, ki si ga je Kohl tako toplo želel. Utrjuje se namrec prepričanje, da bi bil Kohlu lahko sporazum usoden, če bodo prehitro uresnicili denarno in politično unijo. Kohlu nenaklonjeni ljudje navajajo, da bi neuspeh denarne unije s predvidljivimi posledicami na standard nemških državljanov zapečatil Kohlove ambicije. Nemčija bi se namrec spoprijela s hudimi socialnimi trenji. Napetost se že sedaj občuti, ker bo morala tudi Kohlova Nemčija plačati ceno za vstop v evropsko denarno unijo z okrnitvijo socialne države. Marsikdo pa navaja, da se je Nemčija prav po Kohlovi službi dokončno odpovedala vojaskemu osvajanju svojega lebensrauma proti Vzhodu, ker je tanke zamenjala s svojo marko. Kohl pa se sedaj odpoveduje marki, kar bi mu lahko bilo prav tako usodno.

»Nemčijo je treba usposobiti, da bo lahko kos izzivom prihodnjega stoletja. Koalicija (Kohlova kršcansko-liberalna) pa ni pokazala dovolj moci in energij«, je napisal tednik Die Woche pod naslovom »Ura je odbila, gospod Kohl«.

RUSIJA / PRED SKORAJŠNJO OPERACIJO NA SRCU

Milijoni obubožanih ne bodo voščili Jelcinu

Njihov glas ni odmeven, a bo odločal na volitvah

MOSKVA - Prava armada od postkomunističnih gospodarskih reform obubožanih Rusov, med katerimi so nekdanj privilegirani sloji od vojakov do rudarjev in intelektualcev ne bo predsedniku Jelcinu voščila hitre ozdravitve pred napovedano operacijo na srcu.

Po trditvah obrambnega ministra Rodjonova v vojski zaradi neporavnanih plač že smrdi po upor, intelektualci skoraj vsak dan zahtevajo plače, rudarji pa grozijo s stavkami. Ob teh slojih, cigar glas je skrajno odmeven in ki lahko načnejo stabilnost trhle ruske države, pa ni nič manjša tiha armada ljudi, ki v vsakodnevem boju za obstanek vleče najmanjši konec. To so upokojevalci, ki objokujejo komunizem bolj iz potrebe kot iz političnega prepričanja. »Kuhan krompir in malo čaja je vse prej kot uravnovešena dieta,« z ironijo navaja zdravnik Viktor Jegorsin, ki v neki predmestni moskovski četrti skrbi za upokojevalce in nove reveže.

V pomoč ostarelim, ki so bili ob prihranke zaradi razvrednotenja rublja leta 1992, so priskocile javne kuhinje. Brez spodobnega zdravstvenega skrbstva Jelcinovi vrstniki mu ne morejo voščiti ozdravitve. Nima strelnega orožja obubožanih vojakov, niti sredstev gospodarskega pritiska kot rudarji, a lahko povejo svoje na volitvah, če bo Jelcin zginil s prizorišča. Seveda ne bodo volili njegovih ljudi, temveč nacionalpatriotski blok ali pa človeka reda in železnih rokavic, generala Aleksandra Lebeda.



SLOVENIJA / NA VČERAJŠNEM OBISKU V LJUBLJANI

Kinkl vsestransko podprl Slovenijo

Sestal se je s Kučanom, Drnovškom, Školčem, Kračunom in voditelji poslanskih skupin

LJUBLJANA - Nemski zunanji minister Klaus Kinkel se je včeraj v spremstvu močne gospodarske delegacije mudil na enodnevnem obisku v Sloveniji. Najprej se je na Brniku srečal s slovenskim kolegom Davorinom Kračunom, v Ljubljani pa so ga sprejeli premier Janez Drnovšek, predsednik Milan Kučan, predsednik državnega zbora Jožef Školc in vodje poslanskih skupin.

Nemski šef diplomacije je na novinarski konferenci, ki sta jo pripravila s slovenskim premierom, izjavil, da Slovenija zasluži vso podporo pri vključevanju v evroatlantske strukture, in izrazil prepričanje, da bi bilo dobro, če bi »čimprej postala del teh struktur«. Ob tem je poudaril, da ima Slovenija na tem področju v rokah »do-

bre karte«. Klaus Kinkel je napovedal, da bo leta 1997 sprejeta tako odločitev o začetku prvih pogajanj z bodočimi novimi polnopravnimi članicami Evropske unije kot tudi odločitev o novih članicah zveze Nato. Po njegovem mnenju ima Slovenija na obeh področjih »dobre možnosti«, da se uvrsti v prvi krog kandidat. Nemski zunanji minister je svoj drugi obisk v Ljubljani med drugim označil kot nadaljnjo podporo Nemčije pri »za Slovenijo pomembnih vprašanjih«, ob tem pa je opozoril na dejstvo, da je Slovenija najpomembnejši gospodarski partner Nemčije v vzhodni Evropi. Dodal je, da si je nasa država v tujini s svojo politiko pridobila velik ugled.

Janez Drnovšek pa je včerajšnji

obisk ocenil tudi kot potrditev visoke stopnje odnosov med Slovenijo in Nemčijo. Na novinarsko pripombo, da Slovenijo le redko omenjajo kot kandidatko za vstop v zvezo Nato (predvsem se govori o Poljski, Češki in Madžarski), je ministrski predsednik odgovoril, da se v zadnjem času vedno pogosteje omenja tudi Slovenija, ki je zelo resno izrazila kandidacijo za članstvo v zvezi in po ocenah doma in v tujini izpolnjuje vse pogoje za vstop v Nato. Po Drnovškovi oceni Slovenije tako pogosto ne omenjajo tudi zato, ker je širitev zveze povezana z Rusijo, ki nasprotuje vključitvi nekdanjih članic Varšavskega pakta, Slovenija pa ni nikoli bila del tega pakta (in je zato po tej plati neproblematicna).

Trije ranjeni ob zasilnem pristanku potniškega letala super 80 v New Yorku



NEW YORK - Letalo McDonnell Douglas super 80 je na newyorskem letališču Kenedy zaradi okvare na prednjem podvozju zasilno pristalo na trupu. Pri

tem so bili lažje ranjeni le trije potniki, kar gre za sluga pilotoma. Gasilci so predtem pristajalno stezo prekrili s protipozarno peno (Telefoto AP)

NOVICE

Rusija in Nato naj bi se dogovorila še letos

MOSKVA (STA/AFP) - V pogovoru za rusko tiskovno agencijo Interfax je generalni sekretar Nata Solana napovedal, da bosta Rusija in Nato najkasneje do začetka prihodnjega leta podpisala »bodisi listino ali pa sporazum«, s katerim bosta uredila medsebojne odnose. O obliki dogovora se bodo odločili kasneje, zaenkrat je pomembnejša vsebina, o čemer se zdaj obe strani dogovarjata.

Zasedanje obrambnih ministrov SND

DUSANBE (STA) - V tadžiski prestolnici Dusanbe so se sesli obrambni ministri Skupnosti neodvisnih držav. Zasedanje je s poročilom o stanju na južnih mejah odprl tadžiski predsednik Rahmonov, ki je poudaril, da je sprico prodora Talibanov v sosednjem Afganistanu ogrožena tudi nacionalna stabilnost v Tadžikistanu, in zahteval okrepljeno varovanje meja. Mejo z Afganistanom ze več let nadzirajo vojaške enote SND pod poveljstvom Rusije.

Islamistična gonja proti pakistanski premierki



ISLAMABAD (Reuters) - Vodja pakistanske fundamentalistične stranke Džamat-i-Islami je včeraj prišel z novo kampanjo proti premierki Benazir Buto. Kazin Husain Ahmed je dejal, da bo sirom po državi vsak dan pripravil množične demonstracije (na sliki), vse dotlej, dokler Butova ne bo odstopila in dokler pakistanski predsednik Faruk Legari ne bo razpustil državnega in provincionalnih parlamentov. Ahmed Butovo obtožuje podkupljivosti, prekoracevanja pooblastil ter vnasanja zahodne in indijske kulture v Pakistan.

Bombni napad v osrednji Turčiji

ANKARA (Reuters) - V Sivasu v osrednji Turčiji je včeraj pred policijsko postajo eksplodiral avtomobil-bomba. V napadu, ki so ga najverjetneje pripravili pripadniki uporniške Delavske stranke Kurdistan, sta umrla dva policista. Varnostni organi so takoj po eksploziji začeli z obsežno akcijo, vendar krivcev se niso izsledili.

Korejski študentje obsojeni

SEUL (STA) - Seulsko sodišče je obsodilo na zaporne kazni v trajanju od osem mesecev do treh let 51 študentov, ki so sodelovali na avgustovskih študentskih protestih, na katerih so zahtevali združitve Severne in Južne Koreje; 59 študentov pa so obsodili na pogojne zaporne kazni v trajanju od enega do poldruga leta. V avgustovskih nemirih je neki policist izgubil življenje, več kot tisoč ljudi pa je bilo ranjenih.

KITAJSKA KOMUNISTIČNA PARTIJA PRED PRELOMNO MENJAVO GENERACIJ

Jiang počasi pleza na Dengov stolček

BENJAMIN KANG LIM / REUTERS

PEKING - Voditelj kitajske komunistične partije Jiang Zemin po besedah političnih opazovalcev vleče prave poteze, da bo tudi po smrti nekdanjega velikega vodje Deng Xiaopinga ohranil oblast. Jiang je napovedal vojno korupciji, kriminalu in revščini, prekletstvu, ki so Kitajsko mučila skozi stoletja in pripeljala do padca mnogih dinastij.

Na partijskem plenumu, ki je pred časom za zaprtimi vrati potekal v Pekingu, je ponovno utrdil ideološko čistost, ki je bila v zadnjih dvajsetih letih reform na hudi preizkušnji. Diplomati in analitiki pravijo, da bo sele na 15 kongresu komunistične partije Kitajske leta 1997 vidno, če je Jiang uspelo odbiti napade nasprotnikov in se vzpeti na oblast v post-Dengovem obdobju kitajske zgodovine. Visoki partijski funkcionarji se bodo na kongresu podali v dirko za nove petletne mandate v politbiroju in njegovi vplivnem stalnem komiteju. Kitajski viri pravijo, da partija razmišlja o narčni oživitve položaja predsednika ter enega ali dveh podpredsednikov. Eden od položajev naj bi bil rezerviran za premierja Li Penga, Jiangovega zaveznika, ki se mu leta 1998 izteče mandat. Li Peng mora po ustavi sestopiti s premierskega položaja, potem ko je odslužil dva šestletna mandata. Zato išče nov položaj, ki bi mu omogočil ostati na vrhu. Jiang se bojuje z orožjem »duhovne civilizacije«, kar je partijski žargon za pravo pot, da bi se izognil usodi njegovih predhodnikov. Hu Ja-

KRIZA V OSREDNJI AFRIKI

Vojaška uprava za vzhodni Zair

Begunci odrezani od pomoči

KINSASA (Reuters, B.Z.) - Potem ko je zairska vlada konec prejšnjega tedna na ukaz predsednika Mobuta Sese Šeka v provincinah Severni Kivu in Južni Kivu razglasila izredno stanje, je včeraj v omenjenih provincinah uvedla še vojaško vlado in prepovedala javna zborovanja in prekinila vse trgovske in letalske povezave z vzhodnim delom države.

Zairski premier Kengo wa Dondo je na celo obeh nemirnih vzhodnih provinc imenoval vojaška guvernerja. Severni Kivu bo tako vodil general Ngala Panzu, ki je v začetku leta vodil vojaško akcijo proti tutsijskim

upornikom na območju Massisija, ki leži severno od Gome, prestolnice Severnega Kivuja, na celu Južnega Kivu pa bo general Ellesse Yombentole. Poleg tega je zairska vlada sporočila, da bo v obeh provincinah okreplila dejavnost civilnih in vojaških obveščevalnih služb, približno pol milijona ruandskih beguncev, ki so se ostali v kampu na vzhodu države, pa v skladu z vladnim ukazom ne sme zapustiti svojih zaklonišč. Kdor tega ne bo upošteval, ga čaka izgon iz države.

Wa Dondo je izrazil prepričanje, da se bo položaj z uvedbo vojaške vladavine



Preden je vlada prekinila zveze z vzhodom, so se od tam umaknili še zadnji privilegirani begunci (Reuters)

kmalu izboljšal. Dejal je, da je bilo stanje na vzhodu države včeraj mnogo boljše kot dan prej. Poleg tega pa je zairski premier sosednja Burundi in Ruando obtožil, da podpirata Banyamulenge Tutsije. Obe državi sta obtožbe ze zanimali in Zair obto-

žili, da zeli tisto tisoč beguncev raje izgnati, kot pa jih priznati kot Zairce.

Tutsijski uporniki so medtem včeraj utrjevali svoje položaje v mestu Uvira, ki so ga zavzeli v petek. Hutujski begunci, ki so iz omenjenega mesta vrnili na svoje domove v Burundi, so povedali, da je v bojih za nadzor nad mesto umrlo več sto vojakov. Kot so dejali begunci, se Tutsiji do njih niso vedli sovražno, temveč so jim zgolj ukazali, naj zapustijo mesto. Tezišče bojev med zairsko armado in upornimi Tutsiji se je včeraj preselilo v okolico Bukavuja.

Evropska komisarka za človekoljubno pomoč Emma Bonino je opozorila, da je zaradi izbruha spopadov v Zai-

ru ogroženih več kot milijon življenj, že sedaj pa pogrešajo več kot petsto tisoč ljudi, ki so pred boji zbežali na razne konce in kraje. Boninova je mednarodno skupnost, ki po njenem mnenju brzbrizno opazuje blizajočo se tragedijo, pozvala k takojšnjemu ukrepanju. Združeni narodi morajo, kot je dejala Boninova, zaščititi svoja begunska taborišča in zagotoviti spoštovanje človekoljubnega prava, ki zagotavlja zaščito človekoljubnim delavcem in begunskim taboriščem. Ker je zairska vlada v okviru prepovedi letalskih povezav z vzhodom države zaprla tudi letališče v Gomi, je šeststo tisoč beguncev povsem odrezanih od mednarodne človekoljubne pomoči.

IZRAELSKI IN PALESTINSKI VRH NADALJUJETA Z MEDSEBOJNIM OBTOŽEVANJEM

Netanjahu in Arafat udrihata drug po drugem

Izraelci očitajo Arafatu, da je z odhodom na evropsko turnejo namerno onemogočil sklenitev sporazuma o Hebronu

JERUZALEM (Reuters, B.Z.) - Izraelski premier Benjamin Netanjahu je včeraj Palestince obtožil, da s sklenitvijo sporazuma o izraelskem umiku iz Hebrona zavlačujejo zgolj zato, da bi mednarodna skupnost za neuspeh pogajanj obtožila Izrael.

Palestinski predsednik Jaser Arafat pa je včeraj v Oslu, prvi postaji tridnevne turnee po Evropi, dejal, da je Izrael tisti, ki z vsakodnevnim postavljanjem novih pogojev preprečuje dokon-

čen dogovor. Kljub temu Arafat meni, da je sporazum se mogoče doseči pred ameriskimi predsedniškimi volitvami, ki bodo 5. novembra. Toda Izraelci dvomijo o tem. Sekretar Netanjahuje-

vega kabineta Dani Naveh je dejal, da je pogajalce od dogovora locilo le še nekaj ur, zaradi česar se mu zdi zelo cudno, da je Arafatu tridnevno potovanje po Evropi pomembnejše od sklenitve sporazuma.

Ameriski posrednik za Bliznji vzhod Dennis Ross se je medtem po treh tednih prizadevanj, da bi se Izraelci in

Palestinci le dogovorili, vrnil v Washington, kjer je predstavnik ameriskega zunanjega ministrstva Nicholas Burns dejal, da je neumestno krivdo za neuspeh pogajanj zvaliti samo na Arafata, saj sta za uspešen konec pogovorov odgovorni obe strani. Da pa po Rossovem odhodu Bliznjevzhodni mirovni proces ne bi povsem zamrl, sta se

včeraj v Kairu srečala jordanški kralj Husein in egiptovski predsednik Hosni Mubarak. Govorila sta predvsem o tem, kako mirovnim pogajanjem dati nov zagon.

Na Zahodnem bregu je izraelska vojska streljala na palestinske protestnike, ki so protestirali ob pogrebu nekega dečka, ki ga je zidovski priseljenec pretepel do smrti.

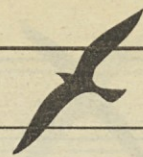


Vojaško-politično »reševanje« afganistanske krize

KABUL (Reuters, L.S.) - Združene protitalibanske sile generalov Masuda in Dostuma so na severozahodu Afganistana, kjer so islamisti prejšnji teden zavzeli provinco Badgis, izvedle silovit protinapad. Po zadnjih poročilih se je v boje vključilo več kot dva tisoč vojakov uzbeskega poveljnika Dostuma, ki potiskajo Talibane na rezervne položaje.

Analitiki poudarjajo, da utegnejo zavezniki, ce bodo uspešno nadaljevali protiofenzivo, po zahodu države prodreti proti jugu in ogroziti celo Kandahar, kjer je glavno poveljstvo Talibanov. Na ta način bi bili islamisti prisiljeni premestiti del enot na jug in oslabilo obrambne položaje severno od Kabula, kjer se bojnica črta kljub nenehnim napadom Masudovih čet, okrepljenih z Dostumovo pehoto, topništvom in letalstvom, doslej ni premaknila, ceprav so zavezniki zajeli precej talibanskih bojnikov (na Reuterjevi sliki).

V Teheranu se je včeraj na iransko pobudo začela dvodnevna konferenca o konfliktu v Afganistanu, ki pa se je ne udeležujejo ne predstavniki sprtnih strani ne Pakistan, ki naj bi bil glavni pokrovitelj Talibanov. Iranski zunanji minister Velajati je izjavil, da gre za regionalno srečanje, na katerem se bodo skusali politično uskladiti za pravo obsežnejše mednarodne konference. Rusijo na konferenci predstavlja predsednik parlamentarnega odbora za zunanje zadeve Lukin, Uzbekistan, Turkmenistan in Tadžikistan so poslali zunanje ministre, Indija pa sekretarja zunanjega ministrstva. Na konferenci sodelujeta tudi predstavnika Organizacije islamske konference in ZN. Siitski Iran, ki ne skriva sovražnosti do sunitskih Talibanov, je priznal strmoljavljeno afganistansko vlado kot edino zakonito.



REFORME / MASSIMO D'ALEMA NA SREČANJU S KARTELOM SVOBOŠČIN

O dvodomni komisiji šele po odobritvi proračuna

O novih pravilih je treba razpravljati v bolj umirjenem vzdušju

RIM - O usodi dvodomne komisije za ustavne reforme se bo parlament izrekel šele, ko bo mimo razprava o finančnem zakonu. Ta resitev naj bi omogočila soočanje o ustavnih reformah v obdobju, ko bodo politične vode manj razburkane.

To je predlog, ki so ga izoblikovali včeraj na pričakovanem srečanju med tajnikom Demokratične stranke levice Massimo D'Alema in voditelji Kartela svobosčin. D'Alema, ki je med kandidati za predsednika dvodomne komisije, je pred časom začel krog pogovorov s strankami večine in opozicije, da bi preveril možnost dogovora o novih pravilih. Z včerajšnjim pogovorom s Kartelom je zaključil krog posvetovanj.

Srečanje med voditeljem DSL, ki je tudi lider največje stranke v večinski koaliciji, in tajniki Kartela svobosčin je trajalo dobri dve uri. Ob koncu je Massimo D'Alema povedal novinarjem, da so soglasno ocenili, da je bolje odgoditi soočanje o reformah. »Bolje, da si vzamemo nekaj dni več za premislek in se tako izognemo nevarnosti, da bi onemogočili delo dvodomni komisiji.« Nanasal se je na dejstvo, da mora parlament potrditi odločitev, da oblikuje dvodomno komisijo, ker je sklep sprejet z ustavnim zakonom. Če bi se tudi pri drugem branju parlament ne odločil za to resitev z dvotretjinsko večino, bi morali sklep potrditi z referendumom, kar bi dejansko onemogočilo delo temu telesu.

D'Alema je dejal, da je treba oblikovati drugačno

politično vzdušje, kar pa bo mogoče šele, ko bo mimo vprašanje finančnega zakona, ob katerem se med večino in opozicijo lomijo kopja. Dodal je, da ob vprašanju reforme ni nobene »vnaprej dogovorjene obveze« med strankami večine, takoj nato pa podčrtal, da tudi opozicija ne sme tolmачiti dvodomne komisije kot vzvoda, ki naj bi zrušil Prodijevo vlado. Dejal je tudi, da je pripravljen prevzeti krmilo dvodomne komisije, prav tako pa pripravljen prehteti morebitne kandidature, ki bi jih predlagal Kartel.

Silvio Berlusconi je dodal, da razlike med večino in opozicijo niso nepremostljive in kot izhodišče za dogovarjanje ni potrebna resolucija, ki bi zaključila nekatere resitve. Tudi Berlusconi je soglasal z D'Alema v ugotovitvi, da sedanje vzdušje ni najbolj primerno »za gradnjo nove skupne hiše«. Povedal je, da je bila prav politično vzdušje glavna tema pogovora in dejal, da si bo D'Alema prizadeval, da se klima spremeni.

Berlusconi je dejal, da je bil pogovor pozitiven, »ceprav je do njega prislo v trenutku največje zaskrbljenosti zaradi dogajanja v Italiji«. V tej oceni je s predsednikom FI soglasal tudi predsednik Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini, po katerem je »pot dvodomne komisije sicer ozka in strma stezica, vendar na prehodu ni skal«. K temu je po Finijevi oceni prispeval D'Alema z zagotovilom, da glede reform ni ze vnaprej določenih večin in tudi ni nobene njegove hipoteke na predsedstvo dvodomne komisije.

Scalfaro za hitro sprejemanje zakonov

KIEV - Kot večkrat, ko je na obisku v tujini, se je predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro tudi med obiskom v Ukrajini, lotil italijanske ustavne problematike. Pri tem je izkoristil primerjavo s pred nedavnim odobreno novo ukrajinsko ustavo. Tako v govoru ukrajinskim parlamentarcem kot v pogovoru s predsednikom parlamenta Oleksandrom Morozem je Scalfaro podčrtal, da je eden od glavnih italijanskih problemov počasnost pri sprejemanju zakonov, saj »ljudje ne razumejo, kako minejo dolgi meseci preden vladni predlog postane zakon«. Prav zaradi tega je po oceni predsednika republike precejšnje soglasje o tem, da je treba pospešiti postopek za sprejemanje zakonov in za spremembo pravilnikov.

Scalfaro je dodal, da se Italija tudi spoprijetja z vprašanjem, kako okrepiti vlado, ne da bi pri tem krnili središčno vlogo parlamenta. Pri tem je vzpostavil primerjavo s Francijo, kjer so sicer ok-

repili izvršno oblast, a so krepko okrnili pristojnosti parlamenta in sedaj skušajo ovrednotiti to ustanovo. Pri tem je italijanski predsednik večkrat poudaril pomen parlamenta, ki je »izraz suverenosti ljudstva, je izraz demokracije, je izraz obrambe ustave pa tudi obrambe sibejskih pred močnejšimi«. Ob koncu je predsednik italijanske republike nacerl tudi problem vse večjega števila strank in pri tem izzval nasmehe ukrajinskih sogovornikov, ko jim je povedal, da so se na pokrajinskih volitvah pojavile tudi »stranka metle« in »stranka zrezka«.

Scalfarovo izvajanje pa je vsekakor spet izzvenelo kot poziv italijanskim politikom, naj pobitijo z reformo pravil in naj poiščejo skupen jezik. V spremnjanju pravil pa je Scalfaro nakazal tudi nacelo, ki je po njegovem temeljno in sicer to, da je treba okrepiti pristojnosti izvršne oblasti, pri tem pa je treba ohraniti središčno vlogo parlamenta.

NOVICE

Nova zasliševanja za Neccija in Battaglio

LA SPEZIA - Bivšega poverjenega upravitelja državnih železnic Lorenza Neccija bosta javna tožilca Alberto Cardino in Silvio Franz, ki se ukvarjata znova zaslislala jutri. Prvic sta ga poslušala 27. oktobra, potem ko je bil ze 40 dni zaprt. Predvčerašnjim sta njegova odvetnika vblozila novo zahtevo, da ga izpustijo na svobodo, potem ko sta se prejšnji mesec ze obrnila na kasacijsko sodisce. Neccija obtozujejo korupcije, poskusa prevare ter združevanja v zločinske namene.

Pred sodnika za predhodne preiskave pa bo moral italijansko-francoski bančnik Pierfrancesco Pacini Battaglia. Za srečanje s sodnikom so zaprosili sami oodvetniki Pacinija Battaglie.

Predlog o skrajšanju vojaškega roka

RIM - Večje število senatorjev »Oljke« je predstavilo zakonski osnutek, ki predvideva skrajšanje vojaškega roka, in sicer na šest mesecev. Poleg tega zakonski osnutek tudi navaja, da mora vlada do prihodnjega 30. aprila izdelati program postopnega sprejemanja prostovoljcev ter sprejeti vrsto ukrepov, s katerimi bi omogočili, da obvezni vojaški rok poteka v krajih, od koder so vojaki doma. Predviden je tudi povisek place: navadni vojaki naj bi prejeli 10 tisoč lir na dan, razvodnik enajst in deseter dvanajst.

Jutri imenovanje novega predsednika ustavnega sodišča

RIM - Ustavno sodisce bo jutri imenovalo novega predsednika, in sicer ze 21. po vrsti. Med najresnejšimi kandidati, ki naj bi nasledili Mauru Ferriju, omenjajo Renata Granato, Giuliana Vassallija, Francesca Guizzija ter Cesareja Mirabelija. V prvem glasovanju mora kandidat doseči absolutno večino, po dveh glasovanjih pa poteka balotaza med sodnikoma, ki sta prejela najvišje število glasov.

VČERAJ V LJUBLJANI / MED ITALIJO IN SLOVENIJO

Podpisan sporazum o urejanju vojnih grobišč

Sporazum je terjal dve leti in pol dogovarjanja - Uveljavljeno načelo recipročnosti

LJUBLJANA (STA) - Državni sekretar ministrstva za delo, družino in socialne zadeve Janko S. Stusek in generalni komisar Komisarjata za počastitev padlih v vojni Ministrstva za obrambo Italije Andrea Michele Lusa sta v prostorih slovenske vlade podpisala sporazum med vladama Republike Slovenije in Republike Italije o urejanju vojnih grobišč. Gre za prvi sporazum takšne vrste, ki ga je podpisala Slovenija in temelji na obveznosti spoštovanja Zenevske

konvencije, suverenosti nacionalne zakonodaje in reciprocitete v urejanju medsebojnih vprašanj oziroma zadev, ki zadevajo italijanska vojna grobišča v Sloveniji in slovenska v Italiji.

S podpisom sporazuma smo zaključili dve in pol letno delo dogovarjanja med vladama Italije in Slovenije na področju urejanja odnosov glede vojaških grobišč, je ob podpisu poudaril Janko Stusek in se pri tem zahvalil italijanski delegaciji, ki je, po njegovih besedah, pokazala

veliko posluha zlasti za občutljiva vprašanja recipročnosti urejanja tako vojnih grobišč italijanskih vojakov v Sloveniji, kot slovenskih zrtev, ne glede na obdobje, v Italiji.

Sporazum ureja tudi določitev komisije, ki bo ob kakršnihkoli spornih vprašanjih izvajanja tega sporazuma lahko meritorno odločala o resitvi ali celo predlagala spremembe. Prav tako sporazum razbremeni Slovenijo dela finančnih obveznosti, ki jih ima po

mednarodnih konvencijah in za grobišča italijanskih vojakov to dolžnost prevzame italijanska država, Slovenija pa prevzema dolžnost oskrbe in plačila na italijanski strani.

Andrea Michele Lusa je podpis sporazuma ocenil kot pomemben trenutek v odnosih med Slovenijo in Italijo, se zlasti ker sporazum daje odnosom med državama v zvezi z iskanjem in dokončno ureditvijo vprašanja padlih v vojni pravo mesto.

RIM / PRISTOJNE KOMISIJE SO KONČALE Z DELOM

Zbornica bo v petek začela razpravo o finančnem zakonu

Prvotni vladni predlog je bil nekoliko spremenjen

RIM - Plenarna skupščina poslanske zbornice bo začela v petek razpravo o finančnem zakonu. Potem ko so vladni predlog pretehtale pristojne komisije, se bo morala sedaj o temeljnem vladnem dokumentu izreči zbornica v celoti in vse kaže, da bo spopad med vladno večino in opozicijo oster. Vzdušje je tako napeto, da je tajnik DSL Massimo D'Alema sporazumno s Kartelom predlagal, da bi odložili do januarja debato o ustavnih reformah, ker je sedaj politična napetost previsoka.

Za finančni zakon vlada veliko pričakovanje tudi v Evropi, kot je dokazal odmev denarnih in finančnih trgov na vladni predlog in kot dokazuje dejstvo, da je bila prav vsebina finančnega zakona glavna tema pogovorov evropskega komisarja Maria Montija s premierom Romanom Prodiem, zakladnim ministrom Carloom Azegliom Ciampi in finančnim ministrom Vincenzom Viscom.

Finančni zakon, o katerem bo

razpravljala zbornica, je nekoliko različen od tistega, ki ga je predložila vlada zaradi popravkov, ki so jih vnesle komisije. Skupni obseg manevra ostaja sicer 62.500 milijard lir, od katerih 12.500 milijard lir odpade na »davek za Evropo«. Primanjkljaj bo 116.500 milijard lir, ki se bo znižal na 104.000 milijard z »davkom za Evropo«.

Po dogovoru v večini bodo davka za Evropo oproščeni davkoplacevalci z najnižjimi dohodki.

Glavne značilnosti predloga, kot so ga oblikovale komisije, so:

-Dezele: država bo znižala za 560 milijard lir prispevek deželam, ki pa bodo lahko povzale davek na metan (50 lir za kubčni meter) in na bencin (od 30 do 50 lir za liter).

-Part time: spodbuda za spremembo delovnega razmerja v part time z večjo prožnostjo od dosedanjih določil.

-Stanovanja: za 5% bo narasla vrednost katastrskih kolicnikov glede na občinski davek na nepremic-

nine, medtem ko bo vrednost nespremenjena za davek na fizične osebe Irpef. Dvignili bodo odtegljaje za glavno bivalisce, medtem ko bo ostrejši vijak za stanovanja, ki niso oddana v najem. Dvignili bodo tudi katastrske kolicnike kmetijskih površin.

-Družinska doklada: povišali jo bodo za 20% za družine z nizkimi dohodki in velikim številom otrok.

-Vojaški rok: služenje vojaškega roka v vojski, mornarici in letalstvu bodo znižali od 12 na 10 mesecev.

-Javni uslužbenci: do konca prihodnjega leta država ne bo namestila uslužbencev. Izjema so krajevne ustanove in zdravstvene službe s pozitivno bilanco.

Spremenjen je bil tudi spremni zakon za preureditev davčnega sistema. Novi davek Irep ne bo smel preseči 3,5 do 4,5%, nadomestil pa bo razne dosedanje davke. Kolicnike za davek Irpef bodo zmanjšali od 7 na 5, dvignili pa bodo odtegljaje.

PALERMO / ZARADI SODELOVANJA Z MAFIJO

Dell'Utri: pravdnik zahteval sojenje

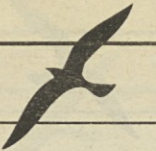
Za Berlusconi predlagali arhiviranje

PALERMO - Palermsko pravdnistvo se je odločilo, da proti Marcellu Dell'Utriju sprozi sodni proces zaradi zunanega sodelovanja v združevanju v mafijske namene, kot piše v uradnih aktih. Marcello Dell'Utri je bil izvoljen v poslansko zbornico na kandidatnih listah gibanja »Forza Italia«, kot predsednik družbe Publitalia pa je bil med oziroma sodelavci Silvia Berlusconi. V preiskavo je bil vpleten tudi slednji, vendar naj bi pravdnistvo, ki proti Berlusconi ni v zvezi s tem primerom nikoli uvedlo sodnega postopka, sodniku za predhodne preiskave predlagalo, naj arhivira preiskavo na račun Berlusconi in nekaterih drugih.

Zahtevo za uvedbo sodnega procesa proti Dell'Utriju je pravdnistvo z zajetno dokumentacijo (okrog 500 strani) predložilo sodniku za predhodne preiskave. Proti bivšemu predsedniku Publitalie je pričalo 17 skesancev, vendar pa obtožnica (obsega kar 400 strani) sloni tudi posnetkih telefonskih pogovorov, raznih hisnih preiskav in analize Dell'Utrijevih dnevnikov in zapiskov. Na položaj

Dell'utrija pa naj bi vplivale tudi izjave podjetnika Filippa Alberta Rapisarde, ki ga tudi dolžijo sodelovanja z mafijo. In končno naj bi vlogo Dell'Utrija osvetlila tudi poročila policijskih agentov in karabinerjev iz let '80, ki pa so jih lahko na osnovi novih spoznanj drugače tolmacili.

Po oceni pravdnistva naj bi bil Marcellu Dell'Utri nekaksen vezni člen med kriminalno organizacijo Cosa nostra in milanskimi gospodarskimi krogi. Vzdrževal naj bi stike z raznimi predstavni organizacijami, povezava naj ne bi bila trajna, temveč občasna, vendar zelo zaznavna. Prvi stiki, trdi palermsko pravdnistvo, segajo v polovico let '70, Dell'Utri pa naj bi jih gojil vsaj do leta '95. Značilnosti omenjenih stikov pa so take, da jih je po presoji pravdnistva mogoče uvrstiti med prekrške sodelovanja pri združevanju v mafijske namene. Dolžijo ga, da je zastavil svoj ugled in vpliv v ekonomskih krogih v prid mafije, pomagal pa naj bi tudi pri zagotovitvi »zatocišča« za mafijce, ki so se skрили pred roko pravice.



PRED LETOŠNJIMI DRŽAVNOZBORSKIMI VOLITVAMI / STRANKARSKA DEJAVNOST

Panorama

SLS - Slovenska ljudska stranka prireja danes ob 12.30 uri pogovor na temo problematika in program SLS za Primorsko, na kateri bodo prisotni vsi primorski kandidati za poslance SLS in Janez Podobnik.

DS - Demokrati bodo predstavili vsakoletno akcijo priziganja svečk po Sloveniji, s katero želijo vse opozoriti na nevarnost v prometu in prestevalne žrtve prometnih nesreč. Akcija bo letos potekala pod nazivom Svečka v opozorilo in spomin.

SKD - Slovenski kršćanski demokrati pa so včeraj pripravili okroglo mizo z naslovom Ali je Slovenija varna?, gost večera je bil minister za notranje zadeve Andrej Ster.

LDS - Zoran Thaler je včeraj v prostorih poslanskega kluba LDS srečal z nemskim zunanjim ministrom in članom vodstva nemških svobodnih demokratov (FDP) Klausom Kinkelom. Sogovornika sta se dotaknila nekaterih aktualnih vprašanj, predvsem priprav na bližnje državnozbornske volitve. Ob tej priložnosti je Kinkel zavezal slovenskemu liberalnemu kolegu uspešen nastop na volitvah.

Za volitve kmalu vse nared

SLS in Združenje lastnikov razlaščenega premoženja podpisala sporazum

SLS: Sporazum z razlaščenici

Pa smo dočakali. Podpis sporazuma med Slovensko ljudsko stranko (SLS) in Združenjem lastnikov razlaščenega premoženja (ZLRP) namreč. Predsednika SLS Marjan Podobnik in ZLRP Franc Izgoršek sta včeraj v ta namen tudi sklicala novinarsko konferenco, na kateri sta predstavila vsebino sporazuma. ZLRP Slovenije se s sporazumom zavezuje, da bo vodilo predvolilno kampanjo preko svojih 33 podružnic v Sloveniji v okviru strank Slovenske pomladi, s poudarjeno vlogo SLS. Slovenska ljudska stranka pa bo s predpostavko, da bo zasedla vplivna mesta v političnem življenju države, zagotovila takojšnjo in učinkovito izvajanje zakona o denacionalizaciji (-ZDEN) v najkrajših možnih rokih, in to v vseh členih z vraticom v naravi in nadomestnem premoženju. Da bi dosegli ta cilj, bo SLS podprla ustanovitve avtonomnega ekspertnega vladnega telesa z vodenjem iz vrst strokovnjakov ZLRP, po dogovoru s predsedstvom ZLRP Slovenije. Podprla pa bo tudi reorganizacijo državne uprave v smislu čimvečje učinkovitosti izvedbe denacionalizacije, pri čemer bo sodelovala z vodstvom ZLRP, kot

pomembnim elementom civilne družbe. Ob tem se je zastavilo vprašanje medsebojne obveznosti tako SLS kot ZLRP, saj je v sporazumu zapisano, da se ZLRP zaveže, da bo s podpisom sporazuma podprla stranke Slovenske pomladi, kar pa je zelo širok pojem, medtem ko si je SLS s podpisom naložila težko breme, saj je denacionalizacija področje, na katerem je težko sklepati kompromise, ki bi zadovoljili obe prizadeti strani. Na vprašanje, ali imajo v svojem programu denacionalizacije tudi predvideno revizijo vsaj kar se tiče vračanja premoženja nekdanjim okupatorjem sodelavcem, je Marjan Podobnik zatrdil, da bodo v takih primerih razveljavili vraticilo. Žal pa je ostalo vprašanje, ali bodo pri doslednem in pravnem izvajanju ZDEN-a preverjali tudi finančni položaj upravičencev pred zasogom - pred leti je dr. Bajt naredil studijo v kateri je zapisano, da je bilo 80 do 90 odstotkov nepremičnin pod hišpoteko, nedorečeno. Kar se tiče najemnikov (poslovnih prostorov, stanovanj, zemljišč...), imajo v SLS tudi rešitev, ki pa je žal ostala skrivnost, pa ne zaradi pomembnosti, temveč zaradi nejasnega odgovora Marjana Podobnika. (ToNa)

DEUS - LZS: Kandidati za državnozbornske volitve

Domoljubna enotna upokojenska stranka - Liga za Slovenijo (DEUS - LZS), ki ima okoli tisoč privržencev, je na včerajšnji konvenciji predstavila svojih petnajst kandidatov za državnozbornske volitve, ki kandidirajo v šestih volilnih enotah. DEUS - LZS se zavzema za umirjeno pot v varno prihodnost,

za nadaljevanje dela naših pradedov in za odpravo očitne krivice pri pokojninah. Obenem bi radi spremenili Slovenijo v deželo turizma in opravili z lažjo, sprenevedanjem in korupcijo. DEUS - LZS, katere predsednik je Milan M. Seme, poudarja, da se mora problem upokojencev reševati pri njegovem viru, to je pri ustvarjanju dohodka. Zav-

zema se tudi za enoten nastop vseh upokojencev ter se želi povezati z vsemi kategorijami prebivalstva. DEUS - LZS ima tudi program gospodarskega razvoja, ki ima tri faze, in sicer gospodarski razvoj, razvoj podjetništva in obrti ter razvoj turizma. Predlagajo revitalizacijo gospodarstva, saj je treba združiti strokovne moči (v razna gospodarsko-interesna združe-

nja, skupne projekte in podobno). Vstop Slovenije v Evropsko unijo (EU) jemlje kot neko nujnost, vendar pri tem izraza nasprotovanje sedanjemu hite-nju ter neresnosti države in njenih sektorjev, ki hitijo v Evropo nepripravljeno. Poudarja, da naša država ne sme preveč hiteti v Evropo, saj se ni-ma izdelane dobre zaščitne zakonodaje. (STA)

Republiška volilna komisija pripravila navodila za volitve

Na včerajšnji seji Republiške volilne komisije (RVK) so člani oblikovali oziroma dopolnili navodila za delo volilnih odborov, določili roke za izvedbo postopka ugotavljanja izida in glasovanja letošnjih državnozbornskih volitev ter se poskušali dogovoriti o razporeditvi predvidenih finančnih sredstev za volitve (predvidena sredstva za izvedbo volitev namreč znašajo 410 milijonov tolarjev), razpravo o izvedbi referendumov o volilnem sistemu, ki bo 8. decembra, pa so prestavili na prihodnjo sejo.

Bistvenih novosti glede navodil za delo volilnih odborov v primerjavi z navodili iz leta 1992 ni. Kar nekaj strank je na RVK poslalo zahtevek, da bi člani volilnih odborov uporabljali drugačna pisala kot volilci, s čimer bi preprečili možnost različnih zlorab. RVK je sklenila, da pri številu glasov in označevanju veljavnih oziroma neveljavnih ter preštetih glasovnic predsedniki volilnih komisij uporabljajo drugačno barvo pisala kot volilec, ostali člani volilnih komisij pa ne smejo imeti nikakršnih pisal. V zvezi z vprašanjem veljavnosti glasovnic se morajo člani volilne komisije držati navodil zakona o volitvah v državni zbor, po katerem je veljavna tista glasovnica, na kateri je obkrožena le ena številka pred imenom in priimkom kandidata oziroma pred strankarsko listo. V primeru, da je volilec glasoval drugače, kot to določa zakon, pa je glasovnica veljavna, če je volja volilca izražena nedvoumno.

Združena lista socialnih demokratov in Slovenski foruma pa sta na RKV naslovili pobudo, da bi na voliščih poleg nacionalnih list strank razobesili tudi seznam strank, ki se niso odločile za nacionalne liste (stranki namreč menita, da bodo stranke, ki se niso odločile za nacionalne liste v neenakopravni položaji). V zvezi s tem se je RVK odločila, da seznam na voliščih ne bo razobesen. Člani RVK pa so sporočili tudi vprašanje referendumске kampanje. Osmega novembra, torej dva dni pred državnozbornskimi volitvami, namreč začnejo teči roki za referendumsko opravila, kar pomeni, da bi stranke, ki se zavzemajo za spremembo volilnega sistema, lahko volilni molk neposredno izkoristile za promocijo volilnega sistema, za katerega se zavzemajo, in posredno za promocijo stranke. Tajnik RVK Marko Golobc je povedal, da zakon tega ne prepoveduje, vendar pa bodo volilnim odborom naročili, da se referendumska kampanja lahko izvaja le zunaj volišča. Eden izmed članov volilne komisije pa je komisijo seznanil s pritožbo skupine volilcev iz leta 1992; v nekaterih domovih za ostarele občane naj bi osebe brez vrednosti volilcev (nepokretnih občanov) okrožale glasovnice. RKV se je v zvezi s tem dogovorila, da v primeru, da je volilec slep oziroma telesno prizadet, lahko v njegovem imenu glasuje le oseba, ki jo volilec pooblasti. Sicer pa nihče ne sme glasovati v imenu koga drugega. **Vesna Vuković**

STRANKE SE PREDSTAVIJO / ZDRUŽENA LISTA SOCIALNIH DEMOKRATOV



Predsednik ZLSD mag. Janez Kocijančič

Združena lista socialnih demokratov je, kot je zapisala tudi v svoja programska izhodišča, edina levo usmerjena politična stranka v Sloveniji. Do januarja letos je bila v Drnovškovi vladni koaliciji. Letos januarja je iz koalicije izstopila zaradi nestrinjanja z vladno politiko do upokojencev in delavcev. O volilnih pričakovanjih, njihovih gledanjih na sedanjo vladno politiko in o notranjih odnosih v stranki smo se pogovarjali z njenim predsednikom mag. Janezom Kocijančičem.

Kaj pričakujete v združenih listi od bližnjih volitev?

Smo polni samozavesti. Vsi dosedanja napor so pokazali, da lahko računamo na zelo široko podporo volilcev. Naša predvolilna zborovanja so bila zelo dobro obiskana. Na začetku volilne akcije smo v Izoli, v

mestu delavcev in ribičev, imeli okoli tisoč ljudi, na konvenciji v Mariboru je bilo 2500 ljudi in tudi številni sestanki, ki jih imamo po terenu, nam dajejo veliko mero samozaupanja. Računamo, da bomo preslegli rezultat s prejšnjih volitev, tako da pričakujemo končni rezultat med 15 in 20 odstotki.

Ali se vam zdi to realno, se zlasti zato, ker je po vseh raziskavah javnega mnenja zelo velik delež neopredeljenih, ki pa so večinoma bolj desno in sredinsko politično usmerjeni?

Pri neopredeljenih volilcih gre za tri kategorije - za povsem neopredeljene, za tiste, ki izjavljajo, da ne bodo šli na volitve, in tretje, ki niso pristasi nobene od obstoječih strank. Ti odstotki neopredeljenih so res relativno visoki, toda tako je tudi v vseh razvitih demokracijah. Mislim, da je treba pričakovati, da se interes za politiko v Sloveniji ne bo pre-

rano povečeval. Rezultati, ki jih omenjam, so tisti, ki jih pričakujem med opredeljenimi, ne pa med neopredeljenimi. Računamo pa, da bo na volitve vendarle prišlo med 70 in 80 odstotki volilnih upravičencev.

Kako gledate na vecletne in se vedno aktualne očitke, da je ZLSD stranka nekdanjih komunistov?

To razumem kot izjemen kompliment, saj kaže, da naši politični nasprotniki niso sposobni narediti kritične ocene naših sedanjih političnih stališč. To, da se stalno vračajo nazaj, na leto 1945, ko večina naših kandidatov in kandidatke se sploh ni bila rojenih, pa kaže na to, da niso sposobni najti učinkovitih desnih ali sredinskih odgovorov na našo sedanjo levo, socialdemokratsko platformo.

Tako vas gledajo od zunaj. Znotraj stranke pa je bilo precej razprav o tem, ali je bilo letos januarja vmesno ali ne zapustiti takratno vladno koalicijo. Kako desno ocenjujete takratno potezo?

Ti pomisleki sicer obstajajo, menim pa, da niso pretirano močni. Ko smo zapuščali vladno koalicijo, je bil o odhodu iz vlade dosežen popoln konsenz v vodstvu Združene liste. Ocenili smo, da bi nas nasprotna odločitev, ki bi pomenila trpeti preglasovanje o tako temeljnem vprašanju, kot je socialno sporazumevanje oziroma vprašanje pokojnin, kot je in-

dustrijska politika, odnos do starih industrij (kot je bilo vprašanje Tama), kadrovska politika znotraj koalicije in tako dalje, potisnila v položaj priveška obeh drugih koalicijskih strank. S tem bi začeli izgubljati svojo levo in socialno naravnost in zato smo sklenili vstopiti v kakšno novo vladno, z večjo podporo volilcev.

Kako pa reagirate na očitke LDS, da se preveč posvečate samo socialnim vprašanjem in pozabljate na položaj gospodarstva?

To seveda ni točna ocena.

Denimo tečajna politika, podpora izvoznikov, restrukturiranje dolgov, proizvodnih in storitvenih dejavnosti in predvsem vprašanje sanacije starih industrij. Tukaj imamo jasna stališča. Smo nasprotniki indeksacije na področju plač, pa obrestnih mer, kar vse zmanjšuje konkurenčnost gospodarstva in onemogoča, da bi prišlo do novega razvojnega ciklusa. Kritični smo tudi do zastojev pri privatizaciji, do katerih prihaja predvsem zaradi številnih zapletov v zvezi z revizijskimi poročili, z denacionalizacijo in se do mnogih drugih vprašanj. V sedanjih ra-

mi in konservativnimi silami, ki se vedno v stiskah zatekajo k preživetemu sistemu monetarizma, ki je na Zahodu že pogorel. Torej, mi smo za reformo socialne države, nismo pa za bistveno zmanjšanje socialnih pravic. Smo za ravnotežje socialnega in gospodarskega razvoja.

Vrniva se k pripravi na volitve. Bili ste edina stranka, ki je izvedla notranje volitve. Iz krogov vaše stranke je bilo slišati, da je slo pravzaprav za fasado, pod katero se je izvajala neka notranja cis-ka.

Polni samozavesti in optimizma

Imamo zelo jasne poglede tudi na gospodarskem področju in menim, da so naši predlogi mnogo kvalitetnejši od predlogov liberalne demokracije. Zavedamo se, da je večino problemov možno rešiti samo, če se Slovenija hitreje razvija, to pa je možno samo s spodbuditvijo naših izvoznikov. Tukaj pa se je treba lotiti tistih tabu tem, ki jih LDS nikakor ne začne odpirati.

Katera so ta vprašanja?

zmerah pa je logično, da leva stranka poudarja socialno plat. O socialni državi sicer mnogi veliko govorijo, ne povedo pa, kaj si pod njo predstavljajo. Mi smo, za razliko od drugih, jasni in poudarjamo, da ne vidimo razvoja brez visoke ravni socialnih pravic. To je konec koncev tudi glavna volilna tema vseh vodilnih socialnodemokratskih, laburističnih in socialističnih strank v Evropi, obenem pa je to tudi njihov temeljni konflikt z neoliberalni-

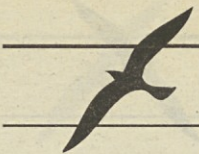
To so pripombe, ki jih malce zagrenjeno uveljavljajo nekateri, ki na članskih volitvah niso dobili podpore. Take pripombe so logične, tudi legitimne, toda vsaj po mojem mnenju so naše notranje volitve omogočile zelo dobro kadrovske ponudbo za volitve, bile pa so tudi določene pomanjkljivosti, saj volitve so volitve. Veliko vprašanje je, ali je volilni vzorec, ki obstaja med člani članicami ZLSD, enak vzorec za razpoložena, ki obstoja v volilnem telesu. Tako se je lahko tudi zgodilo, da so člani izvolili nekoga, ki je zelo ugoden v naši organizaciji, ki pa bo na samih volitvah pridobil manj podpore, kot bi jo lahko pridobil njegov nasprotni kandidat.

Pa vendar se je precej govorilo prav o kadrovskega ku-

hinjah. Denimo, dejstvo, da ste obdržali v vodstvu stranke iste ljudi, ki so vodili CK ZKS. Pisalo se je tudi o tem, da ste letos v ljubljanskem Centru kandidirali vi namesto Rada Bohinca, ki je bil na prejšnjih volitvah tam zelo uspešen, vija pa ste postavili na nič, kjer ste bili na prejšnjih volitvah kandidat vi in ste dobili manj glasov.

To sta dve vrsti očitkov. To, da so pri nas se vedno uveljavljali nekateri ljudje, ki so bili ugledni v ZKS, kaže na to, da je del vodilnih ljudi zelo intenzivno sodeloval pri prenovi te organizacije. To so ljudje, ki imajo velike zasluge v prenoviteltstvu, rekel bi prenoviteltski šarm, in to znajo naši člani ceniti. Kar pa zadeva leta teh ljudi, moram reči, da so se vedno kakšno desetletje mlajši od vodilnih ljudi v socialdemokratskih strankah na Zahodu. Kar pa zadeva Bohinca, naj rečem, da sem bil predlagan v 35 okrajih, najbrž je bil v več okrajih predlagan tudi Rado Bohinc, ki je zelo aktiven. Je predsednik stranke, nekdanji minister za znanost in tehnologijo. Imel je možnost, da bi kandidiral v Centru in bi člani izbirali med nama, ali pa da kandidira v kakšni drugi okraj. V volilnem stabu so menili, da je bolje, če gre v kakšen drug volilni okraj. V okviru mesta so zame menili, da bi bilo najbolje, da kandidiram v Centru. Oba sva bila na članskih volitvah izvoljena in videla bova, kakšen rezultat bova dosegla na volitvah. Kaj lahko se zgodi, da bo izvoljen eden, oboja ali pa nobeden. **Janja Klasinc**

Združena lista socialnih demokratov Slovenije je nastala po uspešnem nastopu volilne koalicije treh na zadnjih parlamentarnih volitvah decembra 1992, ko so se na zadrutivnem kongresu maja 1993 v enotno stranko združile nekdanja Stranka demokracije pre-nove (SDP), Delavska stranka Slovenije (DSS), Socialdemokratska unija (SDU) ter dve razmeroma močni skupini iz Demokracije stranke upokojencev Slovenije (DeSUS) in Socialistične stranke Slovenije (SSS). Sicer pa ZLSD izhaja iz nekdanje Zveze komunistov Slovenije (ZKS), ki je leta 1990 zapustila Zvezo komunistov Jugoslavije in se mesec za tem preimenovala v Stranko demokracije pre-nove.



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

V sredo, 6. novembra, ob 16. uri in v četrtek, 7. novembra, ob 16.00 in ob 19.30 ponovitve A. Millerjeve drame »Razbito steklo«. Režija Dusan Mlakar.

SSG razpisuje abonma 1996/97: vpisovanje novih abonmentov od 10. do 14. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, telefon 632664.

Gledališče Verdi - Dvorana Tripcovich

Jesenska simfončna 1996/97

Jutri, 31. t.m., ob 20.30 (red A) in v soboto, 2. novembra (red B) - koncert orkestra gledališča Verdi pod vodstvom Balazsa Kocsarja, pri klavirju Filippo Gamba. Na sporedu C. Wieck Schumann in R. Schumann. Orkester gledališča Verdi.

Pri blagajni Dvorane Tripcovich je v teku prodaja vstopnic za vse koncerte.

Jesenska simfončna sezona: do 31. t.m. je v teku potrditev starih abonmajev pri blagajni gledališča Dvorane Tripcovich.

Urnik blagajne Dvorane Tripcovich: 9-12, 16-19. Vpisovanje novih abonmajev pa bo možno do 2. decembra 1996.

Gledališče Rossetti

Gledališka sezona 1996/97

Od torka, 5. do 10. novembra bo na sporedu predstava »A me gli occhi, please!« z Gijem Projettijem .V abonmaju odrezek st. 11 (moder). V ponedeljek, 4.11. ob 20.30 izredna predstava za neabonente.

Gledališka sezona 1996/97: abonmaje lahko podpisete pri blagajni gledališča Rossetti (ob delavnikih: 8.30-13, 16-19.30), blagajna v Pasazi Protti (ob delavnikih: 8.30-12.30, 16-19), v solah, na univerzi in pri podjetjih.

Gledališče Cristallo- La Contrada

Danes, 30. t.m., ob 20.30 -A. Cechelin »El mulo Carletto« Roberta Damianija. Nastopajo Orazio Bobbio, Ariella Reggio. Režija F. macedonio. Ponovitev jutri, 31. t.m., ob 20.30. Pri blagajni gledališča ali v Pasazi Protti pri UTAT, pri podjetjih, združenjih, v solah lahko podpisete abonma.

Gledališče Mielia

Jutri, 31. t.m., ob 21.00 - M.J.B. Mieliere »Zlahtni mešcan« v izvedbi Univerzitetne francoske skupine »Le Theatreux«- ki deluje v okviru filozofske fakultete ljubljanske univerze.

SMIHEL NAD PLIBERKOM

V farni dvorani bo v nedeljo, 3. novembra, ob 11. uri ponovitev lutkovne igre »Leteci zabon«.

BOROVlje

V mestni hiši bo v nedeljo, 3. novembra, ob 10. uri literarni zajtrk ob 90. rojstnem dnevu pesnika prof. Cieciuttija.

OBIRSKO

Gostilna Kovac: V soboto, 9. novembra, ob 20.00 - Martinovanje s kulturnim programom.

TRST

Glasbena matica

Abonmajska koncertna sezona 1996/97

Otvoritveni koncert bo 5. novembra v Kulturnem domu. Nastopil bo Komorni orkester Camerata labacensis iz Ljubljane. Dirigent Nikolaj Aleksejev, Davor Bucic - flavta. Na sporedu skladbe Goloba, Vivaldija, Stamitza in Suka.

Dvorana Tripcovich

V nedeljo, 3. novembra, ob 18. uri - bo na

BAZOVICA

Bazovski dom: danes, 30. t. m. (od 20. do 22. ure) je na ogled fotografska razstava »Bazovica v slikah Maria Magajne«.

OPČINE

Prosvetni dom - SKD Tabor: do 5. novembra je na ogled razstava ob 15-letnici delovanja obrtnice Gabrijele Ozbic (ob delavnikih od 16. do 20. ure ter ob nedeljah in praznikih od 10. do 12. ure).

PASSARIANO

Villa Manin: do 6. januarja 1997 bo na ogled razstava »Velicina neke dinastije, dediscina rodbin Manin in Dolfin«.

GORICA

Kulturni dom: Do 31. t.m. bo na ogled razstava likovnih umetnikov iz območja Alpe-Jadran z naslovom »Svet brez meja«, ki jo prireja Art galery 2 iz Trsta v sodelovanju z Upravnim odborom KD v Gorici. Urnik: od 9. do 13.ure in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med kulturnimi prireditvami.

Klavdija Palcica z naslovom »Slike«; Od 17.11. bo na ogled razstava Draga Druskovica



GLEDALIŠČA

SLOVENSKO MLADINSKO

GLEDALIŠČE

Vilharjeva 11, Ljubljana



SLOVENSKO
MLADINSKO
GLEDALIŠČE

SILENCE SILENCE SILENCE

Režija: Vito Taufer

Torek, 12. novembra ob 19.30

Četrtek, 14. novembra, ob 19.30

Petek, 15. novembra, ob 19.30

Odprto mladinsko

Emil Filipcic: VESELJA DOM.

Režija: Nick Upper.

Sreda, 6. novembra, ob 19.30 uri:

za IZVEN.

KUD FRANCE PREŠEREN

Karunova 14, Ljubljana

Gledališče ANE MONRO:

KABARET LUCY JORDAN

Ponedeljek, 4. novembra, ob 20.30.

MESTNO GLEDALIŠČE

LJUBLJANSKO

Čopova 14

E. Albee: TRI VISOKE ZENSKÉ

Danes, 30. oktobra, ob 19. 30:

za abonma Studentski D in IZVEN

T. Partljic:

POLITIKA, BOLEZEN MOJA

Sobotad, 2. novembra, ob 19.30:

za IZVEN in KONTO (razprodano)

Torek, 5. novembra, ob 19. 30:

za IZVEN in KONTO

Tone Partljic:

STAJERC V LJUBLJANI

Sreda, 6. novembra, ob 20.30:

za IZVEN in KONTO.

Mala scena

P. Shaffer: EQUUS

Danes, 30. oktobra, ob 21. uri:

za IZVEN in KONTO

Predstava za gledališke sladokusce.

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

Krekov trg 2, Ljubljana



B. Krilić: JAJCE

Četrtek, 7. novembra,

ob 17. uri: IZVEN

SNG

OPERA IN BALET

Župancičeva 1, Ljubljana

R. K. Šcedrin: ANA KARENINA

(celovečerni balet)

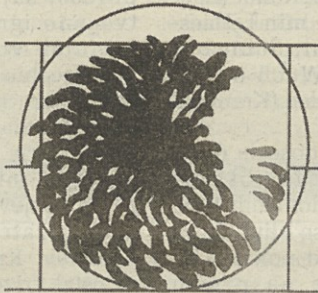
Danes, 30. oktobra ob 19.30:

abonma SREDA in IZVEN

Sreda, 6. novembra, ob 19.30:

abonma SREDA, IZVEN, KONTO

CANKARJEV DOM



GLEDALIŠČE

Od ponedeljka, 4. novembra do srede 6., ob 21. uri, v četrtek 7. novembra, ob 19. uri:

BETONTANC:

KNOW YOUR ENEMY!

Telesno gledališče.

Režija: Matjaz Pograjc. Produkcija Gledališče Glej; so-

produkcija Cankarjev dom

(Dvorana Duse Počka)

FILM

SODOBNI POLJSKI FILM

Danes, 30. oktobra,

ob 20. uri:

Seznam presustnic

Jerzy Stuhra (KD)

Od ponedeljka, 4. novembra,

do nedelje 17.:

FILM ART FEST.

Ljubljanski mednarodni

filmski festival. Posebne ugodnosti in presenečenj pri nakupu kompletov vstopnic za posamezne sekcije. Informacije o programu na blagajni CD.

RAZSTAVE

Danes, 30. oktobra,

ob 20. uri: **Otvoritev razstave crnobelih fotografij**

Alesa Cernivca: SEŠTDE-

SETNIKA SEKUNDE

Mala galerija, prost vstop.

POZDRAVLJENI

PREDNAMCI!

Ljubljana od prazgodovine do srednjega veka.

Galerija CD in 30 zgodovinskih lokacij na področju našega mesta.

Razstava bo na ogled

do 1. decembra.

Blagajna je ob delavnikih odprta od 11. do 13.30 in od 16. do 20. ure, ob sobotah od 10. do 13. ure in uro pred začetkom prireditev. Telefon: 061/222-815, faks: 215-015. Razstave so ob delavnikih odprte od 10. do 19. ure, ob nedeljah od 10. do 14. ure. Obveščamo vas, da je v prodaji programska knjžizica CD za sezono 1996/97.

GLASBA

KUD

FRANCE PREŠEREN

Karunova 14,

Ljubljana

Jutri, 31. oktobra,

ob 20. uri:

GARY FLOYD BAND,

Gry Floyd je tudi pevec

izvrstne 'bluesrock' zase-

dbe Sister Double Happi-

ness in pinkovskih The

Cicks.

Kot predskupina bo na-

stopila ljubljanska zasedba SIX PACK.

Petek, 1. novembra, ob 20. uri: Koncert benta

LET 3.

TURISTIČNO DRUŠTVO

ROGAŠKA SLATINA

Sreda, 30. oktobra:

Večer s skladatelji: Han-

del, Mozart, Schumann

Veronique Thual-Chau-

vel-klavir, Francija.

VABILO NA POGOVORE IZZA KONGRESA

Danes, 30. oktobra bo ob 17. uri v prostorih Svetovnega slovesnega kongresa-Konference za Slovenijo, na Cankarjevi 1, (vhod nasproti kina Komuna) v Ljubljani predavanje v sklopu ciklusa Svetovni slovenski kongres - država Slovenija in Evropska unija. Predaval bo rektor mariborske univerze prof. dr. Ludvik Toplak z naslovom: EVROPSKI PARLAMENTARNI VZOREC IN SLOVENSKE VOLITVE. Vljudno vabljeni

RAZSTAVE



GALERIJA LOTERIJE SLOVENIJE

Na ogled je razstava slikarja

Vojkota Gasperuta - Gaspera

MODERNA GALERIJA

Tomšičeva 14, Ljubljana

na

Skupinska razstava umetnikov, ki so podarili svoja dela za nastajajoči Muzej

sodobne umetnosti v Sarajevu.

MALA GALERIJA

Natasa Prosenec:

VZROK/REASON

video ambient

GALERIJA EQURNA

Gregorčičeva 3,

Ljubljana

V galeriji je na ogled razstava fotografij

Gregorja Kalisnika.

GALERIJA SKUC

Stari trg 21, Ljubljana

Na ogled je razstava

umetnice Marije Mojce

Pungercar.

MEDNARODNI GRAFIČNI LIKOVNI CENTER,

Grad Tivoli

Na ogled je pregledna

razstava grafik

Lojzeta Logarje.

ARHITEKTURNI MUZEJ

LJUBLJANA

Na ogled je razstava

Edvarda Ravnikarja; arhi-

tekt, urbanist, oblikovalec,

teoretik, univerzitetni učitelj in publicist. (do 3. novembra)

VODNIKOVA DO-

MACIJA

Vodnikova 65,

Ljubljana

V galeriji je na ogled razstava akademskega

slikarja Jozeta Ciuhe.

(do 5. novembra 1996)

KUD FRANCE PREŠEREN

Karunova 14, Ljubljana

na

Na ogled je razstava foto-

grafij Marka Radovana:

'Zabrisi'.

MESTNA GALERIJA LJUBLJANA

Mestni trg 5

Danes, 28. oktobra, ob 19.

uri

bo otvoritev razstave

akademske slikarke Mile-

ne Usenik

(na ogled do 14. novem-

bra)

BEŽIGRAJSKA GALE-

RIJA

Dunajska 31, Ljubljana

Na ogled je razstava av-

torja Romana Makseta

POKRAJINSKI MUZEJ

CELJE

Na ogled je razstava

fotografij avtorice

Darje Pirkmajer

FOTOKLUB MARIBOR,

Židovska ul., pp30

Ob 60-letnici fotokluba je

na ogled skupinska raz-

stava

HIŠA GALERIJA

Ob železnici 8, Maribor

Na ogled je razstava

umetnice Irene Rimih

Rastavni salon DOLIK

C. m. Tita 12, Jesenice

Na ogled je razstava

likovnih del Janeza

Mohorica - Mokrn'ka

Galerija IVANA

GROHARJA

Na ogled je razstava

slik Jureta Zadnikarja.

GALERIJA ILIRIJA

Na ogled je razstava

KRAS - BARJE

umetnika Georgija Bozi-

nova

Galerija Kulturnega

centra

IVANA NAPOTNIKA,

Velenje

Na ogled je razstava

slik Fran

NOGOMET / POVRATNE TEKME ŠESTNAJSTINE FINALA POKALA UEFA

Inter izločil Casino Graz po strelah z bele točke

Romi preobrat ni uspel

Rimljani so po prvem delu vodili z 2:0

Casino Graz - Inter 4:5 (1:0, 1:0)

STRELEC: Sabitzer (36) po enajstmetrovki.

CASINO GRAZ: Maninger, Potscher, Ramusch, Muzeš, Rajković, Sabitzer, Čeh, Dampfhofer, Strafer, Dmitrovič (Aničić), Vuković.

INTER: Pagliuca, Angloma, Paganin, Fresi, Bergomi (Djorkaeff od 58. min.), Zanetti, Ince, Sforza, Winter (Pistone od 91. min.), Zamorano, Ganz (Berti od 96. min.)

Sodnik: Gilles Veissiere (Fra), kotič 7:3 za Inter, gledalcev 15 tisoč, zaporedje enajstmetrovk: Zamorano, Aničić, Djorkaeff, Dampfhofer (ubranjen), Berti, Rajković, Pistone, Muzeš, Fresi.

Angleški trener Hodg-

son si je po koncu včerajšnje tekme brzkone posteno oddahnil, saj je bil njegov Inter precej blizu izločitve iz pokala UEFA, kar bi se pospešilo vrtnec polemik, ki že nekaj časa pretresa milansko moštvo. Društvo in trenerja je iz zagate resil vratar Pagliuca. Za določitev zmagovalca je bilo potrebno streljanje enajstmetrovk, Pagliuca pa je enega od strelav z bele točke spretno odbil. Avstrijci so v rednem delu tekme izenačili rezultat iz prve tekme v Milanu. Edini zadetek je v 36. minuti dosegel Sabitzer po enajstmetrovki, ki je bila posledica kar nekaj zaporednih napak Interjeve obrambe. Hodgson je v nadaljevanju poslal na igrišče

Francoza Djorkaeffa, ki je nekoliko pozivil igro gostov, vendar pa je bilo še naprej preveč napak. Sodnik je v začetku prvega podaljška pokazal Inceju rdeči karton, toda Avstriji številne premoci niso znali izkoristiti in rezultat je do konca ostal nespremenjen.

Roma - Karlsruhe 2:1 (2:0)

Strelca: Balbo (22 in 27), Keller (84), sodnik: Maier (Svi), kti 12:4 za Romo, gledalcev 46 tisoč.

ROMA: Sterchele, Aldair, Petrucci, Lanna, Cappioli, Di Biagio (Toti od 77. min.), Statuto, Tommasi, Delvecchio, Balbo, Fonseca.

KARLSRUHE: Retmaier, Wittwer, Ritter, Reich, Metz, Keller (Schmitt od 89. min.), Haessler, Tarnat, Schuster, Kirjakov (Wuch od 72. min.), Dundee (Kraus od 88. min.).

Roma je dosegla deseto zaporedno pokalno zmago na domačih tleh, vendar pa se kljub temu poslavlja od pokala UEFA, saj je na prvem



Angloma med včerajšnjo tekmo (AP)

srečanju izgubila s 3:0. Lahko rečemo, da si je italijansko moštvo vse možnosti napravilo v Nemčiji, saj je tokrat zagrlo zadovoljivo. Bolj zanimiv je bil prvi polčas, saj je Roma s tvegano igro že po 27 minutah vodila z 2:0. Del Vecchio je v 22. minuti dobro podal Balbu, ki je premagal vratarja Reitmaierja, Argentinec pa je pet minut kasneje po vratarjevi napaki še drugič zatresel mrežo Nemcev. Karlsruhe pa ni ostal krizem rok in je

s Kellerjem zadel prečko.

V drugem delu je Roma težje prodirala proti nasprotnikovim vratom. Trener Carlos Bianchi je okrepil napad in proti koncu je Romi spet uspelo potisniti Nemce v njihov kazenski prostor, toda šest minut pred koncem je Keller z lepim diagonalnim strelom pokopal vse Romine upe.

Romi ostaja zdaj le boj za prvenstvene točke, saj je bila že izločena tudi iz italijanskega pokala

NOGOMET / LIGA PRVAKOV

Še en spodrslijaj bi lahko za Milan že pomenil slovo od četrtfinala

Juventus drevi z Rapidom

TURIN - Četrti krog lige prvakov bo ponovitev tekem iz predstirinajstih dni. Najtežja preizkušnja čaka danes madridski Atletico, ki je doma izgubil proti dortmundski Borussia. Tokrat ima lepo priložnost za maščevanje, saj so Nemci izjemno oslabiljeni, saj so zaradi poškodb poleg Sammerja izgubili še drugega libera Avstrijca Feiersingerja. Se hujsa naloga čaka Milan, ki mora doma obvezno premagati Göteborg, če se želi uvrstiti v četrtfinale. Milan je letos v prvenstvu in ligi prvakov izgubil že šest tekem, tako da je klop urugvajskega trenerja Oscarja Tabareza zelo vroča. Toda Milan je prevelik klub, da bi menjal trenerje po tekocem traku. Tekmo si bo mogoče ogledati tudi v neposrednem TV prenosu, ki se bo na Canale 5 začel ob 20.30.

Lazja naloga čaka drugega italijanskega predstavnika Juventus, ki vsaj na papirju ne bi smel imeti težkega dela z dunajskim Rapidom. Srečanje med Juventusom in Rapidom bo naposredno prenašal Tele+2, vendar samo za naročnike, posnetek srečanja pa bo ob 22:30 predvajala TV postaja Italia 1.

Pari 4. kola lige prvakov

Skupina A: Glasgow Rangers - Ajax Amsterdam, Grasshopper - Auxerre; skupina B: Widzew Lodz - Steaua, Borussia Dortmund - Atletico Madrid; skupina C: Juventus - Rapid; Manchester United - Fenerbahce; skupina D: Milan - Göteborg, Porto - Rosenberg.

KOŠARKA / KVALIFIKACIJE ZA EP

Slovenija potrebuje zmago proti doslej še nepremagani Italiji

Tekma bo danes ob 20. uri v Ljubljani Veliko zanimanje za nastop Fučke

LJUBLJANA - Poln Ti voli nocoj pričakuje novo poglavje nase izbrane košarkarske reeprezentance. Po medlih petih kolih in skromnem izkupicku dveh zmag in treh porazov odpira nocojsnji dvoboj z italijansko reprezentanco novo stran nastopanja v kvalifikacijah za EP, ki bo naslednje leto v Spaniji.

»Tako resnega pristopa in tako dobro organizirane prireditve nisem pričakoval, niti je pri nas nisem vajen. To je povsem nekaj drugega kot v uvodnih na-

stopih, ko se ni vedelo, kdo pije in kdo plača. Naša želja po dokazovanju in uspehu proti Italijanom mora obroditi sadove,« je povedal eden glavnih adutov slovenske vrste Teoman »Misko« Alibegović.

Italijanska reprezentanca se je na srečanje pripravljala v Trstu, danes pa bodo »azzurri« imeli ob 11. uri se trening v dvorani Tivoli. V vrstah »azzurrov« je v zadnjem trenutku prišlo do dveh sprememb, saj zaradi bolezni oziroma poškodb ne bosta igrala Davide Ancilotto in Vincenzo Esposito. Nasmesto Esposita je Ettore Messina poklical Flavia Portaluppija, za katerega bo to prvi nastop v državni reprezentanci. Seveda pa v Ljubljani se največje zanimanje vlada za nastop »Italijana« iz Kranja Gregorja Fucke, ki je košarkarsko osnovo dobil prav v Sloveniji. V italijanskem taboru se zavedajo težavnosti tekme, toda kljub vsemu pa pričakujejo zmago tudi v Ljubljani. Doslej so Italijani dobili že vseh pet tekem in nastop v Barceloni je najbrž že zagotovljen. Zato sodi v bistvu tekma s Slovenijo že kot priprava na EP.

POSTAVI EKIP

SLOVENIJA: Alibegović, Zdovc, Gorenc, Milic, Tusek, Kraljevič, Daneu, Dusek, Jurković, Jagodnik, Trifunović; trener Andrej Urlep

ITALIJA: Bonora, Carera, Conti, De Pol, Portaluppi, Frosini, Fucak, Gay, Gentile, Myers, Pittis, Rossini; trener Ettore Messina.

Srečanje, ki se bo začelo ob 20. uri v Hali Tivoli v Ljubljani bosta sodila Resser (Nemčija) in Janac (Slovaška).

NOVICE

Predstavili SP v alpskem smučanju v Sestrieru

TURIN - Včeraj so v Turinu predstavili svetovno prvenstvo v alpskem smučanju, ki bo od 2. do 15. februarja 1997 v Sestrieru. Prvenstvo je predstavil predsednik organizacijskega odbora Giovanni Alberto Agnelli, prisoten pa je bil tudi italijanski smučarski šampion Alberto Tomba.

Iz javnih in privatnih virov je bilo za prvenstvo namenjenih 430 milijard lir za gradnjo potrebnih infrastruktur. Na gradbiščih je delalo 1500 oseb, 300 od njih pa jih bo zaposlitev obdržalo tudi vnaprej. Predvidevajo, da bo na prvenstvu nastopilo približno 60 držav s 600 smučarji in smučarkami. Na sporedu bo deset preizkušenj: 5 moskih in 5 ženskih.

Otvoritveno svečanost, ki bo 2. februarja ob 19. uri bo pripravilo podjetje Lacroix Evenement, ki je pripravilo že otvoritveno ceremonijo za olimpijske igre v Albertvilleu leta 1992. Zgradili so bivalno naselje, v katerem bo v 200 sobah prostora za 420 sportnikov, do konca leta pa bodo dokončani tudi nekateri cestni odseki.

Na cilju slaloma bo na treh tribunah 3000 sedežev za gledalce, na cilju smuka in supervelesloma v Borgati pa bo 2000 sedežev

Dvorana za novinarje in TV center bosta v sportni palači, pričakujejo pa, da bo prvenstvu sledilo približno 1800 akreditiranih novinarjev.

Popov ponovno v bazenu

MOSKVA - Ruski plavalec Aleksander Popov, ki ga je ob koncu avgusta v Moskvi z nožem napadel prodajalec na tržnici, bo po dolgotrajnem okrevanju ponovno začel trenirati. Kot poroča ruska tiskovna agencija ITAR-TASS, naj bi olimpijski zmagovalac na 100 metrov prosto ponovno začel trenirati 14. novembra. Popov, ki že nekaj let živi v Avstraliji, se bo moral do konca leta 1997 odločiti, ali bo na naslednjih olimpijskih igrah v Sydneyu nastopal za Avstralijo ali Rusijo.

Šesta zmaga SAK

CELOVEC - V predzadnjem kolu prvenstva v regionalni ligi so nogometasi Slovenskega atletskega kluba (SAK) slavili sesto zmago. V gosteh so premagali ekipo Esternberga iz Gornje Avstrije z 2:0. Oba gola je dal napadalec Marjan Sadjak (v 1. in 51. minuti). Kljub zmagi je SAK se vedno peti na lestvici, zaostanek za prvouvrščeno ekipo Welsa pa znaša še naprej sedem točk. (I.L.)

Neodločeno v slovenskem šahovskem derbiju

CELOVEC - V tretjem kolu koroskega šahovskega prvenstva v 1. razredu vzhod je bil na sporedu slovenski derbi med ekipama Slovenske športne zveze/Carimpex in SSK »Obir« iz Zelezne Kaple. Dvoboj se je končal z neodločenim rezultatom 4:4. SSZ je s tem uspešno ubranila vodstvo na lestvici (16 točk) pred Trgom (15), Sentvidom (13, 5) in SSK »Obir« z 12 točkam. Vse štiri ekipe imajo se možnosti za uvrstitev na prvi dve mesti, ki pomenita uvrstitev v play-off tekmovanje za vstop v spodnjo ligo. (I.L.)

Izidi sinočnih tekem šestnajstine finala

	Izid 1. tekme
Boavista (Port) - Dinamo Tbilisi (Gru)	0:1
Besiktas (Tur) - Legija Varsava (Pol)	2:1
Valencia (Spa) - Slavia Praga (Čes)	1:0
Spartak Moskva (Rus) - Hamburg (Nem)	2:2
Anderlecht (Bel) - Guimaraes (Port)	0:0
Roma (Ita) - Karlsruhe (Nem)	2:1
Neuchatel Xamax (Svi) - Helsingborg (Sve)	1:1
Feyenoord (Niz) - Espanyol (Spa)	0:1
National Bukaresta (Rom) - Bruges (Bel)	1:1
Monaco (Fra) - Borussia Mönch. (Nem)	0:1
Graz (Avt) - Inter (Ita)	4:5
Broendby (Dan) - Aberdeen (Skot)	0:0
Sporting Lizbona (Port) - Metz (Fra)	—
Newcastle (Ang) - Ferencvaros (Madž)	4:0
Tranzonspor (Tur) - Schalke 04 (Nem)	3:3
Tenerife (Spa) - Lazio (Ita)	—

*v mastnem tisku ekipa, ki se je uvrstila v osmino finala

ODBOJKA / POKRAJINSKO MLADINSKO PRVENSTVO NA TRŽAŠKEM

Borovke dobile prvi derbi s Kontovelom

Pri mladincih je združena ekipa Bora in Sloge zanesljivo premagala Triestino Volley

MLADINCI
Koimpex - Triestina
Volley 3:1 (15:11, 13:15, 16:14, 15:5)

KOIMPEX: Drasić (2 + 12), Milic (6 + 2), Jančar (4 + 6), Mauri (10 + 6), Mikolj (10 + 9), Peterlin (4 + 6), Stopar (1 + 0), Savarin (0 + 0), Krmec, Spetic, Pipan, Grilanc.

Borovi in Slogini mladinci, ki nastopajo pod skupnim imenom Koimpex, so v soboto dosegli zlata vredni točki. Ze v prvem kolu so namreč na direktnega tekmeča za osvojitev pokrajinskega naslova. Tekma je bila zelo izenačena. Bistveno razlika je bila v tem, da sestavlja združeno ekipo šest enakovrednih igralcev, medtem, ko igra Triestine Volleya sloni le na obeh tolkačih na krilih.

Nasi so pričeli zelo dobro in brez večjih

težav osvojili prvi set. V nadaljevanju pa so nekoliko popustili in dovolili nasprotniku, da je stanje izenačil.

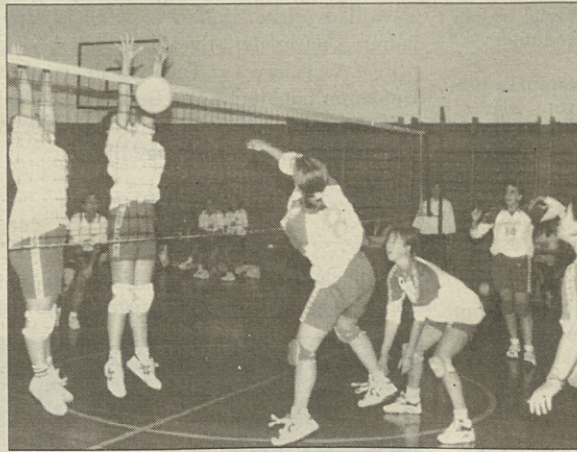
V tretjem setu so koimpexovci že vodili s 13:9. Tedaj so nerazumljivo popustili in zgrešili 5 zaporednih zog. S posrečenimi menjavami je trenerju Drasiću le uspelo spraviti set pod streho. Četrti niz pa je bil zgolj formalnost. (T. D.)

MLADINKE
Kontovel - Bor 1:3 (1:15, 15:11, 5:15, 6:15)

KONTOVEL: Sossa, Hrovatin, Stoka, N. in J. Milic, Battigelli, Gollia, Bukavec, Svara.

BOR: J. in Z. Milicevic, Bogatec, Flego, Mačho, Rogelja, Sadlowski, Boz, Sternad, Virgilio.

Prvi derbi mladink v novi odbojarski sezoni so zanesljivo dobile bo-



rovke. Kljub zelo pričljivim izidom v nizih pa je bila tekma kljub temu zanimiva in na dokaj dobri ravni. Razlika med ekipama je bila predvsem v servisu in napadu, kjer je bil Bor boljši, toda tudi Kontovelke so večkrat uspelo organizirati dopadljive akcije.

Povejmo se, da je na srečanju prišlo do dveh poškodb. V drugem setu se je poškodovala Tjasa Rogelja, v zadnjem pa se igralca Kontovela Vanja Svara. Obe sta si zvilile gležnje.

Na sliki (foto Kroma): posnetek s sobotnega derbija med Kontovelom in Borom.



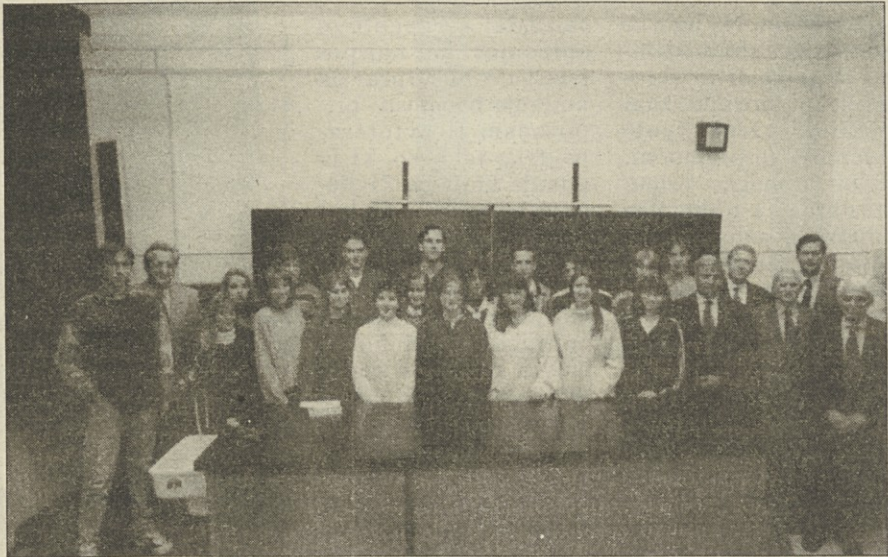
NAGRADA ŠOLA IN ŠPORT / NA POBUDO ZŠSDI OB SODELOVANJU ZADRUŽNIH BANK

Na športnem polju se je letos izkazalo dvajset odličnjakov

V šestih letih je Združenje nagradilo že šestdeset dijakov in dijakinj - Med slovesnostjo na trgovskem zavodu Zois tudi solidarnost z uslužbenci TKB

Je lahko dober dijak tudi dober sportnik? Med mnogimi solniki in starsi, a ne samo med njimi, je se vedno zelo razširjeno prepričanje, da to ni mogoče. Pa vendar gre za stereotip! Kako ga odpraviti? S konkretnimi dokazi! In ker so sportniki bolj vajeni dejanj kot besed, so si pri Združenju slovenskih športnih društev na pobudo profesorja Franka Drasica omislili nagrado »Sport in sola«, namenjeno odličnjakom slovenskih visjih srednjih sol, ki se vsako letos izkažejo tudi na športnem polju. V fizikalnem kabinetu trgovskega tehničnega zavoda Žige Zoisa so to nagrado včeraj podelili že sesto leto zapored. V tem času, kot je povedal Mario Sustersič, ki je »v športnem tempu« in mestoma duhovito povezoval prijeten popoldan za solskimi klopmi, je bilo nagrajenih kar šestdeset trzaskih in goriskih dijakov in dijakinj, »rekorderka« pa je odbojkarica Paola Gregori, ki je bila nagrajena kar petkrat, torej vsako leto. Kabinet je bil ob tej priliki skoraj pretesen, da bi lahko sprejel vse, ki so s svojo prisotnostjo pokazali, da podpirajo to hvalevredno pobudo.

Poleg dvajsetih nagrajencev, mnogih njihovih staršev in predstavnikov ZSSDI, so se namreč slovesnosti udeležili tudi najvišji predstavniki treh naših združnih bank, predsednik Pavel Milič in ravnatelj Klavdij Brajnik za Krasko združno banko z Opcin, predsednik Miro Hmeljak in ravnatelj Savo Ušaj za Združno kreditno banko iz Sovodnj in predsednik Andrej Gergolet za Združno kreditno banko iz Doberdoba. Od predsednikov športnih društev sta bila prisotna predsednik JK Cupa Marino Kosuta in podpredsednik OK Val Sandro Corva. Ko je ze letel očetek, ki se ponavlja iz leta v leto, da profesorji s svojo odsotnostjo kažejo neobčutljivost do pobude ZSSDI, sta v kabinet vstopila ravnatelja pedagoškega liceja Samo Pahor in



znanstvenega liceja Tomaž Simčič in tako »resila cast« solnikov.

Predsednik ZSSDI Jurij Kufersin je poudaril, da športni uspeh ni le rezultat telesnih sposobnosti posameznika, ampak tudi njegove poztvovnosti, sistematičnosti in volje, vse to pa so lastnosti, ki jih mora imeti tudi

uspešen dijak. Kufersin je izkoristil priložnost, da je izrazil solidarnost z uslužbenci Trzask kreditne banke, hkrati pa grenko ugotovil, da obstaja resna nevarnost, da se bo zaradi krize banke zmanjšalo število delovnih mest, kar se posebej ogroža bodočnost mladih rodov.

Pavel Milič, ki je spregovori-

ril v imenu predstavnikov denarnih zavodov, je priznal, da tudi sam ni verjel v enačbo - dober dijak, dober sportnik, a da ga je prav pobuda ZSSDI prepričala, da je v zmoti. Izrazil je mnenje, da mora bit naš clovek uspešen na vseh področjih, torej tudi na športnem polju. »Tudi mi izrazamo solidarnost s TKB, to je z

banko, ki jo imamo za svojo, predvsem pa z uslužbenci, ki so gotovo sposobni, medtem ko je bilo vodstvo očitno takšno, kakršno je pač bilo«, je povedal Milič.

Franco Drasic je obrazložil, zakaj so se pred leti odločili za podelitev tovrstne nagrade. »Razlika med nami in ostalimi dijaki je zlasti v tem, da znate vi smotrno izkoristiti svoj prosti čas, da ga ne zapravljate zgolj za zabavo, da znate izkoristiti vsak trenutek za studij. Gotovo je to dober zgled tudi za delodajalce, ki potrebujejo vztrajne uslužbence, ki se ne bojijo nobene odgovornosti«, je dejal Drasic, pri tem pa pohvalil tudi starše, ki ponavadi s sinovi in hčerkami delijo zasluge za njihove uspehe v soli in športu.

Vsak nagrajenec je v dar prejel hranilno knjižico in keramični krožnik umetnice Gabrijele Ozbič. Med njimi so prednjacila dekleta, ki jih je bilo trinajst, največ priznanj - osem, pa je slo odbojkarjem. (ak)

SEZNAM LETOŠNJIH NAGRAJENCEV

Tanja Blasina (1978)

Pedagoški licej Slomsek; srednja ocena 8,1; odbojka, SZ Sloga, pokrajinski naslov mladinke, članska D liga, 4 treningi.

Edvin Braini (1978)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8,7; nogomet, SD Primorje, napredovanje v promocijsko ligo, nastop v prvenstvu mladincev, 3 treningi; aktiven v skavtski organizaciji.

Tjaša Gruden (1978)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 9,3; odbojka, OD Bor, nastop v državni C1 ligi, 4 treningi; obiskuje tečaj nemščine.

Tanja Humar (1979)

Trgovski zavod Zois Gorica; srednja ocena 8,1; odbojka, OK Val; pokrajinski naslov mladinkami, 3 treningi; aktivna pri KD Briski gric.

Manuela Krasevich (1981)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8; odbojka, OD Bor, pokrajinski naslov mladinkami, 4 treningi.

Johana Kriznič (1981)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8,1; jadranje, JK Cupa, državna prvakinja med mladinkami v razredu optimist, 3 treningi.

Fjona Mezgec (1980)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8; ritmika, SZ Bor, deželna prvakinja v vaji z obročem, 3 treningi, zamejska prvakinja v smučanju med mladinkami.

Karin Mezgec (1980)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8,1; ritmika, SZ Bor, deželna prvakinja v vaji z zogo, podprvakinja v vaji s trakom, deželna reprezentantka, 3 treningi, smučanje.

Katja Milič (1979)

Pedagoški licej Slomsek; srednja ocena 8,3; namizni tenis, SK Kras, nastopanje v državni A1 ligi, državna prvakinja v dvojicah med mladinkami, 5 treningov.

Ivan Pahor (1977)

Strokovni zavod Stefan; 54/60, nogomet, San Marco, prvenstvo mladincev, 3 treningi, član zbora Fantje izpod Grmade.

Danijel Radetti (1977)

Klasični licej Trubar; 58/60; odbojka, OK Val, nastop v državnem prvenstvu B2 lige, 4 treningi.

Tjaša Rogelja (1980)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8; odbojka, OD Bor, pokrajinski naslov mladinkami, 4 treningi, obiskuje tečaj angleščine.

Irena Rustja (1977)

Pedagoški licej Slomsek; 56/60; namizni tenis, SK Kras, napredovanje v B ligo; 3. mesto na državnem prvenstvu dvojic v 3. kategoriji, 5 treningov, aktivna v skavtski organizaciji.

Tjaša Ruzzier (1979)

Trgovski zavod Zois; srednja ocena 8; atletika, Marathon club, pokrajinski naslov v metu kopja med naraščajnicami; 3 treningi, obiskuje tečaj francosčine.

Marco Serio (1980)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8,1; nogomet, Muggia, nastop v prvenstvu naraščajnikov, 3 treningi.

Andrejka Starec (1979)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8,1; jahanje, SD Alpe Adria, nastop na deželnih prvenstvih, 4 treningi.

Rado Sustersič (1978)

Znanstveni licej Prešeren; srednja ocena 8,4; odbojka, združena ekipa Bor/Sloga, pokrajinski naslov mladinc, članska D liga, 3 treningi, obiskuje tečaj angleščine.

Tjaša Svava (1978)

Trgovski zavod Zois; 56/60; odbojka, SD Sokol, nastop v deželni C2 ligi, 3 treningi.

Stefan Tommasi (1977)

Trgovski zavod Zois Gorica; 60/60; nogomet, SD Sovodnje, nastop v promocijskem prvenstvu in deželnem prvenstvu mladincev, 3 treningi; aktiven v skavtski organizaciji, kotalka pri KSD Vipava.

Mitja Tretjak (1980)

Klasični licej Prešeren; srednja ocena 8,2; ski rolke, SD Mladina, nastop za državni pokal in DP med naraščajniki, 3 treningi, igra klavir, obiskuje tečaj angleščine, aktiven v skavtski organizaciji.

NAMIZNI TENIS / V B IN C1 LIGI

Krasovi ekipi v obeh ligah na vrhu lestvice

Zmagi Krasa Corium in Activa

ZENSKA B LIGA Kras Corium - San Marco Verona 3:2

K. Milic - Biondani 2:0 (21:10, 21:4), Bresciani - Vetcherok 1:2 (17:21, 21:14, 21:13), I. Stubelj/K. Milic - Vetcherok/Biondani 2:0 (21:12, 21:10), K. Milic - Vetcherok 0:2 (18:21, 12:21), Bresciani - Biondani 2:0 (21:9, 21:7).

Kras Activa - Villa d'oro Modena 3:2

N. Milic - Lodi 0:2 (18:21, 15:21), Rustja - Muggellini 2:1 (16:21, 21:18, 21:9), M. Milic/Rustja - Lodi/Muggellini 2:0 (21:12, 21:9), N. Milic - Muggellini 2:0 (21:15, 21:6), M. Milic - Lodi 1:2 (21:14, 14:21, 18:21).

Obe Krasovi postavi, ki nastopata v drugoligaskem prvenstvu, sta dosegli pomembni zmagi. Oba nasprotnika sta bila težka, saj pri Veroni nastopa nekdanja igralca prve lige, Rusinja Vetcherok, ki zaseda celo 11. mesto med tujkami. Proti njej sta Katja Milic in Dasa Bresciani igrali zelo dobro. Dasa je tujki celo odscipnila niz. V posamičnih dvobojih sta bili obakrat uspešni obe krasovki proti Biondanijevi.

Članice Krasa B so vložile mnogo truda proti Modeni, se zlasti Nina Milic v začetni tekmi in Martina Milic v zaključni proti izkušeni drugokategornici Angeli Lodi (st 47). Proti Muggellinijevi sta bili uspešni tako Irena Rustja kot Nina Milic, odločilnega pomena pa so bile tokrat dvojice.

Kras Corium si po starih krogih se zmeraj deli vrh lestvice s Traminom, s katerim se bo pomeril 7. decembra v odločilni tekmi prvenstva. Kras Activa je na sredini lestvice med osmimi ekipami.

Ostala izida 4. kroga: Sportverein Tramin - Primavera Buttapietra 5:0, Etruria Arezzo - LAL Coccaglio 4:1.

Vrstni red: Sportverein Tramin, Kras A Corium Zgonik 8, Atruria Arezzo, Kras B Activa Zgonik in LAL Coccaglio 4, Filodoro Modena, San Marco Verona 2, Primavera Buttapietra 0.

ZENSKA C1 LIGA

Kras - Libertas Latisana 5:0

Kralj - Landello 2:0 (21:13, 21:15), K. Stubelj - Piccotto 2:0 (21:8, 21:11), Kralj/Santini - Landello/Piccotto 2:0 (21:8, 22:20), K. Stubelj - Landello 2:0 (21:12, 21:16), Kralj - Piccotto 2:0 (21:9, 21:10).

Tudi v drugem krogu zenske C1 lige so krasovke slavile. Tokrat so na domačem igrišču gladko premagale nasprotnice iz Latisane. Jasmin Kralj in Kristina Stubelj sta prispevali po dve točki, uspešna pa je bila tudi dvojica Jasmin Kralj/Barbara Santini.

Ostala izida 2. kroga: Adriatica Libertas AP - Cus Udine 4:1; '91 Este Padova - Chiadino TS 1:4.

Vrstni red: Adriatica Libertas Porto S. Elpidio, Kras Zgonik 4, Chiadino TS, Cus Udine 2; Libertas Latisana, '91 Este Padova 0

(J.J.)

Obvestila

SK DEVIN

obvesca, da se bo zacela v soli Marchesetti v Sesljanu predsmucarska telovadba za otroke DANES, 30. t.m., ob 17.00, za odrasle pa v petek, 8. novembra, ob 20.30.

SPD GORICA - smucarski odsek

Zimovanje bo od 31. decembra 1996 do 5. januarja 1997 v Cerknem s smucarskim tečajem na Crnem vrhu. Informacije in prijave na sedežu društva, Ul. Malta 2 ob sredah od 11. do 12. in ob četrkih od 19. do 20. ure.(tel. 0481/33029).

SK DEVIN

prireja novoletno zimovanje od 26. decembra t.l. do 1. januarja 1997 ter od 1. do 6. januarja 1997 v smucarskem centru Falcade (BL). Na razpolago 60 km smučisc. Tekaske proge v blizini hotela. Predvideni smucarski tečaji z lastnimi vaditelji.Prijave vsak torek do 29. t.m. na sedežu kluba v Cerovljah po 20.30. Informacije dobite v tajnistvu na tel. st. 2916004.

SK BRDINA

obvesca vse zainteresirane, da bo 3-dnevna sola smucanja na Kaprunu. Odhod bo jutri, 31. t.m. ob 14. uri. Prijave sprejemajo najkasneje do ponedeljka, 28. t.m. na sedežu kluba od 19.00 do 20.30.

SK BRDINA

organizira sejem rabljene smucarske opreme, ki bo 8., 9., 10. in 11. novembra v Domu Brdina na Opcinah. Zbiranje opreme bo v cetrtek, 7. novembra v Domu Brdina od 18. do 20. ure.

Marku Lutmanu je zena Nadja povila hčerko

Jasmin

Novorojenki obilo sreče, staršema pa iskrene cestitke

IO ZSSDI

Na svet je privekala mala

Jasmin

Skupaj s srečnima staršema Nadjo in Markom Lutmanom se veselita

OK VAL
in SD DOM

V MLADINSKIH NOGOMETNIH PRVENSTVIH / PRI NAJMLAJŠIH

Združena ekipa Gaje še naprej visoko zmaguje

Dober odpor naraščajnikov Mladosti Audaxu - Točka za začetnike Sovodenj, tesen poraz Primorja Telital

DEŽELNO MLADINSKO PRVENSTVO

IZIDI 6. KOLA: Capriva - Ronchi 1:3, Gradese - Itala 1:3, Muggia - Mossa 0:0, Ponziana - Juventina 7:0, S. Canzian - Aquileia 1:2, S. Sergio - Primorje 0:0, S. Luigi - Staranzano 1:0.

VRSTNI RED: Ronchi 18, Itala 12, S. Sergio 9, Ponziana, Primorje, Aquileia 8, Gradese, S. Canzian, Staranzano 7, Capriva, S. Luigi, Mossa 5, Muggia, Juventina 4.

PRIHODNJE KOL: Juventina - S. Sergio, Primorje - Aquileia.

POKRAJINSKO MLADINSKO PRVENSTVO

IZIDI 6. KOLA: Sant'Andrea - Olimpia 1:0, Isonzo - Turriaco - Chiabola 1:2, Domio - Monfalcone 2:0, Vesna - Opicina 1:2, Latte Carso - Pieris 2:1, Costalunga - Montebello D. Bosco 1:1, Portuale - Edile Adriatica 2:1.

VRSTNI RED: Domio 18, Latte Carso, Opicina 15, Sabt'Andrea 13, Monfalcone 12, Edile, Portuale 9, Chiabola 7, Montebello D. Bosco, Costalunga 5, Isonzo 4, Olimpia, Pieris 3, Vesna 1.

NARAŠČAJNIKI

Audax - Mladost 1:0 (1:0)

MLADOST: Devetak, Mauri, Rossano, Figel, Pavsic, Moro, Tomsic (Assi), Radigna, Bagon, Ferletic, Piras (Simsic).

Proti povurščeni ekipi je Mladost izgubila samo z golom razlike. V prvem polcasu je bil Audax boljši in imel nekaj lepih priložnosti. Mladost je igrala slabo in ob zaključku prvega dela je po napaki obrambe Audax dosegel zadetek, za katerega pa vratar ne

nosi krivde. V drugem polcasu je bila igra enakovredna. Mladost je skusala izenaciti in večkrat ogrozila domača vrata, vendar pa zadetka ni uspela doseči.

Povedati velja, da se je v drugem delu igre hudo poskodoval Robert Tomsic Robert, ki so ga odpeljali v bolnišnico. Vse kaže, da si bo moral naš igralec operirati gleženj. Vsi mu želijo, da bi cim hitreje ozdravil in ponovno stopil na igrišče. (Pavsic Aljosa)

NAJMLAJŠI

CGS - Gaja 0:6 (0:3)

STRELCI ZA GAJO: Strajn (3), Pavletic (2), Gabrovec.

GAJA: Furlan, Gustin (Zornada), Kapun, Vitomir Krizmancic, Skabar, Ivo Krizmancic, Pilat, Merlak (Gabrovec), Giralidi, Pavletic, Cernjava, Strajn (Martini).

Gajevci so proti povprečni ekipi CGS potrdili svojo premoč in visoko zmagali. Domači so se upirali samo prvih dvajset minut, nato je Strajn, ki je bil tudi eden najboljših na igrišču, dosegel kar tri gole, po tretjem pa je moral z igrišča zaradi poskodb. Sicer so imeli gajevci skozi celo tekmo premoč in vrsto zrelih prilik za zadetek.

Tudi po odmoru se igra ni bistveno spremenila, Pavletic je takoj na začetku dosegel se dva zadetka, končni rezultat pa je pred koncem srečanja postavil Gabrovec. Nasplošno lahko recemo, da so gajevci kljub nedoraslemu tekmecu kar dobro opravili svojo nalogo in potrdili, da upravičeno vodijo na lestvici. (d.gr.)

IZIDI 3. KOLA: CGS - Gaja 0:6, Chiabola - S. Luigi

3:1, Altura/Muggia - Ponziana 0:1, Costalunga - Esperia 1:2.

VRSTNI RED: Gaja in Chiabola 9, Costalunga, Montebello/D. Bosco, Ponziana, Esperia 6, Zaule, San Luigi 3, Altura/Muggia, Cgs 0.

ZAČETNIKI

NA GORISKEM

Pro Romans - Sovodnje 0:0

SOVODNJE: Francescotto, Visintin, Spacapan, Galiussi, M. Roner, T. Devetak (I. Devetak), Terpin (Cefarin), Manfreda, Brnetic (Ferlec), Kogoj, B. Roner (Cescutti).

Tokrat je nasi ekipi iz Sovodenj le uspelo odnesti točko in pozitiven rezultat. V prvem polcasu so igralci ekipe Pro Romans igrali zelo lepo in večkrat prisilili vratarja Sovodenj, da je odločno posredoval. Omeniti je treba, da so v drugem polcasu domači igralci zadeli prečko. Pri Sovodenjcih zasluzila pohvalo vratar Francescotto in Dennis Galiussi. (P.S.)

ZNA TRZASKEM

San Luigi - Primorje Telital 2:1 (2:0)

STRELEC ZA PRIMORJE: Kante.

PRIMORJE: Bernetic, Franco, Milic, Gregori, Stoka, Ota, Pipan, Kante, Milic, Matjatic (Husu), Iozza.

Proseska ekipa nastopa letos z zelo mlado postavo (kar 7 je letnikov 1985) in je tudi proti San Luigiju, kljub porazu, zadovoljila. Borila se je zelo poztvovno in zato tudi zasluzi pohvalo. Z dobrim in vestnim delom bodo Prosecani gotovo ze kmalu dosegli tudi boljše rezultate.



Horoskop

zapisal
B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Kljub temu, da ste v obračanju besed pravi mojster, se tokrat vendarle raje obnašajte kot da ste sele vajenec. S skromnostjo in iskrenostjo boste dosegli veliko več.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Pomagati nekemu ne pomeni, da namesto njega delate, ampak da ga naučite samopomoči. Ampak kaj, ko ne znate pomagati niti sebi. Odmislite torej sotrpine in se posvetite sebi.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Današnji dan vam bo prinesel toliko radosti, kot je doslej še nikdar niste doživeli. Čeprav bodo vaše misli turobne, jih boste uspevali sproti pretakati v radost.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Nekdo vam bo obljubil nekaj tako lepega in privlačnega, da boste v trenutku zgubili razsodnost. Sanjali boste z odprtimi očmi ter mu sledili v neznano. Srečno pot!



LEV 23. 7. - 23. 8.: V domačem gnezdecu vam ne bi škodilo nekoliko več vestnosti - če boste prehitri in prepovršni, vas namreč čaka popravni izpit. Pot do mojstrske diplome pa je še dolga.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Zagrabil vas bo vzgib, da bi okrcali sibkejšega od vas. Za trenutek se skušajte postaviti v njegov položaj in če se počutite neprijetno, okrcajte najprej sebe.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Ker ste ljubitelj kakovosti, boste kakovost zahtevali tudi v medosebnih odnosih. A nikar je ne zahtevajte zgolj od drugih; najprej pometite pred svojim pragom.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Zahtevnost, ki jo izrazate do samih sebe, že prenaša vse razumne meje. Če ne boste popustili, se boste kmalu zapletli v težko razvozljivo in zelo poučno zanko.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Ne brzdajte se, ko bo iz vas izbruhnila želja po nečem povsem novem. Prižgite ji zeleno luč in podivjajte; ker obvladate vožnjo, ni nevarnosti, da bi doživeli karambol.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Mučil vas bo občutek, da se glede neke kocljive zadeve grdo motite. Posvetujte se s svojim večnim tekmečem, storite prav nasprotno, pa boste zadeli v crno.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: S težavami, ki so se vam nakopičile v preteklosti in se jim doslej niste cutili kos, boste danes opravili z igrivo lahkoto. Olasani boste nove reševali sproti.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Del skrbí, ki ste jo doslej posvečali zunanjim stvarim, boste preusmerili v svojo notranjost. Zumanjih težav bo zato manj, notranji pa bodo občutno lažji.

BENJAMIN

Odstrta skrivnost
naše prihodnosti

Videc odgovarja na vprašanja

Oblaki

Odlocila sem se, da vam pisem, kajti vasi odgovori se mi zdijo zelo osebni, jaz pa rabim osebo, ki mi ne bi dala zgolj telegrafskega odgovora, ampak tudi svetovala. Zdi se mi, da se vse moje življenje vrti okrog hrane. Trudim se, da bi ugajala ljudem in k temu spada tudi lepo telo. Zaradi tega se zdim sama sebi zoprna; pred kratkim sem se odlocila, da se bom prenehala bojevati s svojimi kilogrami, vendar sem se prav nemarno zredila. Gnusim se sama sebi in nočem več med ljudi. Ostayam doma, nehala sem trenirati in vedno bolj sem obupana. Zdi se mi, da me nihče ne mara. Ne morem se odpovedati hrani in tako se vrtim v začaranem krogu. V soli sem uspešna, ljudje sicer pravijo, da sem prijetna, jaz pa se kar naprej sprasujem, zakaj sem potem tako osamljena. S fanti imam same težave, enako s prijateljicami. Zdi se mi, da je moja edina prijateljica hrana. Cisto obsedena sem s polnostjo, ki jo pričakujem tudi od drugih. Zanima me, kaj bo z menoj? Bom kdaj stopila iz začaranega kroga? Bom sploh kdaj imela fanta? Kako bo z mojim zdravjem in solanjem? Zahvaljujem se ti za odgovor in ti želim obilo sreče.

Benjamin: Ne bom te »masiral« s shujševalnimi tabletkami in skromnejšimi krozniki, kajti psihični vzroki tvoje ječnosti so premocni, da bi jih mogla »prineesti okrog« s tovrstnim odpovedovanjem. Prvo, cesar se zavedaj, je to, da ti hrana predstavlja najdosegljivejše pomirjevalo, s katerim pomirjas notranje napetosti, s katerimi so v zgodnjih letih »obdarili« vzgojitelji, ki so bili hkrati tudi prvi, ki so te s hrano pomirjali. Ko si se zrečila in začela verjeti, da te ljudje zaradi tega ne marajo, se je osnovnim napetostim pridružila se bojazen pred kritiko in nezazelenostjo, in tvoj apetit se je povečal ter dolil novega goriva na ogenj. Telovadba in hujsanje nista trajna rešitev, kajti odrekanje pomirjevalom in siljenje k aktivnostim, ki naj bi te znova naredile »privlačno«, ne moreta ukiniti osnovnega vzroka tvoje ječnosti. Resitev je v spopadu s korenomo problema: v trajni odpravi notranjih napetosti, ki te silijo k neustreznemu pomirjavi. Ko jih boš odpravila, ne boš več imela česa pomirjati, kar pomeni, da se bo znižal tudi tvoj apetit, tvoje telo pa bo znova pridobilo normalno težo. Z dosegom resničnega notranjega miru bo uplahnil tudi tvoj občutek nezazelenosti, zato boš hkrati tudi samozavestnejša in privlačnej-

ša. Zdaj se zagotovo sprašuješ, kaj naj počneš, da bi odpravila notranje napetosti; priporočam ti avtoterapevsko tehniko, ki jo ponuja knjizica Življenje brez bolečin. Če boš naročila ta priročnik, ti bo avtor pristavil stran ali dve posebnih napotkov, kako z novo protibolečinsko tehniko odpraviti specifični notranji nemir, ki te sili k pomirjanju s hrano.

Oglasi se mi spet, pa ti bom z veseljem priskobil na pomoč. Prepričan sem, da ti bo uspelo, kot je uspelo že mnogim, ki jih tarejo podobne težave. Fanta, ki te bo imel rad takšno, kot si, in ki bo z veseljem sodeloval pri tvojem osebnostnem napredovanju, boš spoznala veliko prej, preden boš uresnicila svojo težnjo po popolnosti. Tvoje zdravje bo tesno sledilo tvoje psihične premike, v soli pa ti nikdar ne bo škripalo. Vse najboljše ti želim!

Vrnitev zaplenjenih
nemških knjig



Restavrador v berlinski narodni knjižnici odstranjuje prah z ene od 100.000 knjig, ki jih je Nemčiji vrnila Gruzija. Knjige je iz Nemčije odpeljala sovjetska Rdeča armada leta 1947. (Foto: Reuter)

Najstarejše civilizacije v
Mezopotamiji niso bile edine

TOKIO (STA/dpa) - V kitajski provinci Sichuan so arheologi odkrili približno 5.000 let staro mesto, je sporočila japonsko-kitajska skupina raziskovalcev. Japonski arheolog Takesi Umehara je prepričan, da bi lahko omenjeno odkritje vodilo v povsem novo pisanje zgodovine. Po dosedanjih teorijah so obstajale stiri stare civilizacije v

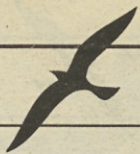
Mezopotamiji, Egiptu ob reki Ind in ob Rumeni reki. Arheologi so odkrili objekt, ki je verjetno služil religioznim namenom. Svoje odkritje pojmujejo arheologi kot dokaz, da je bila ob reki Changjian mestna država s kraljem že dosti prej kot ruševine ob Rumeni reki, ki so doslej veljale za najstarejše razvito naselje na ozemlju Kitajske.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	ITAL. GRADITELJ GODAL (ANTONIO)	OSEBA KI JE ARETIRANA	ZENSKA, KI SE UKVARJA Z MANIKIRANJEM	OSVOBODILNA FRONTA	RISJA SAMICA	GORSKE RESEVALNE SANI	MESTO V INDIJI	GNOJILLO IZ ZEMLJE IN PREPERELEGA LESA	NIKOLA TESLA	MITOLOŠKI PRVI LETALEC	AFRIŠKI GRM, DRAZOLNO SLADILO	AVTOR: MARKO DREŠČEK	DRŽAVA OB VZHOD. OBALI AFRIKE	SLOVENSKI RAPER	KESANJE	OČE V MESCAN. OKOLJU	EMIL NOLDE	JEZIK, POSEBNOST, NAREČJE	VERSKA LOCINA	HROSC NA TRTI
SAMORASLA RASTLINA, DREVO												OSEBA KI GOJI KAKTUSE								
LASTNICA TRAFIKE												LEPOTNI GRM								
VELIKA EVROPSKA REKA				KREMENCEVA USEDLINA KOSCEK (NAR.)					PRIPADNIK ATOIZMA SRAMNI PAS								POUDAREK LASTNOST BOLNEGA			
GORATA GRSKA POKRAJINA						INDONEZ. OTOK V SUNDISKEM OTOCJU					AMER. PESN. (EDGAR-ALLAN) NADAR-JENOST				NOROST, NESPAMET GLAV. M. TURCIJE					
GRSKA BOGINJA PRAVICE					POKRAJINA V SAVDSKI ARABIJ	SHRAMBA ZA STARE STVARI										FILM. IGR. SHARIF 100 M2				
OREBIV. EVROPSKE OTROSKE DRŽAVE					LIJUBIMEC FRIGIJSKE BOGINJE REE			IT. SLIKAR (GIORGIO) NEM. SMUČ. (MARTINA)						KRALJEVIC IZ EPA KJUEVSKI VELIKI KNEZ				DESNI PRITOK DONAVE V NEMCIJI	ITAL. MODNA KREATORKA RICCI	ORIENTAL RIZEVO ZGANJE
STRJEN MATERIAL PRI ZVARU				NAPAD TIP AMER. VESOLJSKE SONDJE						LANA TURNER BARVILO ZA LASE				KAR JE OKRJEJENO TVOR						
ANKETRANE ZENSKJE												SPODNJA POVRŠINA ANTON OCVIRK				OSJE GNEZDO				
PREDSTAVNIK REALIZMA								NEKDANJI AVSTR. SM. SKAKAL (TONI)								GL. MESTO REPUBLIKE JEMEN				
IVAN CANKAR			DOMACA TOVORNA ZIVAL.					PRISILNO DELO V ČARSKI RUŠIJI								PODOLGOVAT KOS BLAGA				

TRAK
KATORGA
OSEL
IC
SANA
INNABER
REALIST
OSIR
TILA
ANKETRANKE
OKRNINA
LT
ALEKS
VAR
NAL
VASARI
IREC
OMAR
ROPOTARNA
DIKE
ABOTA
POE
ALOR
ATKA
IKI
ATOMIST
SIGA
REN
OLEANDER
TRAFKANKA
KAKTEIST
SAMORASTNIKI

Vodoravnost:
RESITEV:



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Koticek: Kljukceve dogodivščine
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
6.30	Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja poletna Unomatina (vodita M. Teresa Ruta, Ludovico Di Meo), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
10.00	Film: Hawaii (pust., ZDA '66, i. J. Andrews, M. Von Sydow, R. Harris)
11.30	Dnevnik
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30	Dnevnik, 13.55 gospodarstvo
14.05	Variete: 40 minut z Raffaello
15.00	Dok.: Kvarkov svet - Reka življenja
15.45	Mladinski variete Solletico (vodita E. Ferracini, Mauro Serio), risanke
16.00	Nan.: Zorro
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualna odd.: Italia sera (vodi Luca Giurato)
18.50	Variete: Luna Park
19.35	Vreme in dnevnik
20.30	Sportne vesti
20.35	Variete: Le Torri della Zingara (vodi C. Bosca)
20.50	TV film: Le ragioni di una donna (dram., ZDA '96, i. R. Sofer, V. Garber)
22.30	Aktualno: Dosje - Zenske na razpotju
22.55	Dnevnik
23.00	Glasba: Pavarotti and Friends for War Child
0.00	Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni razgovori in vremenska napoved
0.30	Aktualno: Media/Mente
1.00	Sottovoce - Potihoma - Nočni pogovori
1.15	Film: Avventura a Soho (kom., VB '57)
2.50	Glasba: Non stop

RAI 2	
7.00	Variete za najmlajše
8.20	Film: Le gemelle dello Zillertal (kom., Nem. '91)
10.10	Nanizanka
11.00	Rubrika o zdravstvu Tg2
11.30	Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00	Dnevnik, 13.30 Navade in družba
14.00	Nan.: Komisar Kress
15.00	Nad.: Quando si ama, 15.30 Santa Barbara
16.15	17.15 Dnevnik
16.20	Variete: E l'Italia racconta - Italija pripoveduje
18.05	Sport in dnevnik
18.30	Sereno variabile - Nasveti za izlete in potovanja
18.45	Nan.: Un caso per due - Primer za dva
19.55	Variete: Go-Cart, risanke
20.30	Večerni dnevnik
20.50	Nan.: Maresciallo Rocca (i. Gigi Proietti, Stefania Sandrelli, Maria Fiore)
22.30	Glasba: Nagrada Tenco
23.25	Dnevnik in vreme, knjige
0.10	Danes v parlamentu
0.15	Sport
0.30	Film: L'armata ritorna (dram., It.-Fr. '82, i. Michel Piccoli, A. Aimée)

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik, Drobeci
8.45	Film: Pilot Bader (biog., VB '59, i. K. More)
10.30	Videosapere: Zivali, Kinematografija, Glasba, Filozofija, Media/Mente, Cestni pisatelji, itd.
12.00	Dnevnik
12.15	Nan.: ENG - V živo
13.00	Aktualno: Kljub vsemu, moja Italija
14.00	Dezelne vesti, dnevnik, 14.50 Znanstveni dnevnik, 15.00 Eurozoom
15.10	Nan.: I mostri
15.30	Sportno popoldne
17.00	Oddaja o znanosti in naravi: Geo & Geo
18.20	Nad.: Un posto al sole (i. Ida Di Benedetto)
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Aktualno: Od 20.00 do 20.00, 20.15 Blob
20.30	Aktualno: Mi manda Lubrano
22.30	Dnevnik, deželne vesti
22.55	Dok.: Numero Zero
23.55	Nan.: Neverjetne zgodbe
0.30	Dnevnik, pregled tiska
1.10	Variete: Fuori orario

RETE 4	
6.00	Nad.: Vecna ljubezen
6.40	TV film: Cuore e batticuore (dram., ZDA '95)
9.00	Nad.: Cassandra
9.50	Aktualno: Peste e corna
10.00	Nad.: Zingara, 10.30 Aroma de café, 11.45 Cuore selvaggio, vmes (11.30) dnevnik
12.25	Variete: La ruota della fortuna - Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.00	Rubrika o lepoti
14.15	Nad.: Sentieri
15.30	Film: Pranzo di nozze (kom., ZDA '56)
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
18.55	Dnevnik in vreme
19.25	Variete: Game Boat
20.40	Film: E' arrivato mio fratello (kom., It. '85, i. R. Pozzetto, P. Prati)
22.35	Film: Strani amori (dram., ZDA '65, i. L. Turner), 1.00 dnevnik

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vremenska napoved
8.45	Variete: Maurizio Costanzo Show (pon.)
11.30	Aktualna odd.: Forum - Sodišce (vodita Rita Dalla Chiesa, S. Licheri)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45	Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, J. McCook)
14.10	Aktualne teme: Uomini e donne - Moski in zenske
15.30	Nan.: Sisters (i. Sela Ward, Swosie Kurtz)
16.00	Otroski variete Bim Bum Bam in risanke
17.25	Nan.: Investigatori invisibili (i. C. Sacchetti)
18.00	Aktualna kronika: Verissimo - Tutti i colori della cronaca (vodi C. Parodi)
18.45	Variete: Tira & molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00	Dnevnik
20.20	Nogomet: Milan - Göteborg (Champions League, iz Milana)
22.30	Variete: Striscia la notizia
22.45	Dnevnik
23.15	Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) dnevnik
1.30	Sgarbi quotidiani
1.45	Striscia la notizia

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete, vmes Ciao ciao mattina
9.15	Nan.: Highlander, 10.20 Baywatch, 11.30 Street Justice
10.15	Aktualno: Planet
12.25	Odpri studio, Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio
13.00	Otroski variete Ciao Ciao Parade, risanke
14.25	Varieteja: Niente panico, 14.30 Colpo di fulmine
15.00	Nan.: Willy, princ iz Bel Aira (i. Will Smith), 15.30 Sweet Valley High (i. C. Danie, R.J. Bittle)
16.00	Variete: Planet
16.30	Nan.: Cinque in famiglia, 17.30 Renegade
18.30	Odpri studio in vreme, 18.55 Sport studio
19.00	Nan.: Kung Fu, 20.00 La donna esplosiva - Bikinologija (i. V. Angel)
20.30	Film: Quattro fantasmi per un sogno - Heart & Souls (fant., ZDA '93, i. E. Shue, T. Sizemore)
22.30	Nogomet: Juventus-Rapid Vienna (Champions League, iz Turina)
0.30	Aktualno: Fatti e misfatti
1.40	Aktualno: Planet
2.00	Nan.: Forever Knight
3.00	Film

TELE 4	
13.30	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
13.45	Košarka lige A2: Banco Sardegna - Pall. Gorizia
16.00	Risanke: Mrs. Pepperpot
17.45	Oddaja o zivalih
19.00	Zoom
20.30	Il supplemento
21.30	Film: Un adorabile canaglia (kom., '86)
23.30	Zoom
23.50	Filmske novosti

MONTECARLO	
13.00	20.00, 22.30, 1.30 Dnevnik, 13.30 Sport
11.00	Film
14.30	Nad.: Acapulco Bay
17.00	Variete: Ko bi bil Sherlock Holmes
19.55	Variete: Sei forte!
20.30	Variete: Il grande gioco del Mercante in fiera
23.15	Film: Un mondo a parte

Slovenija 1	
10.05	Karaoke, razvedrilna oddaja TV Koper-Capodistria
11.00	Otroski program
11.15	Jekleni jezdec, 4. del avstralske nanizanke
11.40	Tedenski izbor: Roka rocka
12.25	Naša pesem: Mešani pevski zbor Toplice, Dobrna
13.00	Poročila
13.05	Kolo sreče, ponovitve tv igrice
13.30	Zgodbe iz školjke
16.10	Tedenski izbor: Dlan v dlani
16.20	Ljudje in zemlja
17.00	TV Dnevnik 1
17.10	Otroski program: Male sive celice, kviz
18.00	Po Sloveniji
18.30	Umetniki za svet
18.40	Risanka
18.50	Kolo sreče, tv igrice
19.30	TV Dnevnik 2
19.50	Sport
19.55	Stranke se predstavljajo
20.00	Volitve '96
20.35	Film tedna: Kraljica Margot, francoski film
23.15	TV Dnevnik 3
23.35	Sport
23.50	Sova: Kvantni skok, 10. del ame. nanizanke

Slovenija 2	
11.50	Poslovna borza
12.10	Grmace, posnetek predstave drame SNG
13.40	Tatic, nizozemski film
15.15	Homo turisticus, oddaja o turizmu
15.45	Umor 1. stopnje, 1. del ameriske nanizanke
16.30	Sova: Splosne poizvedbe, 9. del franc. nanizanke
18.00	Castlovi, 11. del angleske nadaljevanke
18.30	Japonska, 9. del
19.00	Caroline v velemestu, 1. del ameriske nanizanke
19.30	V območju somraka, 57. del ameriske nanizanke
20.00	Kvalifikacije za EP v kosarki (M), Slovenija - Italija, prenos iz Ljubljane
21.35	Nogomet: 2. krog Lige prvakov, Milan - Goeteborg, prenos
23.20	Koncert simfonikov RTV Slovenija - B. Bartok: Grad vojvode Sinjebradca

Koper	
15.00	Euronews
16.30	Pogovorimo se o...
17.00	Slovenski magazin
17.30	Vesolje je...
18.00	Program v slovenskem jeziku
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedenes - TV dnevnik
19.30	Huckleberry Finn, risanke
20.00	Volitve '96 - stranke se predstavljajo
20.05	Kvalifikacije za EP v kosarki: Slovenija - Italija, prenos
22.00	Vsedenes, vreme
22.20	Nogomet - Liga prvakov: Milan - Goeteborg, posnetek
	Vsedenes - TV dnevnik

Hrvaška 1	
7.45	TV koledar
7.55	Poročila
8.00	Dobro jutro
10.00	Poročila
10.05	Izobraževalni program
10.10	Glasbena umetnost
10.30	Književnost
11.00	Likovna kultura
11.30	Otroski program
12.00	Poročila
12.20	Ljubezenske vezi, 49. del
13.05	Santa Barbara, 1373. del
13.50	Dnevnik
13.55	Izobraževalni program
15.00	Poročila
16.00	Dober dan
17.00	Trenutek spoznanja
17.30	Oddaja o solstvu
18.05	Kolo sreče
18.35	Danes v saboru
19.05	Loto
19.10	Hrvaška spominska knjiga
19.30	Dnevnik
20.15	Poslovni klub
20.45	Ziva resnica
21.15	Hitler, 3. del dokumentarne oddaje
22.15	Opazovalne točke
22.45	Moc denarja
23.00	V območju somraka, 3. del ameriske nanizanke
23.10	Poročila

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Blovreme; 8.05 Sreda vas gleda; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Volitve; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.00 Medigra; 21.05 Zborovska glasba po želji; 21.40 Minute za; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnoglasba sveta; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.25 Zvezdni pregled; 8.50 Koledar prireditve; 9.15 Malčki o; 9.35 Popevki tedna; 9.45 Kje vas čevelj žuli; 11.00 Moped show; 12.00 Opoldne; 12.00 Pred volitvami; 12.10 Avtomobilске minute; 14.00 Drobtnice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 16.20 Modne novosti; 18.00 Vroči stol; 19.30 Glasb. večer z J. Webrom, rock.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Literarna

matineja; 11.05 Izbrali smo; 13.05 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi na glasb. revijah; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Posnetki festivalov in koncertov; 20.00 Radioteka; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.55 Lični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.15 Na rešet; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Informacije; 9.45 Odgovor na Rešeto; 10.40 Power play; 10.45 Soočenje strankarskih prvakov; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.00 Power play; 15.15 Hit dnevat; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Zbavno glasb. odd. z gostom; 19.30 Šport; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val;

13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.015 Fonorizzante; 18.15 O manjšinah; 18.45 Maschere nude (L. Pirandello); 19.30 Šport.

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Obzorik; 9.10 Odpri knjiga; Pogovori s Kosinskim (I. Skamperle, r. M. Sošić); 10.30 Intermezzo; 11.45 Razprava v živo; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Orkestri; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 13.40 Valčki in polke; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; Glasb. popoldnevi; 18.00 Literarne podo: Fantastika v delu S. Kosovela; 18.30 Slov. lahka glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila; 10.00 Matineja; 16.10 DJ F. Del Monte - Mix time; 19.00 Glasba po željah; 21.15 Samo za vas; 22.15 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koroška

18.10-9.00 Domača glasbena mavrica; 21.04-22.00 Glasbena: vesela jesen.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958
Ekonomska propaganda: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



